

ORGANIZACION HIDROGRAFICA INTERNACIONAL



INFORME ANUAL 2006

1^a PARTE - GENERALIDADES

INFORME ANUAL

DE LA

ORGANIZACIÓN HIDROGRÁFICA
INTERNACIONAL

2006

1ª PARTE - GENERALIDADES

Publicado por el Bureau Hidrográfico Internacional
Mónaco

ORGANIZACIÓN HIDROGRAFICA INTERNACIONAL

MIEMBROS DE LA OHI

| | |
|---------------------------|-------------------------------|
| ALEMANIA | MARRUECOS |
| ARABIA SAUDITA | MAURICIO |
| ARGELIA | MEXICO |
| ARGENTINA | MONACO |
| AUSTRALIA | MOZAMBIQUE |
| BAHREIN | MYANMAR |
| BANGLADESH | NIGERIA |
| BELGICA | NORUEGA |
| BRASIL | NUEVA ZELANDA |
| CANADA | OMAN |
| CHILE | PAISES BAJOS |
| CHINA | PAPUA NUEVA GUINEA |
| CHIPRE | PAQUISTAN |
| COLOMBIA | PERU |
| CROACIA | POLONIA |
| CUBA | PORTUGAL |
| DINAMARCA | REINO UNIDO |
| ECUADOR | REPUBLICA ARABE SIRIA |
| EGIPTO | REPUBLICA DE COREA |
| EMIRATOS ARABES UNIDOS | REPUBLICA DE SUDAFRICA |
| ESLOVENIA | REPUBLICA DEMOCRATICA DEL |
| ESPAÑA | CONGO (*) |
| ESTADOS UNIDOS DE AMERICA | REPUBLICA DEMOCRATICA POPULAR |
| ESTONIA | DE COREA |
| FEDERACION RUSA | REPUBLICA DOMINICANA (*) |
| FIJI | REPUBLICA ISLAMICA DE IRAN |
| FILIPINAS | RUMANIA |
| FINLANDIA | SERBIA & MONTENEGRO |
| FRANCIA | SINGAPUR |
| GRECIA | SRI LANKA |
| GUATEMALA | SUECIA |
| INDIA | SURINAME (*) |
| INDONESIA | TAILANDIA |
| ISLANDIA | TONGA |
| ITALIA | TRINIDAD Y TOBAGO |
| JAMAICA | TUNEZ |
| JAPON | TURQUIA |
| KUWAIT | UCRANIA |
| LETONIA | URUGUAY |
| MALASIA | VENEZUELA |

(*) Estados Miembros con los derechos suspendidos.

BUREAU HIDROGRAFICO INTERNACIONAL

COMITÉ DIRECTIVO

Presidente: Vice-Almirante (Ret.) Alexandros MARATOS, Grecia

Directores: Contralmirante (Ret.) Kenneth BARBOR, EE.UU.

 Capitán de Navío (Ret.) Hugo GORZIGLIA, Chile

CONTENIDO

Página

| | |
|---|---------------|
| INTRODUCCION | v |
| PROGRAMA DE TRABAJO No. 1 | |
| COOPERACION ENTRE LOS ESTADOS MIEMBROS Y CON LAS ORGANIZACIONES INTERNACIONALES | 1 |
| 1. Comisiones Hidrográficas regionales de la OHI | 1 |
| 6ª Reunión de la Comisión Hidrográfica del Océano Índico Septentrional (CHOIS) | 1 |
| 50ª Reunión de la Comisión Hidrográfica Nórdica (CHN) | 2 |
| 2ª Reunión de la Comisión Hidrográfica de la Zona Marítima de la ROPME (RSAHC) | 3 |
| Reunión Especial de la Comisión Hidrográfica de África del Sur e Islas Australes (SAIHC)..... | 5 |
| 29ª Reunión de la Comisión Hidrográfica de EE.UU./Canadá (US-CHC) | 5 |
| 27ª Reunión de la Comisión Hidrográfica del Mar del Norte (CHMN)..... | 6 |
| 9ª Reunión de la Comisión Hidrográfica de Asia Oriental (EAHC) | 7 |
| 7ª Reunión de la Comisión Hidrográfica Mesoamericana y del Mar Caribe (CHMMC) | 8 |
| Entrega de la “Medalla por Servicios Distinguidos a la D.G.M. | 10 |
| 6ª Reunión del Comité Hidrográfico de la OHI sobre la Antártida (HCA) | 10 |
| Reunión Constitucional de la Comisión Hidrográfica del Atlántico Sudoccidental (SWAHC) | 12 |
| 9ª Reunión de la Comisión Hidrográfica del Atlántico Oriental (EAHC)..... | 13 |
| 2. Estados Miembros de la OHI | 14 |
| Conferencia “ Hydro 06 “ | 14 |
| 3. Organizaciones Internacionales | 15 |
| Organización Marítima Internacional (OMI) | 15 |
| 10ª Reunión del Subcomité sobre Comunicaciones, Búsqueda y Salvamento | 15 |
| 81ª Sesión del Comité de la Seguridad Marítima de la OMI..... | 16 |
| 14ª Sesión del Subcomité sobre la Implementación del Estado de Abanderamiento (FS114).... | 18 |
| 56ª Sesión del Comité de Cooperación Técnica de la OMI..... | 18 |
| 52ª Sesión del Subcomité de la OMI sobre la Seguridad de la Navegación (NAV52) | 20 |
| 82ª Sesión del Comité de la Seguridad Marítima de la OMI (MSC)..... | 21 |
| Reunión del Grupo de Correspondencia sobre la evaluación del uso del ECDIS y el desarrollo de ENC's | 22 |
| Comisión Oceanográfica Intergubernamental (COI) | 23 |
| 37ª Reunión del Consejo Ejecutivo | 23 |
| Proyecto “COAST-Map IO. Misiones de evaluación por la COI y la OHI..... | 24 |
| Misión de evaluación en el Océano Índico Occidental | 24 |
| Proyecto “COAST-MAP-IO” Misiones de evaluación COI-OHI en Myanmar..... | 26 |
| Naciones Unidas (N.U.) | 27 |
| Proceso Consultivo Informal de las N.U. sobre la Ley del Mar | 27 |
| Federación Internacional de Geodestas (FIG) | 27 |
| XXIIIº Congreso Internacional de la FIG | 27 |
| 5ª Conferencia Regional de la FIG | 29 |
| Organizaciones Antárticas | 30 |
| 39ª Reunión Consultiva del Tratado Antártico (ATCM)..... | 30 |

| | |
|--|-----------|
| Asociación Internacional de Ayudas Marítimas a la Navegación y Autoridades de Faros (IALA) | 32 |
| Comité IALA E-NAV | 32 |
| Varios..... | 32 |
| Reunión del G.T. JB-GIS sobre la administración de riesgos y desastres..... | 32 |
| Memorándums de Acuerdo | 34 |
| | |
| PROGRAMA DE TRABAJO No. 2 | |
| CREACION DE CAPACIDADES | 35 |
| | |
| 1. Academia Marítima Internacional (AMI) | 35 |
| | |
| 2. Comité de Creación de Capacidades de la OHI (IHOCBC) | 35 |
| - 4ª Reunión del Comité de Creación de Capacidades (CBC) de la OHI | 35 |
| - Programa de Creación de Capacidades de la OHI | 36 |
| | |
| 3. Proyectos Técnicos de Cooperación | 38 |
| - Proyectos en curso | 38 |
| - Proyectos en consideración..... | 39 |
| - Otros proyectos con participación de la OHI..... | 39 |
| | |
| 4. Ayuda para la asistencia a cursos de formación..... | 40 |
| - 42ª Curso en Multibeam del Ocean Mapping Group..... | 40 |
| - Curso Hidrográfico corto en Nicaragua..... | 40 |
| - Contribución de la República de Corea al Fondo de Creación de Capacidades de la OHI... 40 | |
| | |
| 5. Varios..... | 41 |
| - Simposio del 2006 sobre el poder del mar en Africa..... | 41 |
| - Reuniones del BHI con el SHOM, el UKHO y la COI..... | 41 |
| - Reunión del BHI con la “Nipón Foundation”..... | 43 |
| | |
| PROGRAMA DE TRABAJO No. 3 | |
| APOYO A TECNICAS Y NORMAS | 49 |
| | |
| 1. Cartografía y Servicios de Información Hidrográfica | 49 |
| CHRIS y sus Subcomités..... | 49 |
| - 18ª Reunión del Comité de la OHI sobre Requerimientos Hidrográficos para Sistemas de Información..... | 45 |
| - 16ª Reunión del Grupo de Trabajo de la OHI sobre el Mantenimiento de Colores y Símbolos(C&SMWG) | 47 |
| - 3ª Reunión del Grupo de Trabajo de CHRIS sobre la Normalización de Cartas y la Cartas de Papel (CSPCWG)..... | 48 |
| - Reunión del Subgrupo de Trabajo del TSMAD sobre el Esquema de Aplicación de la S-100..... | 50 |
| - 10ª Reunión de un Subgrupo de Trabajo del TSMAD | 51 |
| - 13ª Reunión del TSMAD | 51 |
| - 6ª Reunión del Grupo de Trabajo sobre la Normalización de Publicaciones Náuticas (SNPWG) | 51 |
| - 5ª Reunión del G.T. sobre el Esquema de Protección de Datos (DPSWG)..... | 52 |
| - 2º Foro de las Partes Asociadas sobre ECDIS..... | 52 |

| | |
|---|-----------|
| WEND | 53 |
| - 4ª Reunión del Grupo Operativo de WEND | 53 |
| - 10ª Reunión del Comité WEND | 54 |
| Asociación Cartográfica Internacional (ACI) | 56 |
| - Reunión de la Comisión sobre Normas de los datos espaciales ACI | 56 |
| Mareas | 57 |
| - 7ª Reunión del Comité de Mareas | 57 |
| - Manual sobre las mareas | 58 |
| Manual de Hidrografía de la OHI | 58 |
| Programa GEBCO | 59 |
| - 23ª Reunión del Comité Directivo Mixto COI-OHI para GEBCO | 59 |
| - 19ª Reunión del Subcomité OHI-COI sobre Nombres de Formas del | |
| - Relieve Submarino (SCUFN) | 61 |
| - 22ª Reunión del Subcomité GEBCO sobre batimetría digital (SCDB) | 62 |
| Comisión para la Promulgación de Radioavisos a la Navegación | 63 |
| - 8ª Reunión de la Comisión para la Promulgación de Radioavisos a la Navegación | |
| (CPRNW)..... | 63 |
| - Reunión de NAVAREA III – Coordinadores nacionales de NAVTEX | 63 |
| Grupo de Trabajo sobre la S-44 | 64 |
| - 1ª Reunión del Grupo de Trabajo sobre la 5ª edición de la S-44 | 64 |
| - 2ª Reunión del G.T. sobre la S-44..... | 64 |
| Organización Internacional sobre Normalización | 65 |
| - Reunión del CT211 de ISO | 65 |
| | |
| 2. Formación | 66 |
| Comité Consultivo Internacional (CCI) FIG/OHI/ACI sobre Normas de | |
| Competencia para Hidrógrafos y Cartógrafos Náuticos | 66 |
| - 2ª Reunión del Grupo Ejecutivo | 66 |
| - 29ª Reunión del IAB | 67 |
| Cursos Internacionales | 68 |
| - Noveno Curso Hidrográfico en la Escuela Nacional de Hidrografía, Goa, India | 68 |
| | |
| 3. Varios | 68 |
| 13ª Reunión del Comité Director Internacional para Cartografía Global (ISCGM-13) | 68 |
| Grupo de Trabajo de ABLOS | 71 |
| 13ª Reunión de Trabajo de ABLOS | 71 |
| Reunión sobre los Diccionarios Marítimos basados en la WEB | 71 |
| | |
| PROGRAMA DE TRABAJO No. 4 | |
| GESTION DE LA INFORMACIÓN Y RELACIONES PUBLICAS | 73 |
| Publicaciones de la OHI | 73 |
| Sitio Web de la OHI | 75 |
| Depósito de Cartas y Documentos Náuticos | 75 |
| Biblioteca del BHI | 76 |
| Mantenimiento de los Sistemas Informáticos y la red del BHI | 76 |
| Desarrollo y mantenimiento de la infraestructura del BHI para la Base de Datos del SIG..... | 76 |
| Día Mundial de la Hidrografía..... | 76 |

| | |
|--|-----------|
| PROGRAMA DE TRABAJO No. 5 | |
| DESARROLLO GENERAL DE LA ORGANIZACION | 79 |
| Grupo de Trabajo sobre Planificación Estratégica | 79 |
| - 8ª Reunión del Grupo de Trabajo de la OHI sobre Planificación Estratégica (SPWG) | 79 |
| - Reuniones del Grupo Director del SPWG y Expertos Legales del SPWG | 80 |
| Servicios de Traducción | 81 |
| Programa de Trabajo de la OHI | 81 |
| Asuntos del Gobierno anfitrión | 81 |
| Administración de los Miembros de la OHI | 81 |

APENDICES

| | | |
|--------------|---|------|
| Apéndice I | Nuevos Directores de Servicios Hidrográficos de los Estados Miembros .. | A-1 |
| Apéndice II | Visitas al BHI | A-9 |
| Apéndice III | Visitas a los Servicios Hidrográficos y Reuniones celebradas en el BHI | A-13 |
| Apéndice IV | Responsabilidades del Comité Directivo del BHI | A-15 |
| Apéndice V | Lista del Personal del BHI | A-17 |
| Apéndice VI | Misiones Técnicas del BHI | A-19 |

INTRODUCCION

La Organización Hidrográfica Internacional tiene la satisfacción de presentar el Informe Anual del 2006 - Primera Parte a los Estados Miembros de la OHI y a todos los que estén interesados en el progreso hidrográfico, cartográfico y náutico de la OHI, en contribución a la seguridad de la navegación, a la protección del medio ambiente marino, al desarrollo y a la seguridad.

El Informe Anual consiste en dos partes:

Parte 1 - General. Resume el trabajo técnico de la organización tal como se describe en su Programa de Trabajo. Presenta las actividades de las Comisiones Hidrográficas Regionales, de los Comités, Grupos de Trabajo y de las Juntas Consultivas. También destaca la cooperación con otras organizaciones internacionales, instituciones, con la industria marítima y la Enseñanza.

Parte 2 - Finanzas. Presenta los temas financieros de la organización para el 2006 y estará disponible en Mayo, después del cierre del período financiero de acuerdo con el Artículo 11 del Reglamento Financiero y el examen del informe del interventor de acuerdo con el Artículo 21 de dicho Reglamento.

Mientras que todas las actividades y trabajo realizados durante 2006 fueron muy importantes y contribuyeron con eficacia a la misión, a las demandas y a los requisitos de la organización, la finalización del trabajo del Grupo de Trabajo del Planeamiento Estratégico (SPWG) se debe considerar como uno de los acontecimientos principales del año. Tras la aprobación del Protocolo de enmiendas al Convenio, durante la Conferencia Hidrográfica Extraordinaria del 2005, la terminación de la revisión del Reglamento General y Financiero y la preparación de las Reglas de Procedimiento para la Asamblea, el Consejo y el Comité de Finanzas, para cotejarlos con el Convenio enmendado, se considera de alta importancia para la Organización.

Junto con estos cambios y mejoras, la reestructuración de los órganos técnicos de la organización bajo dos comités principales, dará lugar a una organización mejor coordinada y al mismo tiempo más eficiente y eficaz en las demandas y requerimientos marítimos. Las propuestas para estos cambios se han enviado a los Estados Miembros para su consideración y comentarios.

Muchos otros temas de importancia para la organización fueron examinados durante el 2006, teniendo como objetivo responder a las demandas y a requerimientos de proporcionar mejores servicios hidrográficos. Dignos de destacar son los siguientes:

- Las decisiones tomadas en la 18ª reunión de CHRIS y la 10ª reunión de WEND, destinadas a impulsar el desarrollo de la nueva norma S-100, acelerar la producción de ENC's, requerir a los Estados Miembros la aprobación del esquema de protección de datos de la OHI (S-63) y cooperar mejor con la industria marítima por medio de las conversaciones mantenidas durante el 2º Foro de las Partes Asociadas al ECDIS.
- El programa de Creación de Capacidades está mejor coordinado por el Comité de Creación de Capacidades y el establecimiento del Fondo de Creación de Capacidades satisface las necesidades y los requerimientos solicitados principalmente por las Comisiones Hidrográficas Regionales.
- El Programa de Trabajo y el Presupuesto de la OHI para el 2007 fueron aprobados por los Estados Miembros y serán puestos en ejecución el 1 de Enero de 2007.

- En el 2006, nueve RHCs se reunieron y discutieron asuntos regionales referidos a la producción de ENC's y de cartas internacionales, a la disponibilidad de datos hidrográficos, al estado de la difusión de Información sobre Seguridad Marítima (MSI), a los requisitos de la Creación de Capacidades, a la cooperación regional etc...
- Hubo una colaboración muy estrecha con la OMI, la COI, IALA, FIG y la ACI. Merece la pena anotar la aceptación de la OMI de las enmiendas a las normas del funcionamiento del ECDIS tal como fueron propuestas por la OHI, la aprobación del porte obligatorio del ECDIS en las embarcaciones de alta velocidad y de la cooperación continua en los desastres debidos a los tsunamis.
- La cooperación muy útil con la FIG y la ACI continuó a través del Comité Consultivo Internacional sobre Normas de Competencia para los hidrógrafos y los cartógrafos náuticos. Nuevos cursos fueron examinados para su reconocimiento internacional.
- El Manual sobre Aspectos Técnicos del Derecho del Mar (TALOS) se ha concluido y se ha circulado a los Estados Miembros.
- La celebración en el Buró del primer día Mundial de la Hidrografía con la presencia del Príncipe Alberto II y los miembros del gobierno de Mónaco, así como en los Estados Miembros.

El Comité Directivo invita a los lectores de este Informe Anual de la OHI - Primera Parte, a visitar el Sitio Web de la OHI www.iho.int en donde pueden encontrar una información más detallada sobre el trabajo de la OHI

PROGRAMA DE TRABAJO No. 1 COOPERACION ENTRE LOS ESTADOS MIEMBROS Y CON LAS ORGANIZACIONES INTERNACIONALES

1. COMISIONES HIDROGRAFICAS REGIONALES DE LA OHI

6ª REUNION DE LA COMISION HIDROGRAFICA DEL OCEANO INDICO SEPTENTRIONAL (CHOIS)

Colombo, Sri Lanka, 14-16 de Marzo del 2006

| | |
|--------------------------------|---|
| Presidente: | C.A.. MONCRIEFF (RU) |
| Vice -Presidente: | Mr. ARIYAWANSA (Sri Lanka) |
| Miembros | Bangladesh, Egipto, India, Myanmar, Sri Lanka, Tailandia, Reino Unido |
| Miembros Asociados: | Francia, Pakistan, Seychelles, USA |
| Observadores: | Malasia, Omán, Arabia Saudi |
| Representantes del BHI: | V.A.MARATOS, C.C. SHIPMAN |



La 6ª Reunión de la Comisión Hidrográfica del Océano Indico Septentrional (CHOIS) se celebró en Colombo, Sri Lanka, del 14 al 16 de Marzo del 2006. Participaron treinta y siete personas en la reunión, representando a los siguientes Estados y Organizaciones: Alemania, Arabia Saudita,

Bangladesh, EE.UU., Francia, India, Myanmar, Omán, Pakistán, RU, Seychelles, Sri Lanka, Tailandia, Yemen, BHI, COI y la IOMAC. El Dr. Williams, Director Ejecutivo del SH del RU, presidió la reunión. El V.A. Maratos representó al BHI.

Tras la interpretación del Himno Nacional de Sri Lanka y el encendido de la tradicional lámpara de aceite, los actos fueron inaugurados con un discurso de bienvenida efectuado por el Presidente de NARA, Mr. Haputanti. El discurso de bienvenida fue efectuado por el V.A. Maratos, Presidente del Comité Directivo del BHI, señalando la importancia de la hidrografía para la seguridad de la navegación, mientras que el Dr. Williams dio las gracias al Presidente de NARA por organizar la reunión y expresó el honor que representaba para él presidir una conferencia tan respaldada por sus miembros. El Secretario del Ministerio de Pesca & Recursos Acuáticos, Mr. Jinadasa, subrayó que Sri Lanka es responsable de una zona marítima de un tamaño ocho veces mayor que su zona terrestre y que la pérdida de su buque hidrográfico durante el desastre provocado por el tsunami supuso realmente un problema. El discurso de Mr. Saddhasena, Director General de NARA, completó las formalidades de la ceremonia de apertura.

El Presidente del Comité Directivo del BHI presentó un informe a la Comisión sobre diferentes temas de interés para la Organización, que tuvieron lugar durante el periodo entre sesiones. Informó sobre el progreso de los Comités y Grupos de Trabajo SPWG, WEND, CHRIS, sobre el desarrollo de las iniciativas tomadas como consecuencia del desastre originado por el tsunami en el Océano Indico, sobre la Creación de Capacidades, GEBCO y sobre el trabajo en las publicaciones S-44 y S-55. Destacó la importancia y el progreso en la cooperación con otras organizaciones internacionales y, especialmente, con la OMI, la COI e IALA.

La Comisión discutió y revisó muchos temas. Decidió enmendar los estatutos de la Comisión para reunirse cada año, como resultado de las iniciativas del SPWG y del Comité de Creación de Capacidades. Hubo una discusión muy detallada sobre la ayuda requerida en la región para recuperarse del desastre causado por el tsunami. El BHI, Alemania, Francia e India, han organizado diferentes iniciativas, especialmente en respuesta a los requerimientos de Sri Lanka. El BHI coordina el apoyo a Sri Lanka, que procederá del Fondo de Auxilio de la OMI para las víctimas del tsunami, como consecuencia de las conversaciones que mantuvo el V.A. Maratos con representantes de la OMI. La Comisión revisó el estado de los levantamientos hidrográficos y la cartografía, un informe de la India sobre el progreso en la implementación del Esquema de Cartas INT, el estado y las acciones futuras para la producción de ENC's, las necesidades de Creación de Capacidades, la implementación del GMDSS y la promulgación de la Información sobre Seguridad Marítima. El Presidente del C.D. del BHI explicó el progreso del trabajo del SPWG y las acciones iniciales por parte del BHI para la próxima Conferencia Hidrográfica Internacional, en Mayo del 2007.

La próxima reunión será organizada en Bangkok, Tailandia, en Febrero-Marzo del 2007, bajo la Presidencia del SH del RU.

50ª REUNION DE LA COMISION HIDROGRAFICA NORDICA (CHN)

Longyearben, Svalbard, Noruega, 24-25 de April 2006

Presidente: Mr. ESKILSEN (Dinamarca)
Miembros: Dinamarca, Finlandia, Islandia, Noruega, Suecia
Representantes del BHI: C.A. BARBOR, Mr. PHARAOH

Establecida en 1929, la Comisión Hidrográfica Regional más antigua de la OHI celebró su 50ª Reunión en Longyearbyen, en las Islas Noruegas de Svalbard. Longyearbyen estaba celebrando en ese momento su Centenario durante el que el Rey Harold inauguró un nuevo edificio de investigación situado en la Universidad de Svalbard. La estación del "sol de medianoche" acababa de empezar tan sólo 5 días antes de la reunión, proporcionando así una experiencia memorable a los miembros de la Comisión Nórdica.

El Presidente, Mr. Klepsvik inauguró la reunión, dando la bienvenida a los miembros de la Comisión y observando que Noruega había desarrollado recientemente un plan estratégico para sus zonas árticas. Fue particularmente notable que, al presentar el plan al parlamento, el Primer Ministro se refiriese a la Hidrografía cinco veces.

El Dr. Loyning, del Instituto Polar Noruego, hizo un discurso de apertura, proporcionando a los participantes una mayor apreciación de las actividades y los temas científicos de la región ártica. Ms. Ingebrigtsen, Consejero Legal del Gobernador de Svalbard, proporcionó más información sobre la historia, la cultura y los temas actuales modernos relacionados con la administración de la región.

Los informes nacionales de los miembros mostraron un progreso continuo en la producción de ENC's y en la ejecución de levantamientos modernos. Continuando con el tema ártico, tanto Noruega como Dinamarca mencionaron planes para llevar a cabo levantamientos en sus aguas árticas.

Finlandia observó que su VTS está utilizando datos ENC's oficiales, y Noruega añadió que todos sus prácticos están equipados con ordenadores portátiles que utilizan ECDIS con ENC's oficiales. Ambas iniciativas fomentan grandemente la utilización de ENC's por los navegantes y contribuyen marcadamente a la seguridad de la navegación.

Los acuerdos de HELCOM han hecho obligatorio el uso de ENC's basadas en datos de levantamientos modernos para el Mar Báltico, dando como resultado un plan de levantamientos dinámico y una rápida publicación de ENC's para los países partes de este acuerdo. Para presentar el estado actual de la ejecución de los levantamientos y la disponibilidad de ENC's, Suecia ha diseñado un sitio Web interactivo que puede actualizarse. Este sitio Web estará disponible a través de enlaces con el sitio Web de la OHI en un futuro próximo.

Otras conversaciones dignas de atención fueron el rol de los Servicios Hidrográficos en el desarrollo de las infraestructuras de datos espaciales nacionales. Noruega informó sobre el Proyecto MAREANO, y sus esfuerzos en el desarrollo de una amplia base de datos batimétricos y oceanográficos, que formará la estructura de la administración marítima.

Mr. Eskildsen de Dinamarca aceptó la presidencia y fijó una fecha y un lugar provisionales para la 51ª reunión : los 17-18 de Abril del 2007 en Copenhague.

2ª REUNION DE LA COMISION HIDROGRAFICA DE LA ZONA MARITIMA DE LA ROPME (RSAHC)

Teherán, República Islámica de Irán, 2-3 de Mayo del 2006

| | |
|--------------------------------|--|
| Presidente: | Comodoro ZAFARYAB, Pakistan |
| Vice-Presidente: | C.A. RAHMAN MOHD AL SHEHRI, Arabia Saudi |
| Miembros : | Bahrain, Emiratos Arabes Unidos, Kuwait, Omán, Pakistán y República Islámica de Irán, |
| Miembros Asociados: | Arabia Saudita, Qatar, Reino Unido, USA |
| Observadores: | Regional Organization for the Protection of the Marine Environment (ROPME), Middle East Navigation Service (MENAS) |
| Representantes del BHI: | C.N. GORZIGLIA, C.C. SHIPMAN |

La 2ª Reunión de la Comisión de la Zona Marítima de la ROPME (RSAHC) se celebró en Teherán, República Islámica de Irán, del 2 al 3 de Mayo del 2006.

La 2ª Reunión de la RSAHC se inauguró en el Edificio Farmanieh. Los discursos de apertura fueron efectuados por S.E. el Sr. Ministro de Carreteras y Transportes, Mr. Rahmati, Presidente de la RSAHC, Mr. Estiri, el C.N. Gorziglia, Director del BHI, y el Coordinador de la ROPME, Dr. Mohammadi. A la reunión asistieron los siguientes Estados Miembros de la RSAHC: Bahrain, República Islámica de Irán, Kuwait, Omán, Pakistán y los Emiratos Arabes Unidos; los siguientes Estados Miembros Asociados: Qatar, y Arabia Saudita; y los siguientes Observadores: la ROPME y el BHI.

La reunión revisó los Estatutos preparados en la primera reunión y decidió designar un grupo de redacción para preparar un texto revisado que incorpore cambios para permitir la elección de un Vice-Presidente, las reuniones que se celebrarán por lo menos bianualmente y para que el Presidente y el Vice-Presidente asuman sus cargos inmediatamente después de la elección. Se aprobaron todos estos cambios además de algunas correcciones editoriales y la actualización del Anexo A – Resolución T 1.3.

Todos los países presentaron sus informes nacionales, incluyendo el progreso efectuado hasta ahora en los levantamientos hidrográficos y en la producción de cartografía náutica, así como en las medidas tomadas relativas a la Información sobre Seguridad Marítima (ISM). Sobre este último punto se consideró importante que todos los Estados Miembros confirmasen al Coordinador de NAVAREA IX su punto de contacto para la ISM.



Los representantes de Qatar y de Arabia Saudita informaron a la Comisión que esperaban convertirse en Estados Miembros de la OHI en un futuro muy próximo.

El C.N. Gorziglia proporcionó un resumen sobre las actividades generales de la OHI, basadas en el Programa de Trabajo de la OHI, la S-55 y las actividades del CBC de la OHI, motivando a los participantes a identificar necesidades y prioridades regionales. Los informes fueron bien recibidos por los participantes y se discutieron los tres informes de forma detallada. Con respecto a la S-55, se instó a los EMs a que envíen la información que falta al BHI y a que mantuviesen actualizada la información existente. Se intentó obtener algunas aclaraciones sobre el procedimiento que se seguirá al rellenar el cuestionario. La discusión más larga tuvo lugar sobre asuntos de CB, cuando un grupo de redacción hizo las definiciones preliminares de necesidades y prioridades regionales. La reunión convino que el Presidente coordinaría una respuesta urgente al CBC sobre requerimientos regionales para su inclusión en el PT de CB, así como los requerimientos a largo plazo que se incluirán en la Programa de Trabajo de la OHI para el periodo del 2008 al 2012.

Se consideró que la formación y la enseñanza son temas importantes que requieren un enfoque regional. Se convino que todos los Estados revisarían las posibilidades de formación que existen actualmente y las necesidades de formación para que puedan determinarse los verdaderos requerimientos de la Región, y para que puedan definirse las acciones necesarias.

Se discutió sobre la situación de las cartas INT y la producción de ENC's en la región. La opinión general fue que no era posible durante la reunión llegar a una conclusión sobre los documentos presentados y, así pues, los participantes convinieron revisar el esquema correspondiente de Cartas INT de la Región I más adelante y proporcionar comentarios al Coordinador de Cartas INT (R.I. de Irán), que enviará la versión revisada al BHI para su inclusión en la M-11. En cuanto a los temas relativos a las ENC's, se convino que todos los Estados considerasen la posibilidad de un único distribuidor para la RSAHC.

Pakistán fue elegido Presidente y organizará la 3ª Reunión en una fecha que se convendrá en los próximos dos años. Arabia Saudita fue elegida Vice-Presidente.

Antes de clausurar la reunión, los países expresaron su agradecimiento a la República Islámica de Irán por organizar la reunión y particularmente a la Organización de Puertos y Navegación por los preparativos efectuados. Se dio las gracias también a la ROPME por el apoyo proporcionado a sus asociados que asistieron a la reunión y al BHI por el asesoramiento propuesto al Presidente y a todos los participantes durante las discusiones que resultaron ser un acontecimiento muy productivo.

El Director del BHI invitó a todos los Estados a mantener comunicaciones permanentes entre los Miembros de la RSAHC y con el BHI, como requisito para promover las acciones convenidas.

La reunión fue clausurada a las 16:00 del Miércoles 3^{er} de Mayo.

REUNION ESPECIAL DE LA COMISION HIDROGRAFICA DE AFRICA E ISLAS AUSTRALES (SAIHC)

Maputo, Mozambique, 6 de Junio del 2006

Presidente: C.N. KAMPFER (Rep. de Sudáfrica).
Vice-Presidente: Mr. MUNDLOVO (Mozambique)
Miembros : Francia, Mozambique, Noruega, Reino Unido y Rep. de Sudáfrica.
Miembros Asociados: Angola, Kenia, Madagascar, Mauricio, Namibia, Portugal, Seychelles y Tanzania

La Comisión Hidrográfica de Africa e islas Australes (SAIHC) aprovechó la numerosa asistencia al Taller Técnico, patrocinado por el Comité de Creación de Capacidades de la OHI, para convocar una reunión especial centrada en las necesidades de creación de capacidades de la región. El Presidente, C.N. Kampfer señaló que era la primera vez que todos los Estados de la región estaban presentes en una reunión de la Comisión y tuvo la excepcional oportunidad de evaluar el estado de la hidrografía en la región y de desarrollar un plan bien organizado, para mejorar la respuesta de la región a las obligaciones de SOLAS V.

Basándose en las conversaciones que tuvieron lugar durante el Taller Técnico que expuso las tres fases de la creación de capacidades hidrográficas y las visitas de asistencia técnica recientemente efectuadas a las partes asociadas de la región, la Comisión desarrolló un plan para tratar las necesidades particulares de la región que podrían incluirse en el Plan de Trabajo del CBC de la OHI. Otras discusiones trataron sobre diversas iniciativas de creación de capacidades, como el desarrollo de una Autopista Marítima del Océano Indico Occidental, los nuevos Centros Regionales de Coordinación de Rescate de Mombasa y Dar Es Salaam, patrocinados por la OMI, y otros proyectos bilaterales.

La excelente asistencia, debida en parte a las contribución de Noruega que permitió que muchos de los países de la Comisión enviasen a un representante, y el orden del día contribuyeron al éxito de la reunión. El Presidente de la Comisión pudo representar de forma eficaz a las regiones en la reunión siguiente del CBC de la OHI.

29ª REUNION DE LA COMISION HIDROGRAFICA ESTADOS UNIDOS - CANADA (US-CHC)

Halifax, Nueva Escocia, Canadá, 7 de Junio 2006

Co-Presidentes: Dra. NARAYANAN (Canadá)
 C.N. Parsons (EE.UU. (NOAA))
Miembros: Canadá, EE.UU.
Representantes del BHI: C.A. BARBOR, Mr. PHARAOH

La 29ª reunión de la Comisión Hidrográfica Regional USA-Canadá fue organizada por la Dra. Narayanan, conjuntamente con la Conferencia Hidrográfica Canadiense 2006. El V.A. Maratos representó al BHI y los siguientes participantes de otros Servicios Hidrográficos acudieron como observadores: Mr Argandona y Mr Cuneo (Servicio Hidrográfico y Oceanográfico de la Armada, Chile); C.N. Angli y C.C. Ponce (Dirección General Adjunta de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología, México); y el Dr. Williams (Servicio Hidrográfico del R.U.). La reunión trató de varios temas que promovieron la cooperación entre los dos países. La Dra. Narayanan subrayó los cambios recientes en el Servicio Hidrográfico Canadiense (CHS), que no han finalizado todavía. Con respecto al tema cartográfico, los dos países discutieron sobre el estado de las ENC extrafronterizas y la disponibilidad de cartas en una situación de emergencia. También se habló de las actividades de cooperación hidrográfica y el uso común de datos en áreas de actividades relacionadas con la Ley del Mar, así como de programas de intercambio de personal.

El BHI presentó un informe sobre las actividades del SPWG, la organización de la 17ª Conferencia H.I., la cooperación con otras organizaciones internacionales, en especial la OMI, los resultados del Seminario de Infraestructura de Datos Espaciales celebrado en Rostock (Alemania), las actividades relacionadas con la creación de capacidades, el progreso del Grupo de Trabajo sobre la S-44 y la celebración del Primer Día Mundial de la Hidrografía.

La próxima reunión de la Comisión se celebrará en conjunto con la Conferencia Hidrográfica US, del 14 al 17 de Mayo del 2007 en Norfolk, Virginia, USA.

27ª REUNION DE LA COMISION HIDROGRAFICA DEL MAR DEL NORTE (CHMN)

Rostock, Alemania, 4 – 6 de Septiembre del 2006

| | |
|--------------------------------|--|
| Presidente: | C.A. MONCRIEFF (RU) |
| Vice-Presidente: | Prof. Dr. EHLERS (Alemania) |
| Miembros | Bélgica, Dinamarca, Francia, Alemania, Islandia, Países Bajos, Noruega, Suecia RU. |
| Representantes del BHI: | V.A. MARATOS, C.C.SHIPMAN |



La 27ª Reunión de la Comisión Hidrográfica del Mar del Norte (CHMN) fue organizada por el Servicio Hidrográfico alemán en Rostock, del 4 al 6 de Septiembre del 2006. Participaron veintún representantes de Alemania, Bélgica, Dinamarca, Francia, Islandia, Noruega, Países Bajos, Reino Unido y Suecia, así como un observador de Irlanda. El V.A. Maratos representó al Bureau. El Dr. Ehlers, Director del Servicio Hidrográfico Alemán, presidió la reunión.

La reunión consideró y revisó muchos temas de interés: el estado de los levantamientos hidrográficos y la cartografía náutica en la CHMN, según lo contenido en la Publicación Especial de la OHI S-55, la producción de nuevas ENCs, la implementación de la HPD de CARIS para la optimización de la producción de cartas, el uso del datum de referencia y los sistemas de posicionamiento de diferentes Estados y los Derroteros Digitales fueron algunos de los temas técnicos que se examinaron.

Se consideraron también un número de temas administrativos y de marketing, de interés para los miembros de la Comisión, entre los cuales estaba la reorganización de los Servicios Hidrográficos Nacionales, el Estado de los Acuerdos Bilaterales, las Iniciativas Europeas y Nacionales relativas a la Infraestructura de Datos Geoespaciales (GDI), la frecuencia de las reuniones, el informe sobre la situación de Primar Stavanger y el progreso del trabajo del SPWG.

Los participantes, al discutir una propuesta sometida por Francia, decidieron celebrar el “*Día Mundial de la Hidrografía*” el año próximo, todos juntos como Comisión, para aumentar la conciencia de la importancia de la Hidrografía. Se atribuyó a Francia la tarea de organizar el acontecimiento.

9ª REUNION DE LA COMISION HIDROGRAFICA DE ASIA ORIENTAL (EAHC)

Jeju, República de Corea, 19-22 de Septiembre del 2006

Presidente: Mr. YUNG (Rep. de Corea)
Vice- Presidente: Mr. OEI (Singapur)
Miembros: China, Filipinas, Indonesia, Japón, Malasia, Rep. de Corea, Singapur y Tailandia.
Representantes del BHI: V.A. MARATOS, C.C. SHIPMAN

Bajo la Presidencia de Mr. Jung de la República de Corea, la 9ª reunión de la Comisión Hidrográfica de Asia Oriental (EAHC) tuvo lugar en la isla de Jeju, Corea. Veintiocho representantes de 8 Estados Miembros de la Comisión participaron, así como nueve observadores en representación del BHI y de otros tres Estados no miembros de la EAHC.

Los informes nacionales mostraron un claro progreso en toda la región en la utilización de normas actualizadas y el uso de nuevos datos en la producción cartográfica, tanto ENC como de papel. Existe también un progreso del estado de la hidrografía y de la cartografía náutica gracias a los acuerdos bilaterales y multilaterales entre los Estados Miembros de la EAHC y con otros Estados Miembros de la OHI fuera de esta zona. Lo más destacable son los esfuerzos multinacionales en los estrechos de Malaca y Singapur y la producción de ENCs en el Mar del Sur de la China (SCS ENCs).

Las presentaciones técnicas cubrieron numerosos temas hidrográficos y oceanográficos sobre las técnicas de recogida, procesado y administración de datos y la producción de ENCs.

El tema “Creación de Capacidades” recibió especial atención, ya que la EAHC acordó formar un Comité sobre Creación de Capacidades (CCC) que proporcione un enlace unificado y competente con el Comité de Creación de Capacidades de la OHI (CBC). El Presidente de la EAHC presidirá también dicho CCC. de la EAHC, que estará abierto a todos los miembros de la Comisión y que trabajará principalmente por correspondencia.

Aprovechando el gran progreso efectuado gracias a los Grupos Operativos “ENC del Mar del Sur de la China” y “Armonización EAHC ENC”, la Comisión aprobó la continua mejora de las SCS ENCs a través del proceso de armonización, optimización, mejora y actualización que llevará a cabo el segundo de estos Grupos Operativos reconstituido. Además, el Grupo desarrollará y mantendrá un Catálogo de ENCs on-line de la EAHC y fomentará el uso de ENCs a lo largo de toda la región.

Se formó otro Grupo de Trabajo para llevar a cabo una estimación de la calidad de los datos originales a partir de los cuales se produjeron las ENC , con especial interés en los bajos y naufragios. Este grupo redactará recomendaciones sobre los medios y forma en que puede mejorarse la calidad de las SCS ENCs.

Al final de la reunión, Mr. Oei asumió la Presidencia de la EAHC y anunció que la siguiente reunión sería en Singapur, en Octubre del 2009.

7ª REUNION DE LA COMISION HIDROGRAFICA MESOAMERICANA Y DEL MAR CARIBE (CHMMC)

Acapulco, México, 4-7 de Octubre del 2006.

| | |
|--------------------------------|---|
| Presidente: | C.A. DEL ANGEL RIVAS (México). |
| Vice-Presidente: | |
| Miembros: | Brasil, Colombia, Cuba, Estados Unidos de América, Francia, Guatemala, Jamaica, México, Países Bajos, Reino Unido, Trinidad y Tobago y Venezuela. |
| Miembros Asociados: | Antigua & Barbuda, Barbados, Guyana, Haití, Honduras, Nicaragua y Panamá. |
| Representantes del BHI: | C.N. GORZIGLIA, C.N. BERMEJO. |



La 7ª Reunión de la Comisión Hidrográfica Mesoamericana y del Mar Caribe (CHMMC) se celebró en la Base Naval de la Armada Mexicana, en Acapulco (México), organizada por la “Secretaría de Marina – Armada de México”. Asistieron a la reunión, que fue inaugurada y presidida por el C.A. Del Angel (México), representantes de Antigua & Barbuda, Argentina, Barbados, Belice, Brasil, Colombia, Cuba, EE.UU., El Salvador, Francia, Granada, Guatemala, Jamaica, Letonia, México, Países Bajos, RU, Trinidad & Tobago, Venezuela, la OMI, la FIG, del BHI y de compañías comerciales.

El Presidente resumió el trabajo llevado a cabo durante el periodo entre sesiones. Recordó que Brasil había sido admitido como nuevo miembro de la Comisión durante la Reunión Extraordinaria celebrada en el 2005 en Veracruz y dio la bienvenida al Director del Servicio Hidrográfico de Argentina, que asistió a la reunión, invitado especialmente por el país anfitrión.

El Orden del Día fue aprobado con un pequeño cambio proporcionado por EE.UU., sobre la consideración de propuestas e iniciativas regionales en el marco del Plan de Creación de Capacidades.

El C.N. GORZIGLIA recordó a los participantes que la fecha límite para recibir información de las CHRs para el Programa de Trabajo de la OHI del periodo 2008-2012, para su sumisión a la 17ª Conferencia, había vencido (1 de Octubre).

La Comisión decidió incluir este punto en el Orden del Día para su discusión y para tomar medidas.

El C.N. Gorziglia destacó los resultados del Seminario que se había celebrado del 2 al 4 de Octubre. Resaltó que el Seminario había tenido éxito y que había logrado sus objetivos. Observó además que la experiencia adquirida sería muy útil para acontecimientos similares futuros. Del mismo modo que hizo tomar conciencia de la importancia de la hidrografía en los países de la región, el seminario ayudó también a identificar las principales necesidades y oportunidades de CC.

El Comité consideró el proyecto de los Términos de Referencia para el Comité de Creación de Capacidades y para el Comité de la Carta Electrónica, así como los nuevos límites de la Comisión, tras la admisión de Brasil como nuevo miembro. Se formó un Grupo de Trabajo compuesto por Cuba, México, Estados Unidos y Venezuela, para estudiar estos documentos y preparar una propuesta.

La Capitana de Navío Suárez (Venezuela) y el Coronel Alun (Cuba) fueron elegidos Presidente y Vice-Presidente respectivamente, del recién formado Comité de CC, que incluye también a Brasil, Colombia, Jamaica y México como miembros.

El Presidente recordó a aquellos miembros y miembros asociados que no han firmado aún los Estatutos que deben hacerlo lo antes posible.

El C.C. Ponce informó a la reunión sobre la conclusión del trabajo atribuido al SPWG. Las recomendaciones y las conclusiones del GT serán sometidas ahora a la 17ª Conferencia H.I. como Propuestas de la Conferencia. Informó también a la reunión que, hasta la fecha, diez países han ratificado las enmiendas a la Convención (México acababa de ratificarlas hacía poco tiempo) e instó al resto de los países de la Comisión a hacerlo.

México, apoyado por Brasil, presentó una nueva propuesta para su sumisión a la 17ª Conferencia H.I., sobre la definición de "Intereses Hidrográficos". Se convino estudiar adicionalmente el tema, y se señaló también que se requeriría el apoyo de un tercer país antes de su sumisión al BHI. Otra propuesta relativa al procedimiento de selección de los representantes de la Comisión para ser miembro del futuro Consejo de la OHI fue presentada también por México. Se convino que otros países de la Comisión estudiarán el texto propuesto antes de tomar una decisión.

Se presentaron informes del Comité de Cartas INT y del Comité de Cartas Electrónicas (Grupos de Estudio 1 y 2). Los informes incluyeron información sobre la situación de la producción regional de cartas INT y de ENC's, de ENC's para Cartas INT a pequeña escala, una estrategia propuesta para la producción de ENC's a gran escala, con socios del sector privado. Los informes fueron aprobados por la Comisión.

Tras la decisión de incluir este punto en el Orden del Día, la Comisión decidió establecer un Grupo de Trabajo, presidido por México y formado por Colombia, Cuba, Jamaica, el RU, EE.UU. y Venezuela, para redactar una propuesta que se enviará al BHI antes del 1 de Noviembre.

La 8ª Reunión de la CHMMC se celebrará en Río de Janeiro (Brasil), posiblemente durante la última semana de Septiembre del 2007. Se decidió también aceptar la invitación del Director del Servicio Hidrográfico de Venezuela, para celebrar la 9ª Reunión en Caracas, en el 2008.

Se celebró un Seminario, “Instrumentos de la Organización Marítima Internacional: Administración del Tráfico de Buques para asegurar ambientalmente una navegación segura en el Golfo de Honduras”, el viernes 6 de Octubre, con varias presentaciones.

ENTREGA DE LA « MEDALLA POR SERVICIOS DISTINGUIDOS A LA DIRECCION GENERAL MARITIMA »

7ª Conferencia de la Comisión Hidrográfica Mesoamericana y del Mar Caribe
Acapulco, Mexico, 4-7 de Octubre del 2006

Mediante la Resolución n° 692 del 26 de Septiembre del 2006 de la Armada Nacional de Colombia, el Comandante General de la Armada Nacional de Colombia, Vicealmirante Barrera Hurtado otorgó la « Medalla por Servicios Distinguidos a la Dirección General Marítima » al Director del BHI, Capitán de Navío Gorziglia, de la Armada de Chile, en reconocimiento de los eficientes servicios prestados.

La Medalla fue impuesta por el Contralmirante IRIARTE, Director General Marítimo de la Armada de Colombia, durante una ceremonia privada llevada a cabo en Acapulco, México, con ocasión de la celebración de la 7ª Conferencia de la Comisión Hidrográfica Mesoamericana y del Mar Caribe, 4-7 de Octubre del 2006.

6ª REUNION DEL COMITE HIDROGRAFICO DE LA OHI SOBRE LA ANTARTIDA (HCA)

Punta Arenas, Chile, 6 – 8 de Noviembre del 2006

| | |
|--------------------------------|--|
| Presidente: | C.N. GORZIGLIA (BHI) |
| Vice-Presidente: | C.N. NAIRN (Australia) |
| Miembros: | Alemania, Argentina, Australia, Chile, China, Ecuador, España, Federación Rusa, Francia, Grecia, India, Italia, Noruega, Nueva Zelanda, Países Bajos, Reino Unido, República de Sudáfrica. |
| Pendiente confirmación: | Brasil, EE.UU. (NGA & NOAA), Japón, Perú, Polonia, República de Corea, Ucrania, Uruguay. |
| Observadores: | Consejo de Administradores de los Programas Antárticos Nacionales (COMNAP); Comité Científico sobre la Investigación Antártica (SCAR); Centro de Datos de la OHI para Batimetría Digital (DCDB); Carta Batimétrica General de los Océanos (GEBCO); Comité Permanente sobre Logística y Operaciones Antárticas (SCALOP); División Antártica Australiana; Nueva Zelanda Antártica; Asociación Internacional de Touroperadores Antárticos (IAATO), Secretariado del Tratado Antártico (ATS), Organización Marítima Internacional (OMI), Comisión Oceanográfica Intergubernamental (COI) |

La 6ª Reunión del Comité Hidrográfico sobre la Antártida (HCA) se celebró en el Instituto Hidrográfico Chileno (INACH), en Punta Arenas, Chile, del 06 al 08 de Noviembre del 2006 y fue organizada por el Servicio Hidrográfico y Oceanográfico de la Armada Chilena (SHOA) y por el INACH. Las siguientes autoridades nacionales asistieron a la Ceremonia de Apertura: el Gobernador de la Provincia de Magallanes, el Comandante en Jefe de la 3ª Zona Naval, el Alcalde de la Ciudad de Punta Arenas, el Director del INACH y el Subdirector del SHOA.



El Presidente, C.N. Gorziglia, inauguró la reunión dando la bienvenida a los 11 Estados Miembros de la OHI (Argentina, Australia, Brasil, Chile, China, Ecuador, India, Italia, Noruega, el Reino Unido y Sudáfrica) y a los 3 representantes de organizaciones internacionales (COMNAP, SCALOP y la IAATO) que participaron activamente en el acontecimiento. Estuvieron presentes también representantes del Ministerio Chileno de Asuntos Exteriores. El Presidente proporcionó un informe breve pero completo sobre las actividades llevadas a cabo desde la última reunión y sometió varias acciones más al Comité para su consideración en la reunión.

El Comité revisó la situación de los miembros y observó que Brasil y Ecuador han firmado los Estatutos. De hecho, Brasil los firmó en la apertura de la reunión. Se atribuyó al Presidente la tarea de contactar a EE.UU., Japón, Perú, Polonia, la República de Corea, Ucrania, y Uruguay, invitándoles a considerar la firma de los Estatutos y a participar en las actividades del HCA. Tras efectuar esta formalidad y en conformidad con el Art 5.2 de los Estatutos, el Comité reeligió por aclamación al C.N. Nairn (Australia) como Vice-Presidente del HCA.

El Comité revisó la situación de las acciones convenidas durante la última reunión y confirmó que casi todas las acciones habían sido completadas. La reunión consideró los informes de las organizaciones internacionales que asistieron como observadores, al igual que los de los Estados Miembros de la OHI. Se analizaron las actividades del HCA, a la luz del Programa de Trabajo de la OHI, incluyendo principalmente la actualización del esquema de Cartas INT y la producción de cartas. Se analizó también la situación de la S-55 en la Antártida y se identificaron las medidas para mejorar la información obtenida hasta ahora.

El Comité observó con satisfacción la importancia dada al trabajo del HCA principalmente por el Sistema del Tratado Antártico, la COMNAP y la IAATO. El Comité tuvo la impresión de que puede llevarse a cabo el progreso sólo mejorando las prioridades de los programas antárticos nacionales.

Una de las discusiones más importantes tuvo lugar después del informe del Presidente del Grupo de Trabajo sobre el Programa de Levantamientos, presidido con éxito por Mr. Willett (RU). Como resultado de un interesante intercambio de puntos de vista, se identificaron varias medidas, todas ellas con el objetivo de mejorar la seguridad de la navegación lo antes posible. Algunas de estas medidas son:

- a) El establecimiento de un programa de levantamientos hidrográficos basado en programas nacionales, evitando, en la medida de lo posible, una duplicación de levantamientos y para mejorar el intercambio de datos;
- b) La identificación de naciones productoras para las nuevas Cartas INT incluidas en el esquema de la Región M;
- c) Intentar obtener la situación/el progreso de las Cartas INT en la región, para las que no hay información por parte de las Naciones productoras sobre su producción.

El HCA aprobó también el Informe para la 17ª CHI, preparado por el Presidente y el Vice-Presidente, así como la información propuesta para el Programa de Trabajo Quinquenal de la OHI, incluyendo algunas iniciativas referentes a la creación de capacidades que serán exploradas y estudiadas adicionalmente.

En resumen, el HCA, en nombre de la OHI, ha contribuido a los objetivos del Año Polar Internacional (2007-2008), y sigue haciendo esfuerzos para el establecimiento de un programa de levantamientos hidrográficos viable y establecido por prioridades, que podría beneficiar a la producción de las Cartas INT de la Antártida.

El Comité convino varias medidas que se llevarán a cabo durante el periodo intersesional, con una clara identificación de las responsabilidades y los plazos. Estas medidas requerirán un firme apoyo por parte de las autoridades nacionales responsables de asignar prioridades al trabajo hidrográfico para que sea eficaz.

El Comité decidió aceptar la amable invitación del “Servicio de Hidrografía Naval de la Armada Argentina” y convino celebrar la 7ª Reunión del HCA en Buenos Aires, Argentina, del 03 al 05 de Octubre del 2007.

REUNION CONSTITUCIONAL DE LA COMISION HIDROGRAFICA DEL ATLANTICO SUDOCCIDENTAL (SWAtHC)

Río de Janeiro, Brasil, 16 de Noviembre del 2006

Presidente: C.N. BENMUYAL (Argentina)
Miembros: Argentina, Brasil, Uruguay.
Representanted del BHI: C.N. GORZIGLIA, C.N. BERMEJO

La Comisión Hidrográfica del Atlántico Suroeste (SWAtHC) celebró su reunión constitucional en la Dirección Hidrográfica y de Navegación de la Marina Brasileña, en Niteroi, Río de Janeiro, Brasil, el 16 de Noviembre del 2006.

A la reunión asistieron una delegación de Argentina dirigida por el C.N. Benmuyal, Director del Servicio Hidrográfico de Argentina y por el C.F. Lapenta, una delegación de Brasil dirigida por el V.A. Mariath Dantas, Director del Servicio Hidrográfico de Brasil, y destacados miembros de su personal.

Desgraciadamente, debido a un problema logístico de última hora, la delegación uruguaya no pudo asistir a la reunión y el Acta Constitucional fue firmada por Argentina y Brasil, posponiendo la firma de Uruguay a una fecha posterior. Las partes signatarias convinieron que la fecha oficial de constitución de la Comisión será la fecha de la firma de Uruguay.

El C.N. Gorziglia, Director del BHI, asistió a la ceremonia de constitución de la Comisión, invitado especialmente por el Director del Servicio Hidrográfico de Brasil.

Según indicó el Director del Servicio Hidrográfico de Argentina, primer Presidente de la SWAtHC, los Estatutos fueron firmados por Uruguay el 15 de Diciembre en Montevideo, Uruguay y, según convinieron sus miembros, una copia de los Estatutos fue enviada al BHI.

Se anticipa que la primera reunión de la Comisión tendrá lugar en Buenos Aires, Argentina, del 10 al 12 de Abril del 2007, sujeta a confirmación en su momento.

El BHI felicita a los Directores de los Servicios Hidrográficos de Argentina, Brasil y Uruguay por este logro y da la bienvenida a la Comisión Hidrográfica del Atlántico Suroeste.

9ª REUNION DE LA COMISION HIDROGRAFICA DEL ATLANTICO ORIENTAL (EAtHC)

Dakar, Senegal, 06-08 de Diciembre del 2006

| | |
|-----------------------------|--|
| Presidente: | Ing. BESSERO (Francia) |
| Vice-Presidente: | C.N. QUIRÓS (España) |
| Miembros: | España, Francia, Marruecos, Nigeria, Portugal. |
| Miembros Asociados: | Benin, Camerún, Cabo Verde, Congo (Rep. del), Côte d'Ivoire, Guinea, Guinea-Bissau, Mauritania, Senegal. |
| Observadores: | Congo (Rep. Dem. del), Guinea Ecuatorial, Gabón, Gambia, Ghana, Liberia, RU, Sao Tome y Príncipe, Sierra Leona, Togo, USA. |
| IHB representatives: | C.N.GORZIGLIA, Ing. HUET |

Más de 40 delegados asistieron a la 9ª Reunión de la Comisión Hidrográfica del Atlántico Oriental organizada por la Autoridad Portuaria de Dakar, amparada por el Ministerio de la Economía Marítima y de Transportes Marítimos Internacionales de Senegal. La reunión se celebró en el Hotel Sofitel Teranga, en Dakar. Hubo participantes de los siguientes países:

| | |
|---|---|
| Miembros de la Comisión: | España, Francia, Marruecos y Portugal; |
| Miembros Asociados de la Comisión: | Benin, Camerún, Costa de Marfil, Guinea, Guinea Bissau, Mauritania y Senegal; |
| Observadores de Países Costeros: | Gambia, Ghana y Togo; |
| Otros Observadores: | BHI, EE.UU., el RU y la COI/UNESCO. |



Mr. Letty Ka Ministro de Estado del Ministerio de Economía Marítima y de Transportes Marítimos Internacionales de Senegal, dio la bienvenida a los participantes y declaró la conferencia abierta. El Ingeniero Besero, Director del SHOM (Francia) y Presidente de la Comisión, formuló algunas observaciones preliminares. El BHI estuvo representado por el C.N. Gorziglia y el Ing. Huet..

El Orden del Día de la reunión incluyó, entre otros, algunos puntos relativos a la administración de la Comisión. Se proporcionaron informes sobre las actividades efectuadas desde la última reunión en Brest, en el 2004; se consideraron los Estatutos de la Comisión para su enmienda y España fue nombrada Vice-Presidente al principio de la reunión. Uno de los

elementos clave identificados como requiriendo una mejora, ha sido la comunicación y la participación en las actividades de la Comisión.

La serie siguiente de presentaciones empezó con un informe sobre las actividades de la OHI. El BHI presentó un informe sobre el Programa de Trabajo de la OHI y su progreso y sobre la situación referente a los miembros de la OHI. Se decidió tomar algunas medidas y se convino mejorar la situación de los miembros en la región. Portugal – que representa a la Comisión en el SPWG – informó sobre los resultados del SPWG y Francia informó sobre los asuntos relacionados con la WEND y los RENCs.

En lo que se refiere al suministro de servicios hidrográficos, la reunión consideró la situación de las Cartas INT en la región, los radioavisos a la navegación en la NAVAREA II y la S-55. Posteriormente se presentaron Informes Nacionales. Toda la información proporcionada fue comentada y discutida y se identificaron propuestas, cuando fue necesario.

Se dedicó una considerable cantidad de tiempo a los asuntos relacionados con la creación de capacidades. La serie de presentaciones empezó con una presentación del C.N. Gorziglia, Presidente del CBC de la OHI. Se hizo referencia a la alta prioridad que ha dado la OHI a la creación de capacidades en la región, tal y como ha demostrado la visita técnica del WAAT, el Seminario de Trieste y muchas otras iniciativas como CHARMER y COASTCHART, incluyendo la cooperación con otras organizaciones internacionales y acuerdos bilaterales. Se concluyó que la CC constituye la mayor prioridad de esta Comisión, ya que la primera fase dista mucho de ser completada. Se consideró necesario un Curso sobre MSI y GMDSS, y se incluirá en la CC, en el Programa de Trabajo para el periodo 2008/2012.

La 9ª Reunión de la CHAtO adoptó 15 medidas que constituirán su programa de trabajo para el periodo intersesional.

A la clausura de la reunión, España asumió la Presidencia de la CHAtO y se convino que la próxima conferencia se celebraría en el 2008, en el mejor de los casos en un país africano miembro de la Comisión, todavía por identificar. Si no se encontrase ningún voluntario, España estuvo de acuerdo en celebrar la 10ª Reunión de la CHAtO.

2. ESTADOS MIEMBROS DE LA OHI

HYDRO 06

Amberes, Bélgica, 6 -9 de Noviembre del 2006

El 15º Congreso Internacional de la Federación Internacional de Sociedades Hidrográficas (IFHS), organizado por la “Hydrographic Society Benelux” en nombre de la IFHS, se celebró en la “Provincial House” de Amberes. La reunión incluyó unas 40 ponencias agrupadas en los siguientes apartados: Cartografía del fondo marino; Multihaz; Administración de Datos; Teledetección, AUVs y buques hidrográficos; Apoyo en el Dragado; Cartografía, Estudios de casos y Posicionamiento. La reunión contó con la asistencia de unos 250 delegados de 33 países inscritos. Una exposición incluyó a 31 compañías que mostraron sus productos más recientes.

Durante la Cena de la Conferencia, el V.A. Maratos, Presidente del Comité Directivo del BHI, en nombre de la OHI, y Mr. Hornsby, Presidente de la IFHS, en nombre de la IFHS, firmaron el Memorandum de Acuerdo entre la OHI y la IFHS. A la firma del documento asistieron representantes de las Sociedades Hidrográficas que pertenecen a la IFHS y de los Jefes de los Servicios Hidrográficos de Bélgica y de los Países Bajos.



El V.A. MARATOS y Mr. HORNSBY firmando el Memorandum

Durante la Conferencia, buques hidrográficos de los Servicios Hidrográficos de los Países Bajos y de Bélgica visitaron el puerto de Amberes.

3. ORGANIZACIONES INTERNACIONALES

ORGANIZACION MARITIMA INTERNACIONAL (OMI)

10ª SESION DEL SUBCOMITE COMSAR DE LA OMI Cuartel General de la OMI, Londres, 6-10 de Marzo del 2006

La 10ª sesión del Subcomité COMSAR de la OMI se celebró en el Cuartel General de la OMI, en Londres, del 6 al 10 de Marzo del 2006. El V.A. Maratos y el C.C. Shipman, así como el Presidente de la CPRNW representaron a la OHI. Asistieron los Coordinadores NAVAREA de las Zonas I RU; II Francia; III España y IV y XII EE.UU.

El Subcomité estableció un Grupo de Correspondencia (GC) mixto OMI/OHI/OMM bajo la Presidencia de Mr. Doherty, Presidente de la CPRNW, para considerar el suministro de servicios de ISM en Aguas árticas e informar a COMSAR 11. Todo Estado Miembro que desee estar representado en el GC deberá informar al Presidente, por correo electrónico, a la dirección: doherty@nga.mil, con copia a : sshipman@ihb.mc.

El Subcomité aprobó la opinión de que la OHI es la autoridad principal de los Sistemas de Aviso de Tsunamis y convino que la OMI, la OHI y la OMM deberían estar representadas en la reunión del Consejo Ejecutivo de la COI de Junio del 2006, donde este asunto estará incluido en el Orden del Día. El C.N. Gorziglia, Director del BHI, representará a la OHI en esta reunión.

COMSAR 9 estableció un GC para revisar la Resolución A.888 (21) de la OMI, “Criterios para el suministro de sistemas de comunicación por satélites móviles en el GMDSS”. Se requirió esto para permitir el suministro de servicios por satélite, por parte de compañías diferentes de Inmarsat. Se informó sobre el resultado del GC en el documento COMSAR 10/5. Tras una discusión muy detallada, quedó claro que una mayoría apoyaba el texto revisado de la Resolución preparado por el GC y aprobó su sumisión al MSC 81 para su futura consideración y acción, según convenga.

El Informe de COMSAR 10 al Comité de la Seguridad Marítima, COMSAR 10/16, ha sido incluido en el sitio Web de la OHI.

El V.A. Maratos se reunió con el Director de la División de Seguridad Marítima de la OMI y con el Secretario General de IALA, para discutir sobre el progreso del plan de acción combinado que establecieron después del tsunami del 26 de Diciembre del 2004. Se estableció que podría haber algo de financiación disponible procedente del Fondo de Contribución de a OMI para el Tsunami, para ayudar en la compra de equipo hidrográfico. Se trató el asunto durante la reunión de la EAtHC, en Sri Lanka, del 14 al 16 de Marzo del 2006 y se están llevando a cabo acciones para proporcionar algo de apoyo a Sri Lanka.

EL GC, al revisar la documentación del WWNWS, establecido en la 7ª reunión de la CPRNW en Septiembre del 2005, aprovechó la oportunidad de la presencia de varios miembros a COMSAR 10 para celebrar una reunión de revisión, del 13 al 15 de Marzo, durante la semana siguiente a la celebración de COMSAR. Asistieron a la reunión representantes de EE.UU., la Federación Rusa, Francia, Japón, RU, Suecia, Inmarsat, la IMSO y del BHI. La reunión se concentró en revisar los dos documentos de alto nivel, las Resoluciones A.705 (17) (Promulgación de Información sobre la Seguridad Marítima) y A.706 (17) de la OMI, tal y como fueron enmendados (Servicio Mundial de Avisos a la Navegación) para su sumisión a COMSAR 11. Como cualquier enmienda a estas resoluciones efectuada en COMSAR 11 tendría un efecto importante en los otros documentos, a saber los Manuales de Información sobre la Seguridad Marítima, Navtex, el Manual Internacional SafetyNET y, por supuesto, la S-53 y el Apéndice 1 de dicha Publicación, se decidió posponer la consideración de éstas hasta después de COMSAR 11.

81ª SESION DEL COMITE DE LA SEGURIDAD MARITIMA DE LA OMI

Cuartel General de la OMI, Londres, 10-19 de Mayo del 2006

La 81ª Sesión del Comité de Seguridad Marítima (MSC) de la OMI se celebró en el Cuartel General de la OMI, del 10 al 19 de Mayo del 2006.

El MSC consideró el informe de NAV 51, y tomó, entre otras, las siguientes medidas:

1. Adoptó las medidas de organización del tráfico propuestas por NAV, a excepción de las de Colombia, que fueron retiradas por Colombia antes de su adopción;
2. Aprobó la enmienda de la nota de pie de página del subpárrafo 2.1.5 de la Regla V/19 de SOLAS, relativa a la definición del término “catálogo apropiado de cartas de papel actualizadas”;
3. Aprobó el proyecto de resolución del MSC sobre las enmiendas propuestas al “2000 HSC Code” (Código 2000 para Embarcaciones de Alta Velocidad), Capítulo 13, para implementar de forma progresiva un posible requerimiento de transporte de ECDIS para Embarcaciones de Alta Velocidad. Esto será transmitido ahora al MSC 82, para su adopción.
4. Invitó a los Estados Miembros de la OMI a considerar y a consultar con las autoridades hidrográficas pertinentes sobre las cartas de papel que cumplirían los criterios para un “catálogo apropiado de cartas actualizadas” en aguas que estén bajo su jurisdicción y que comunicarían esta información a la OHI para su inclusión en el catálogo de cartas online; y

5. Aprobó el proyecto de resolución de la Asamblea referente a Directivas sobre la Planificación de Viajes para los buques de pasajeros que operan en zonas remotas, para su sumisión a la 25ª Sesión de la Asamblea para su adopción;

El MSC consideró también asuntos urgentes resultantes de COMSAR 10 y, entre otras, tomó la siguiente medida: consideró las enmiendas propuestas a la Resolución A.888(21), “Criterios para el Suministro de Sistemas de Comunicación por Satélites móviles en el Sistema Global de Socorro y Seguridad Marítimos (GMDSS)”. Tras un largo debate se observó que ninguna resolución revisada podría ser adoptada hasta la 25ª Asamblea, en Diciembre del 2007 y, así pues, convino reconsiderar la revisión de la resolución A.888(21) en la MSC 82, en Noviembre / Diciembre del 2006, basándose en comentarios/propuestas futuros de los Estados Miembros y en un asesoramiento legal.

El MSC tomó también las siguientes medidas:

1. Tras la discusión sobre el Documento MSC 81/23/10. “Desarrollo de una Estrategia de Navegación Electrónica”, el MSC incluyó este punto en el Programa de Trabajo y en el Orden del Día del Subcomité NAV. NAV informará al MSC a finales del 2008. La finalidad de este punto del Programa de Trabajo es desarrollar una estrategia y no tratará detalles técnicos, que serán considerados en una fecha posterior. La gran disponibilidad de ENC’s será una consideración crítica en cualquier discusión relativa a una estrategia de navegación electrónica y
2. Tras la discusión sobre el Documento MSC 81/23/13: “Propuesta de un nuevo punto del programa de trabajo para el Subcomité NAV, sobre requerimientos de transporte para ECDIS, y para el Subcomité sobre Normas de Formación y de Turno de Guardia (STW), sobre Formación en y Familiarización con el ECDIS”, fue incluido en los Programas de Trabajo y en los Ordenes del Día de NAV y del STW. NAV y el STW tendrán que informar al MSC en el 2008.

La OHI introdujo 3 documentos:

1. MSC 81/inf.3 “Producción de cartas electrónicas de navegación oficiales de los estrechos de Malaca y Singapur (MSS ENC)”. Este documento tuvo una buena acogida y el director de la División de Seguridad Marítima de la OMI expresó su opinión al respecto, indicando que era un buen modelo para la cooperación entre los Estados Miembros;
2. MSC 81/10/1 “Sistemas de organización del tráfico de buques”. Las 4 medidas que la OHI solicitó al Comité fueron acordadas y
3. MSC 84/24/4: “Esquema de auditoría por un Estado Miembro voluntario de la OMI”. El Comité también consideró el documento MSC 81/24/1 de IALA sobre el mismo tema. Ambos documentos tuvieron una buena acogida y el Comité decidió transmitirlos al Subcomité sobre la Implementación de Estados de Abanderamiento (FSI) y a NAV para determinar el mejor método de incorporar la orientación sobre/la enmienda de la Resolución a.974(24) de la OMI. Las recomendaciones del FSI y de NAV serán consideradas en el MSC 82, con vistas a enviarlas a la Asamblea para su adopción.

Durante el apartado “Otros Temas”, la OHI hizo una declaración sobre el Día Mundial de la Hidrografía.

La 82ª Sesión del MSC se celebrará en Estambul, Turquía, del 29 de Noviembre al 8 de Diciembre del 2006, debido a la restauración del edificio en el que se encuentra la sede de la OMI, en Londres. La 83ª Sesión se celebrará en Londres, en Octubre del 2007, una vez que se haya completado la restauración del edificio.

**14ª SESION DEL SUBCOMITE SOBRE LA IMPLEMENTACION DEL ESTADO DE
ABANDERAMIENTO (FSI14)**

Cuartel General de la OMI, Londres, RU, 5-9 de Junio del 2006

La 14ª Sesión del Subcomité sobre la Implementación del Estado de Abanderamiento (FSI14) se celebró en el Cuartel General de la OMI, en Londres, del 5 al 9 de Junio del 2006. El BHI asistió especialmente a esta reunión porque, tal y como se indicó anteriormente en el resultado del MSC81, se había invitado al FSI14 y a NAV52 a que considerasen una orientación adicional sobre el Esquema de Auditoría por Estados Miembros Voluntarios de la OMI (VIMSAS) según lo dispuesto por la OHI e IALA, a la demanda del MSC80.

El VIMSAS está gobernado por dos Resoluciones de la Asamblea de la OMI: la Resolución A.973(24) (Código para la implementación de Instrumentos Obligatorios de la OMI) y la Resolución A.974(24) (Estructura y Procedimientos para el Esquema de Auditoría por Estados Miembros Voluntarios de la OMI). Se había indicado en el MSC 80 que, ya que la Resolución sobre la Estructura y los Procedimientos había sido adoptada por la Asamblea sólo 6 meses antes, el Consejo no desearía considerar ningún cambio hasta que se hubiese adquirido suficiente experiencia en su implementación.

Desde la perspectiva de la OHI, la Resolución A.973(24), en el Anexo 1 (Obligaciones de los Gobiernos/las Partes Contratantes) incluye ya la Regla V/4 de SOLAS 74 (Avisos a la Navegación) y la Regla V/9 (Servicios Hidrográficos), que son las dos obligaciones principales que entran en el área de competencia de la OHI. La única enmienda al Código que la OHI sugeriría es que sería mejor incluir estas obligaciones en el apartado “Obligaciones Específicas de los Estados Costeros”, a saber en el Anexo 3 de la Resolución.

La Resolución A.974(24) sobre la Estructura y los Procedimientos incluye, en el Apéndice 2 (Cuestionario de una Auditoría Previa), Sección VIII (Información sobre las Actividades de los Estados Costeros) lo siguiente: “14.1: Le rogamos describa los acuerdos de su Estado en lo relativo a los servicios hidrográficos.” Se suponía que la información del Anexo del documento MSC 81/24/4 de la OMI proporcionaba, según lo solicitado por el MSC, orientación adicional para esta pregunta en su zona de competencia.

Durante la discusión del FSI14, además de la IALA y la OHI, hablaron dos Estados, Suecia y los Países Bajos. Ambos indicaron que habían utilizado la orientación adicional proporcionada por IALA y la OHI y que la habían encontrado muy útil. Sin embargo, los Países Bajos indicaron que consideraban que la inclusión del texto completo, tal y como fue proporcionado por la OHI en la Resolución relativa a la Estructura y los Procedimientos, sería excesiva en relación con la información sobre otros temas.

Dado que el Consejo no deseaba revisar la Estructura y los Procedimientos hasta que se hubiese adquirido una experiencia suficiente en su implementación y que este asunto se discutiría en NAV52 y en el MSC82, ambos, la OHI e IALA, sugirieron que en este momento no era necesaria una discusión complementaria sobre este asunto.

56ª SESION DEL COMITÉ DE COOPERACIÓN TÉCNICA DE LA OMI (CT 56)

Londres, RU, 13 -15 de Junio del 2006

El Comité de Cooperación Técnica celebró su 56ª sesión del 13 al 15 de Junio del 2006, bajo la Presidencia de Mr. Owusu-Mensah (Ghana). El C.N. Bermejo representó a la OHI.

Discurso de Apertura del Secretario General

Al dar la bienvenida a los delegados a la reunión, el Secretario General les llamó la atención sobre el rol del Comité en el control del desarrollo e implementación de las políticas y actividades de cooperación técnica de la Organización. Los resultados del Programa de Cooperación Técnica Integrada para el bienio 2004-2005 fueron los más elevados jamás registrados, tanto en términos de

volumen como de ritmo de entrega. Esto representó un aumento de 1,5 millón de Dólares USA con respecto a los dos años anteriores. En cuanto al tema de este año para el Día Marítimo Mundial, a saber “Cooperación Técnica: respuesta de la OMI a la Cumbre Mundial del 2005“, el Secretario General destacó que tanto el Consejo, al adoptar el tema, como la Asamblea, al adoptar la Resolución A.986(24) sobre “La Importancia y la Financiación de la Cooperación Técnica como un Modo de apoyar la Declaración del Milenio de las Naciones Unidas y las Metas de Desarrollo del Milenio“, habían identificado que las necesidades marítimas de Africa requerían una atención especial.

Trabajo con otras organizaciones

El representante de la OHI proporcionó información sobre las acciones emprendidas por la OHI en el campo de la creación de capacidades desde la quincuagésimo-quinta sesión del Comité de Creación de Capacidades en Junio del 2005. Esencialmente se refirió a visitas técnicas, reuniones técnicas de trabajo y Seminarios, y al apoyo proporcionado a los estudiantes que asisten a los cursos sobre multihaz. El Comité agradeció la información proporcionada por la OHI sobre sus importantes actividades de creación de capacidades en países en vías de desarrollo;

El Comité convino también dedicar suficiente tiempo en las sesiones futuras a la revisión del progreso efectuado en la consecución de los objetivos de la Organización, utilizando como estructura las acciones de alto nivel y el trabajo bianual programado al informar a la Asamblea sobre su trabajo en su quincuagésimo-quinta sesión regular y asegurar, al considerar propuestas para nuevos puntos del programa de trabajo, que los temas que se tratarán serán los que entren en el ámbito del Plan Estratégico.

Informe Bianual 2004-2005

Se aprobó el Informe Bianual para el periodo 2004-2005.

El Comité observó la Resolución A.986(24) de la Asamblea, sobre la importancia y la financiación de la cooperación técnica como un modo de apoyar la Declaración del Milenio de las Naciones Unidas y las Metas del Desarrollo del Milenio, en particular con respecto al suministro relativo a futuras transferencias a partir del Fondo dedicado a la Edición, destinadas al Fondo del CT, y solicitó a la Secretaría que sometiese una propuesta revisada apropiada, para su consideración durante la 57ª reunión del CT, con vistas a hacer una recomendación final al Consejo.

El Comité expresó también su apreciación a todos los donantes que efectuaron contribuciones en efectivo a los fondos de fideicomiso para una cooperación técnica multilateral y bilateral y/o directamente para las actividades del ITCP; e instó a los Estados Miembros de la OHI, las organizaciones internacionales y regionales y la industria marítima a hacer contribuciones financieras al ITCP.

Acuerdos de Asociación para una Cooperación Técnica

El Comité observó que los acuerdos de asociación para una cooperación y asistencia técnica habían seguido funcionando con éxito y que la decisión del CCT de descentralizar en el futuro la entrega de actividades de cooperación técnica había aumentado el volumen de trabajo delegado a los acuerdos de asociación existentes con organizaciones regionales y a los Coordinadores Regionales. El Comité dio las gracias a todos los países anfitriones de las oficinas de regionales de la OMI y a todos los socios que estaban o habían estado implicados en la coordinación y asistencia regionales, así como a los donantes, por sus contribuciones financieras y su apoyo e instó a todos los que cooperan con la OMI en temas de desarrollo a seguir cooperando con y a ayudar a la OMI en la implementación de actividades del ITCP.

Academia Marítima Internacional de la OMI

La delegación italiana informó entonces al Comité que la Academia estaba en las etapas finales de una reorganización interna, cuyo objetivo era modificar su situación jurídica actual de “consorcio” a “fundación“, tras lo cual tendría una nueva estructura legal con una implicación directa e institucional del Ministerio Italiano de Asuntos Exteriores.

El Secretario General mencionó su agradecimiento al Gobierno italiano y a la Provincia de Trieste, a la Región Autónoma Friuli Venezia Giulia, a la Unión Europea y a la Organización Hidrográfica Internacional por la asistencia y el apoyo proporcionado a la Academia durante el año que se está considerando.

El Comité reeligió a Mr. Owusu-Mensah (Ghana) Presidente y a Mr. Hakguden (Turquía) Vice-Presidente, por unanimidad.

52ª SESION DEL SUBCOMITE DE LA OMI SOBRE SEGURIDAD DE LA NAVEGACION (NAV52)

Cuartel General de la OMI, 17-21 de Julio del 2006

La 52ª sesión del Subcomité de la OMI sobre la Seguridad de la Navegación (NAV 52) se celebró en el Cuartel General de la OMI, en Londres, del 17 al 21 de Julio del 2006. El Subcomité tenía un orden del día muy apretado, gran parte del cual fue de interés para los EMs de la OHI.

NAV 52 aprobó 15 nuevas medidas de organización del tráfico, que se transmitirán ahora a la 82ª sesión del Comité de Seguridad Marítima (MSC 82) para su adopción. Se aprobaron también las Normas de Funcionamiento (NF) de ECDIS - el trabajo que se efectuó en éstas había sido completado 1 año antes de lo previsto - , y éstas serán transmitidas al MSC 82 para su adopción.

Durante las discusiones sobre las NF del ECDIS, se convino que era necesaria una orientación adicional en temas relacionados con el datum horizontal, que utilizase el ECDIS en modo RCDS. Por consiguiente, el Subcomité preparó un proyecto de Circular de la SN (Seguridad de la Navegación) proporcionando esta orientación.

Se revisó la Circ.207 de la SN sobre las “Diferencias entre el RCDS y el ECDIS”. Este texto será revisado en NAV53 en Julio del 2007, momento en el que se espera que el MSC habrá adoptado las NF del ECDIS revisadas. Se discutió sobre la sumisión de la OHI relativa al catálogo completo “en línea“ de cartas oficiales disponibles y el Subcomité solicitó la siguiente estructura ligeramente modificada:

- ENC's;
- RNC's cuando no haya ENC's disponibles;
- Una recomendación de los Estados Costeros sobre un catálogo apropiado de cartas de papel actualizadas para zonas en las que se opera el ECDIS en modo RCDS; y
- Un índice de todas las cartas de papel disponibles a nivel mundial.

Se ha invitado a la OHI a seguir trabajando en el desarrollo técnico de este catálogo con el propósito de hacer una demostración del mismo durante NAV53.

Hubo una discusión preliminar sobre un Requerimiento de Transporte para ECDIS tras una propuesta de Dinamarca y Noruega. Se aceptó de forma general que todo requerimiento de transporte para ECDIS obligatorio debería estar vinculado a la disponibilidad adecuada de ENC's. Se ha invitado a la OHI a proporcionar información actualizada sobre dicha disponibilidad y la futura cobertura, cuando esta sea considerada adicionalmente en NAV53 y NAV54.

El Subcomité consideró también de forma preliminar el desarrollo de una estrategia de navegación electrónica y estableció un GC (Grupo de Correspondencia), bajo la Presidencia del Reino Unido (ian.timpson@df.gov.uk). Por supuesto, el ECDIS será una característica importante de una estrategia similar.

A la demanda de IALA, se preparó una Circular de la SN, relativa a la introducción, a prueba, de una Boya de Emergencia Indicadora de Naufragios (ver Circular No. 42/2006). Este asunto ha sido transmitido a CHRIS, para evaluar todas las implicaciones cartográficas para la OHI.

Se consideró la orientación adicional para el Esquema de Auditoría por un Estado Miembro de la OMI Voluntario, sometida al MSC 81 por la OHI. El Subcomité estuvo de acuerdo con las conclusiones del FSI14, según las cuales mientras hubiese una justificación para una enmienda del Código (Resolución A.973(24)) y de la Estructura y los Procedimientos (Resolución A.974(24)), se reconocía que el Consejo no quería considerar enmiendas de estos documentos hasta que hubiese transcurrido suficiente tiempo y se tuviese suficiente experiencia en su manejo. El Subcomité estuvo de acuerdo en apoyar la propuesta del FSI, según la cual el MSC debería hacer que esta orientación adicional, proporcionada por la OHI, estuviese disponible para ambos, los auditores y los auditados, hasta el momento en que se enmendasen las resoluciones.

82ª SESION DEL COMITÉ DE SEGURIDAD MARITIMA DE LA OMI (MSC)

Estambul, Turquía, 26 de Noviembre – 8 de Diciembre del 2006



La 82ª Sesión del Comité sobre la Seguridad Marítima de la OMI (MSC) se celebró en Estambul, Turquía, del 29 de Noviembre al 8 de Diciembre del 2006, y fue organizada por el Gobierno Turco debido a las obras de renovación del Cuartel General de la OMI en Londres. El V.A. Maratos y el C.C. Shipman representaron a la OHI. Estuvieron presentes también representantes de los siguientes Servicios Hidrográficos de los Estados Miembros: Argentina, China, Egipto, Jamaica, Japón, República Islámica de Irán y Túnez.

La MSC82 tomó, entre otras, las siguientes medidas:

- Adoptó las Normas de Funcionamiento de ECDIS revisadas (PS) convenidas durante NAV 52;
- Adoptó revisiones del Código HSC (para Embarcaciones de Alta Velocidad) 1994 y 2000, que hace obligatorio el transporte de ECDIS para todas las nuevas embarcaciones a partir del 1 de Julio del 2008 y, para las embarcaciones existentes, a partir del 1 de Julio del 2010;
- Decidió, con respecto al GMDSS, que el MSC evaluará y reconocerá proveedores alternativos para el GMDSS con la consiguiente función de “Supervisión”, que será asumida por la Organización Internacional de Satélites Móviles (IMSO);

- Decidió nombrar a la IMSO Coordinadora del Sistema LRIT;
- Decidió informar al Consejo de la OMI sobre la decisión del FSI de que la orientación adicional para un Esquema de Auditoría por un Estado Miembro de la OMI voluntario sobre SOLAS V proporcionado por la OHI estará disponible para ambos, los auditores y los auditados, y dio instrucciones al FSI de mantener las enmiendas propuestas a los anexos del Código de Aplicación de los Instrumentos Obligatorios de la OMI contenidos en la Resolución A.973(24), para una futura referencia;
- Adoptó los nuevos Esquemas de Separación del Tráfico (TSS), las enmiendas a los TSS existentes, los nuevos sistemas obligatorios de información de buques y las enmiendas a los sistemas obligatorios de información de buques existentes propuestos por NAV y estuvo de acuerdo en que estos deberán implementarse a las 00:00, hora de Greenwich, el 1 de Julio del 2007;
- A la demanda de Noruega, el Reino Unido y la OHI incluyeron un nuevo punto en el Orden del Día de NAV53 para que redacte enmiendas a la Resolución A.572(14) (Disposiciones Generales sobre la Organización del Tráfico de Buques) para uniformizar la simbología utilizada con la Publicación M-4 de la OHI (Reglamento de la OHI para Cartas Internacionales y Especificaciones de Cartas de la OHI);
- El MSC estuvo de acuerdo con una solicitud de Australia, Francia, Japón y del Reino Unido, para la publicación de una Circular del MSC confirmando su apoyo al WWNWS, Resolución A.706 (17), según se enmendó y de la Circ.893 del MSC sobre Avisos a la Navegación relativos a Operaciones que ponen en Peligro la Seguridad de la Navegación.

El MoU entre la OHI y la Organización Internacional de Satélites Móviles (IMSO) , tal y como se estableció en la Circular No. 116/2005 del 17 de Noviembre del 2005, fue firmado durante la reunión del MSC.

REUNION DEL GRUPO DE CORRESPONDENCIA DE LA OMI SOBRE LA EVALUACION DEL USO DEL ECDIS Y EL DESARROLLO DE ENC's

BHI, Mónaco, 20-22 de Febrero del 2006

El Subcomité de la OMI sobre la Seguridad de la Navegación, en su 51ª sesión, en el 2005, estableció el GC arriba indicado, con el cometido de informar a la 52ª sesión en el 2006. El Presidente del GC consideró que se requería una reunión para concluir el trabajo propuesto en los TdRs antes de informar a NAV 52. El BHI se ofreció a organizar esta reunión, que se celebró del 20 al 22 de Febrero. A la reunión asistieron 31 participantes de: Alemania, Australia, Brasil, Dinamarca, Estados Unidos, Federación Rusa, Finlandia, Francia, Italia, Noruega, Países Bajos, Polonia, Reino Unido, Suecia, CIRM, C-Map y del BHI.

La mayor parte de los 3 días se dedicó a producir una revisión consolidada de la Norma de Funcionamiento del ECDIS. Esta revisión se basó en el Proyecto de Documento sometido al MSC de la OMI por la OHI y por Grecia. La discusión de cada punto incluyó una consideración de los documentos sometidos a NAV por Japón y Rusia, el informe del GC establecido en el 2004/5 y todas las propuestas sometidas por los miembros del GC. Tras haber finalizado la revisión y la preparación de un proyecto de texto consolidado, el Presidente concluyó que una tarea similar habría sido imposible sin una reunión.

Al final del día el BHI hizo una breve presentación sobre su trabajo en el desarrollo del catálogo “on-line” de un sistema de reserva de ENC's, RNC's y de cartas de papel. Se convino que la OHI sometería un documento separado a NAV 52, destacando este trabajo. El tiempo no permitió ninguna discusión

sobre las implicaciones para otros documentos de la OMI de los cambios propuestos a las PS del ECDI ni sobre la preparación del Informe a NAV 52. Este trabajo se adelantaría por correspondencia.

COMISION OCEANOGRAFICA INTERGUBERNAMENTAL (COI)

37ª REUNION DEL CONSEJO EJECUTIVO DE LA COI

París, Francia, 21 - 28 de Junio del 2006

La 37ª Reunión del Consejo Ejecutivo (CE) de la COI se celebró del 21 al 28 de Junio del 2006 en París, Francia, para revisar el progreso efectuado y para adoptar resoluciones relativas a los Programas de la COI. 40 Estados Miembros de 130 son miembros del CE. Los Directores de los siguientes Servicios Hidrográficos estuvieron también presentes: Alemania, Brasil, Canadá, Chile, Ecuador, Turquía y Venezuela. Otras delegaciones contaron con hidrógrafos y/o oceanógrafos de Estados Miembros de la OHI, como Argentina, Colombia y Perú. La OHI estuvo representada por el C.N. Gorziglia, que asistió a dicha reunión del 21 al 26 de Junio.

Inmediatamente después de la apertura de la sesión, el Presidente informó al Consejo que la organización hermana de la COI, la OHI, estaba celebrando por primera vez el “Día Mundial de la Hidrografía”, y pasó la palabra al representante de la OHI para permitirle hablar a los participantes sobre este tema. El C.N. Gorziglia dio las gracias al Presidente, por esta oportunidad, e hizo una declaración oficial.

El representante de la OHI intervino también cuando se tomaron en consideración los esfuerzos Regionales de Creación de Capacidades de la COI. Destacó particularmente el trabajo que ha estado haciendo la OHI en esta zona y observó que la OHI está dispuesta a continuar, conjuntamente con la COI, para optimizar el uso de los recursos humanos. Reiteró el deseo de cooperar totalmente con la COI en el desarrollo de cartas de inundaciones y de actividades batimétricas costeras relacionadas con las mismas requeridas para las regiones, en particular para el Océano Indico. Informó también sobre los esfuerzos conjuntos efectuados junto con la COI y sobre las acciones específicas adoptadas con respecto al Océano Indico Occidental y al Caribe.

El Grupo de Trabajo sobre el Sistema Mundial de Avisos anticipados y Mitigación de Peligros relacionados con los Océanos (The Global Ocean-related Hazards Early Warning and Mitigation System Working Group) (GOHWMS) se preocupó por examinar sus Términos de Referencia y su estrategia para desarrollar un sistema similar. Este GT ad-hoc está formado por todos los Presidentes de Grupos Intergubernamentales de Coordinación de Sistemas Regionales de Avisos Anticipados y de Mitigación de Tsunamis, por aquellos organismos subsidiarios relevantes de la COI, por otros organismos del sistema de las NN.UU. y por organizaciones internacionales que desean contribuir a las discusiones sobre la viabilidad, el apoyo a y el funcionamiento de un sistema de avisos anticipados y mitigación similar. Asistieron a la reunión el representante de la OHI, y más de 60 personas. El C.N. Gorziglia hizo una declaración firme explicando claramente la responsabilidad de la OHI en todos los temas batimétricos, hidrográficos, de cartografía náutica y relacionados con una navegación segura, que eran elementos importantes que había que considerar en el sistema entero que se está desarrollando. Destacó que la implicación de la OHI en el contexto de los peligros asociados a los océanos mundiales podría ser por lo menos en los siguientes campos: el Sistema de Avisos y de Mitigación de Peligros. Ambas áreas tienen una componente de creación de capacidades que la OHI desearía mejorar, por encima de los esfuerzos actuales. Finalmente, la OHI solicitó ser incluida en la lista de participantes de organizaciones internacionales en este esfuerzo conjunto, e invitó a la COI a seguir progresando en estos asuntos a través de los canales de coordinación establecidos mediante el MoU (Memorandum de Acuerdo) OHI/COI.

PROYECTO “COAST-MAP-IO” - MISION DE EVALUACION POR LA COI Y LA OHI
en Tailandia y Bangla Desh, 30 de Enero - 7 de Febrero del 2006

Una misión de evaluación fue llevada a cabo por un equipo de expertos de la COI-OHI en Tailandia y en Bangla Desh, del 30 de Enero al 7 de Febrero del 2006, como parte del Proyecto “COAST-MAP-IO” de la COI (Creando la Capacidad de Adaptación Costera para Acontecimientos Extremos basados en el Océano a través de una Capacidad Cartográfica Costera Mejorada en el Océano Indico). Este proyecto trata sobre la necesidad de que los países que bordean el Océano Indico adquieran y exploten totalmente datos batimétricos costeros para el desarrollo de varios productos requeridos para la preparación y la mitigación de acontecimientos extremos basados en el océano. Sus objetivos son:

- mejorar los conocimientos técnicos disponibles para producir cartas batimétricas y topográficas exactas localmente, en cada lado de la línea de pleamar [-200 a +50 metros];
- proporcionar una capacidad de modelación para la llegada de tsunamis, los preparativos y la inundación en las zonas costeras;
- proporcionar los instrumentos y la formación necesaria para las agencias nacionales responsables de la Administración de Desastres y de la Preparación que explotará las colecciones de datos batimétricos y terrestres para el desarrollo de cartas y servicios elegidos, incluyendo mapas de inundaciones, determinación de líneas establecidas, cartografía de ecosistemas costeros y la división por zonas para los usuarios costeros.

El objetivo de la misión de evaluación fue determinar el nivel de capacidad, los puntos focales y las agencias nacionales asociadas y las fuentes de datos existentes en Tailandia y Bangla Desh.

En Tailandia, el equipo fue recibido por el Departamento Hidrográfico de la Marina Real Tailandesa (HDRTN), se reunió con los oficiales principales y visitó la zona de Phuket, que se había visto rigurosamente dañada por el tsunami y que ha sido propuesta como zona piloto para el Proyecto “Coast-Map-IO”. El HDRTN es una institución bien desarrollada, con personal altamente calificado y equipo bastante moderno, que podría llevar a cabo la mayoría de las operaciones relacionadas con el Proyecto “Coast-Map-IO”, siempre que reciba instrumentos adicionales y formación específica, pe. en la modelación costera y la administración de datos.

En Bangladesh, bajo la eficaz coordinación del Secretario Adjunto del Ministerio de Defensa, el equipo pudo reunirse y celebrar discusiones con todas las instituciones de Dhaka probablemente interesadas en el Proyecto “Coast-Map-IO”, incluyendo al Departamento Hidrográfico de la Marina de Bangla Desh (BNHD). Debido al papel crucial de la batimetría en el proyecto, el BNHD debería tener un papel coordinador y ser el punto focal para el Proyecto “Coast-Map-IO” en Bangla Desh. Como comentario de orden general, el equipo observó que era evidente que las instituciones nacionales que probablemente participarán en el proyecto carecían de equipo moderno y eficaz, pe. buques hidrográficos, sondas acústicas multihaz, o estaciones de trabajo hidrográficas/cartográficas.

Como resultado de su misión, el equipo de evaluación ha efectuado un número de recomendaciones relativas a la continuación del Proyecto “COAST-MAP-IO”.

MISION DE EVALUACION OHI-COI EN EL OCEANO INDICO OCCIDENTAL
Seychelles – Mauricio – Madagascar, 8-17 de Mayo del 2006

Un equipo de expertos de la COI-OHI efectuó una visita de evaluación a las Seychelles, Mauricio y Madagascar, del 8 al 17 de Mayo del 2006. El equipo estaba compuesto de representantes del SHOM (Servicio Hidrográfico Francés), del BHI y de la COI. El programa de las acciones de este grupo fue coordinado por el SHOM, bajo el liderazgo del Ingeniero Guillam (Francia). El objetivo de esta visita técnica fue doble:

- Evaluar, en el marco de las actividades del Comité de Creación de Capacidades (CBC) de la OHI, las capacidades hidrográficas de estos países para informar a las autoridades nacionales competentes sobre el mejor modo de mejorar la recogida y diseminación de información náutica, y progresar gracias a la cooperación regional. También llamar la atención de los gobiernos sobre su obligación de proporcionar servicios hidrográficos en conformidad con SOLAS V (Reg. 9), y destacar los beneficios de una hidrografía mejorada para la seguridad de la navegación, el turismo y el desarrollo costero, la navegación y las actividades portuarias, la delimitación de fronteras marítimas etc.
- Y, en el marco del Proyecto “COAST-MAP-IO” de la COI (Creando una Resistencia Costera para los Acontecimientos Extremos basados en el Océano gracias a una Capacidad Cartográfica Costera Mejorada en el Océano Indico), evaluar la disponibilidad de datos batimétricos / topográficos costeros en estos países, al igual que sus recursos. Este proyecto trata sobre la necesidad, para aquellos países que bordean el Océano Indico, de adquirir y explotar totalmente los datos batimétricos costeros para el desarrollo de varios productos requeridos para la preparación y mitigación de acontecimientos extremos basados en el océano.



La organización de las visitas por las autoridades nacionales cumplió totalmente las expectativas. El equipo de evaluación pudo reunir a las autoridades políticas y a varias personas implicadas en el sector marítimo (hidrografía, topografía, administración de datos, actividades portuarias, desarrollo costero etc.). Como resultado, se evaluaron el nivel de capacidad y las fuentes de datos existentes, y se identificaron los puntos focales y las agencias nacionales asociadas. Se concluyeron las visitas con discusiones de mesa redonda, que implicaron a todas las partes asociadas,

donde se hicieron recomendaciones y donde se propusieron acciones de creación de capacidades, incluyendo acuerdos bilaterales y/o financiación por agencias contribuyentes.

En las Seychelles, la Brigada Hidrográfica de la Guardia Costera recibió al equipo en Victoria, Isla Mahé. Coordinaron todas las visitas y todas las reuniones con las Autoridades Portuarias, el Ministerio de Asuntos Exteriores, el Ministerio del Medio Ambiente, la Guardia Costera, la Administración de la Seguridad Marítima, el Jefe de las Fuerzas de Defensa y el Vicepresidente de la República de Seychelles. El equipo destacó que debería confirmarse que la Guardia Costera será el punto focal para la hidrografía y la interfase con otros ministerios relevantes (medio ambiente, puertos,...).

En Mauricio, el Ministerio de la Vivienda y del Catastro recibió al equipo en Port-Louis, donde se encuentra una pequeña Unidad Hidrográfica. Coordinaron todas las visitas: al Ministro de la Vivienda y el Catastro, al Director de Navegación, al Ministerio de Pesca y Medio Ambiente, a las Autoridades Portuarias, la Guardia Costera, el Instituto Oceanográfico y el Servicio Meteorológico. Se informó al equipo que Mauricio había firmado un acuerdo con India, para un periodo de 5 años, relacionado con la hidrografía, y que un buque hidrográfico indio había efectuado amplios levantamientos de las aguas de Mauricio a principios de este año. El equipo fomentó el establecimiento de un Comité Hidrográfico Nacional a nivel ministerial, incluyendo a todas las autoridades relevantes del sector marítimo, siendo

su Presidente el punto focal para la hidrografía. Se sugirió también que se crease un órgano funcional y operativo, responsable de los levantamientos hidrográficos y la cartografía náutica.

En Madagascar, el equipo fue recibido por el Instituto Geográfico Nacional (FTM) en Antananarivo, que incluye una Unidad Hidrográfica. Gracias al FTM, el equipo tuvo la oportunidad de visitar el instituto y de reunirse con todas las autoridades que trabajan en el sector marítimo, a saber la Marina, la Universidad de Antananarivo (IOGA), el Instituto Meteorológico, el Centro Nacional de Investigación Oceanográfica (CNRO), el Centro Nacional para la Investigación Ambiental (CNRE) y el Centro de Rescate Nacional (CNS). Una vez más el equipo sugirió que se establecería un Comité Hidrográfico Nacional a nivel ministerial y un órgano funcional y operativo, responsable de la información náutica, los levantamientos hidrográficos y la cartografía náutica. Se mencionó también la posibilidad de un acuerdo bilateral con Francia.

En los tres países, se consideró que la formación de hidrógrafos en cursos de Categorías A y B era una prioridad. Todas las recomendaciones efectuadas por el equipo se incluirían en un informe para su presentación en una reunión del CBC en Maputo, Mozambique, a principios de Junio. Este informe incluiría también, para cada país, un programa hidrográfico propuesto para corto, medio y largo plazo. Además, el equipo de evaluación, hizo un número de recomendaciones relativas a la continuación de un Proyecto COAST-MAP-IO en la región.

PROYECTO COAST-MAP-IO
Misión de Evaluación COI-OHI en Myanmar
 26 de Noviembre – 1 de Diciembre del 2006

Un equipo de expertos de la COI-OHI llevó a cabo una misión de evaluación en Myanmar, del 26 de Noviembre al 1 de Diciembre del 2006, como parte del Proyecto COAST-MAP-IO de la COI (Construyendo una Resistencia Costera a Acontecimientos Extremos basados en el océano gracias a una Capacidad Cartográfica Costera mejorada en el Océano Indico), para evaluar la disponibilidad de datos batimétricos/topográficos costeros en estos países, al igual que sus recursos. Este proyecto trata sobre la necesidad que tienen los países que bordean el Océano Indico de adquirir y explotar totalmente los datos batimétricos costeros para el desarrollo de varios productos requeridos para la preparación y mitigación de acontecimientos extremos basados en el océano. Sus objetivos son:

- Mejorar los conocimientos disponibles para producir localmente cartas batimétricas y topográficas precisas en cualquier lado [-200 a +50 metros] de la línea de la pleamar;
- Proporcionar una capacidad de modelación para la llegada de los tsunamis, los preparativos y la inundación de las zonas costeras;
- Proporcionar los instrumentos y la formación necesarios para las agencias nacionales responsables de la Administración de y la Preparación para hacer frente a los Desastres, para explotar las colecciones de datos batimétricos y terrestres, para el desarrollo de las cartas y los servicios objeto de estudio, incluyendo las cartas de inundaciones, la determinación de líneas establecidas, la cartografía del ecosistema costero, y la distribución por zonas para los utilizadores costeros.

El objetivo de la misión de evaluación fue determinar el nivel de capacidad, los puntos focales y las agencias nacionales asociadas y las fuentes de datos existentes en Myanmar.

El equipo fue recibido por la Armada de Myanmar. Tuvo la oportunidad de reunirse y de discutir con todas las instituciones de Myanmar probablemente implicadas en el Proyecto Coast-Map-IO, bajo la eficiente coordinación del Departamento Consular y de Asuntos Jurídicos del Ministerio de Asuntos Exteriores. Debido al rol crucial de la batimetría en el proyecto, el equipo ha recomendado que el Depósito Central Hidrográfico de la Marina de Myanmar (CNHD), con su personal competente y su

amplia experiencia en levantamientos hidrográficos y cartografía náutica, deberá ser el responsable del establecimiento y la administración de la base de datos batimétricos y topográficos uniforme del proyecto COAST-MAP-IO, y recibir la formación y el equipo apropiados. Como una observación general, el equipo observó que las instituciones nacionales que probablemente participarán en el proyecto carecen de equipo moderno y eficiente, tales como un buque hidrográfico, sondadores acústicos multihaz, o estaciones de trabajo hidrográficas/cartográficas.

Como resultado de esta visita, el equipo de evaluación ha hecho un número de recomendaciones relativas a la continuación del Proyecto COAST-MAP-IO.

NACIONES UNIDAS (NN.UU.)

PROCESO CONSULTIVO INFORMAL DE LAS NACIONES UNIDAS SOBRE LA LEY DEL MAR

New York, EEUU, 12-16 Junio 2006

La Séptima Reunión del Proceso Consultivo Informal de las Naciones Unidas sobre la Ley del Mar se celebró en las Naciones Unidas del 12 al 16 de Junio del 2006. Este foro ha sido el instrumento mediante el cual se ha conseguido el reconocimiento de la importancia de la hidrografía por la Asamblea de las Naciones Unidas, los esfuerzos de la OHI en la creación de la capacitación de los estados en vías de desarrollo para hacer frente a las obligaciones derivadas de la firma del Capítulo V del Convenio SOLAS y la celebración del “Día Mundial de la Hidrografía”. Cada reunión ha estado enfocada a un tema específico y la del 2006 versó sobre “Aproximación a los ecosistemas y los océanos”.

Como podía esperarse, el núcleo de las discusiones fue la administración de los recursos vivientes, tema cuya relación con la hidrografía podría cuestionarse. Sin embargo, el desarrollo sostenido de los océanos y sus Estados limítrofes está relacionado con las actividades marítimas que requieren información hidrográfica. Más aún, el conocimiento necesario para asegurar con efectividad el desarrollo sostenido de los recursos oceánicos debe conseguirse por medio de un enfoque científico, basado en mediciones y operaciones de modelado que requieren un marco de referencia geoespacial derivado de la hidrografía.

Durante la reunión dedicada a cooperación internacional, el BHI intervino para remarcar la importancia de la hidrografía en el logro de una aproximación a los ecosistemas y la voluntad de la OHI en cooperar en proyectos financiados por el Banco Mundial y el “Global Environment Facility (GEF)” para asegurarse de que la hidrografía se aprecia convenientemente como un componente fundamental.

FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE GEODESTAS (FIG)

23° CONGRESO INTERNACIONAL DE LA FIG Munich, Alemania, 8-13 de Octubre del 2006

El Congreso cuatrienal de la FIG se celebró en Munich, Alemania, del 8 al 13 de Octubre del 2006. La Ceremonia de Apertura del Congreso de la FIG incluyó un “Discurso de Apertura” del Dr. Stoiber, Ministro Presidente de Baviera; “Shaping the Change 2002 – 2006 – The German Period of FIG” del Dr. Magel, Presidente de la FIG; y “For a more just world – the surveyors’ role for achieving sustainable development”, discurso del Prof. Dr. Töpfer, Director General desde hace mucho tiempo del Programa Ambiental de las Naciones Unidas.

La Comisión 4 (Hidrografía) (Nota: la FIG tiene 10 Comisiones) celebró su reunión anual más 3 Sesiones Técnicas (TS), 2 Reuniones de Trabajo (WS) y una Visita Técnica (TT) al “Centro de Geoinformación de Vías Marítimas y Dirección de Navegación (Sur)” de Regensburg.

La reunión de la Comisión 4 revisó: sus actividades durante los 4 años, desde el 32º Congreso en EE.UU.; los resultados de las Semanas de Trabajo anuales de la FIG y las conclusiones de los Grupos de Trabajo de la Comisión (GT). Los logros de la Comisión 4 fueron bien acogidos por el Consejo de la FIG, en particular las dos publicaciones producidas por los GT: La Publicación 36 de la FIG – “Administering Marine Spaces – International Issues” y la Publicación 37 de la FIG “FIG Guide on the Development of a Vertical Reference Surface for Hydrography”.

La primera TS sobre los “Informes de Hidrografía” incluyó un informe de la OHI del C.N. Gorziglia sobre las actividades y el programa de trabajo de la OHI. Hubo también informes del Presidente del Comité Consultivo Internacional de la FIG/OHI/ACI sobre Normas de Competencia y de la Federación Internacional de Sociedades Hidrográficas (IFHS).

Se concluyó que los Memoranda de Acuerdo bilaterales individuales entre la OHI, la FIG y la IFHS (Nota: el Memorandum de Acuerdo entre la OHI y la IFHS será firmado durante la reunión de la IFHS “HYDRO 06”, en Amberes, Bélgica, en Noviembre) mejorarán la cooperación entre los grupos y servirán también a la comunidad hidrográfica.

La segunda TS incluyó ponencias sobre temas relacionados con las mareas: “Tidal correction using GPS”, “Monitoring Sea Levels using GPS” y sobre “Surveying with IHO S-57 – Efficiencies in Data Acquisition and Transformation”.

La tercera TS fue presidida por el C.C. Shipman (BHI) e incluyó las ponencias siguientes: “Optimisation of Hydrographic Positioning and Attitude Determination”; “The Development of a Vertical Reference Surface and Model for Hydrography” y “The Economic Benefits of LIDAR”.

Las dos Reuniones de Trabajo, en las que participaron activamente el C.N. Gorziglia y el C.C. Shipman, se centraron en los beneficios económicos de la Hidrografía: “The Economic Benefits of Hydrography” y en las vías del profesionalismo: “Pathways to Professionalism”. La primera WS consideró el mejor modo de hacer entender que los gastos en hidrografía son una inversión y no un coste, mientras que la segunda se concentró en cómo poder mejorar las oportunidades de enseñanza/formación en hidrografía para hacer frente a la escasez de hidrógrafos en muchas partes del mundo. Las ideas expresadas serán desarrolladas adicionalmente por dos de los grupos de estudio, el 4.1 y el 4.2, establecidos por la Comisión. Estos serán presididos por Mr. Johnston, que es actualmente Vice-Presidente del Comité Consultivo FIG/OHI/ICS sobre Normas de Competencia y que está activamente implicado en el trabajo del CBC de la OHI.

La visita técnica a Regensburg incluyó un momento pasado en dos buques hidrográficos, uno equipado con un “SIMRAD EM3000 MBES” y el otro con un “Hydrosearch beam E/S”, comprendiendo 37 sondadores acústicos de haz único independientes, durante levantamientos a lo largo del Río Danubio. Durante el viaje por el Danubio, se hizo también una demostración del ECDIS fluvial con un trazado por radar.

La Comisión estuvo de acuerdo con el programa de trabajo 2007/2010. Se establecieron dos nuevos GTs: el WG4.1 sobre la práctica en los levantamientos hidrográficos: “Hydrographic Surveying in Practice” y el WG4.2 sobre Normas y Directivas: “Standards and Guidelines”, y además tres grupos de estudio: el TF4.1 sobre las ventajas económicas de la hidrografía: “Economic Benefits of Hydrography”; el TF4.2 sobre la creación de capacidades: “Capacity Building” y el TF4.3 sobre la administración de zonas costeras: “Coastal Zone Management”. De especial importancia para los esfuerzos de CC de la OHI es la 6ª Conferencia Regional de la FIG, que se celebrará en San José, Costa Rica, del 11 al 15 de Noviembre del 2007, ya que Centroamérica es una de las regiones que requiere una acción urgente para aumentar la conciencia de la importancia de la hidrografía. El

progreso de estos grupos será controlado durante las próximas semanas de trabajo de la FIG, y se prepararán informes finales para el 34º Congreso de la FIG, que se celebrará en Sydney, Australia, en el 2010.

Al final del Congreso, Mr. Greenland, responsable principal de los levantamientos hidrográficos de la Land Information New Zealand (LINZ) dimitió de sus funciones de Presidente y fue sustituido por Mr. Leyzack, del Servicio Hidrográfico Canadiense (SHC). Mr. Neale de Trinidad y Tobago asumió las funciones de Vice-Presidente. El C.N.Gorziglia entregó la metopa de la OHI a Mr. Greenland como reconocimiento por su destacado apoyo y estrecha colaboración entre la FIG y la OHI.

Encontrarán detalles completos al respecto en el sitio Web de la FIG: www.fig.net ; pueden bajarse también de este sitio Web las publicaciones de la FIG.

5ª CONFERENCIA REGIONAL DE LA FIG

Accra, Ghana, 08-11 de Marzo del 2006

El C.N. Gorziglia, Director del BHI, participó en la 5ª Conferencia Regional de la FIG, que se celebró en Accra, Ghana, del 8 al 11 de Marzo del 2006. El tema central de la Conferencia fue: “Promoting Land Administration and Good Governance” (Promoviendo la Administración y el buen Gobierno Territorial). Su asistencia implicó las actividades siguientes:

- a) la participación en la Ceremonia de Apertura de la Conferencia y en las Sesiones Técnicas sobre Enseñanza en Africa;
- b) una presentación efectuada en una de las sesiones plenarias de la Conferencia;
- c) participación en las dos sesiones técnicas celebradas por la Comisión 4 “Hidrografía”, “Administración de las Zonas Marítimas y Costeras – Temas relacionados con la Planificación Ambiental” e “Hidrografía”;
- d) reunión con el Presidente de la Sociedad Internacional de Fotogrametría y Teledetección y con el Presidente de la Junta Mixta del Comité Ad Hoc de las Sociedades de Geoinformación sobre la Creación de Capacidades para Africa, Dr. Dowman;
- e) reunión de coordinación con el Presidente de la Comisión 4 de la FIG “Hidrografía”, Mr. Greenland;
- f) reunión con la persona de contacto para asuntos hidrográficos en Ghana, Mr. Awusu – Ansah y
- g) reunión con un representante de la Academia Marítima Internacional en Accra.



El acontecimiento reunió a aproximadamente 500 personas de más de 40 países, pero principalmente de Ghana y Nigeria. Fue organizado por la FIG y por la Institución de Hidrógrafos de Ghana, en cooperación con el Ministerio del Territorio, del Patrimonio Forestal y de Minas, Programa de Administración del Territorio. El discurso de apertura fue efectuado por el Ministro Decano de Ghana, en representación de S.E. Mr. Kuffour, Presidente de la República de Ghana.

La Conferencia incluyó tres Sesiones Plenarias, una de las cuales se dedicó especialmente a la Creación de Capacidades en Africa y fue presidida por el Profesor Magel, Presidente de la FIG. El C.N. Gorziglia presentó una ponencia titulada: “Los Esfuerzos de Creación de Capacidades de la OHI en la Región”.

Se dedicó media jornada a revisar la situación actual del trabajo conjunto de la OHI-la FIG, basándose en el Memorandum de Acuerdo FIG-OHI. Se examinó el programa del trabajo de Creación de Capacidades de la OHI para identificar todas las oportunidades en las que la FIG podría cooperar con la OHI. Uno de los temas identificados que requiere un estudio adicional fue la contribución de la hidrografía al desarrollo económico y social.

El representante del BHI, junto con la persona de contacto de Ghana y el Presidente de la Comisión 4 de la FIG “Hidrografía”, se reunió con el C.N. Botchway, Jefe del Departamento de Estudios Náuticos de la Academia Marítima Regional. La Academia está apoyada por 5 países e informa a la Organización Marítima de Africa Occidental y Central (MOWCA).

El C.N. Gorziglia informó detalladamente al C.N. Botchway sobre las causas por las que la OHI desea establecer contacto con la Academia Marítima y éste proporcionó información detallada sobre la Academia y sus programas actuales. El C.N. Botchway indicó que la Academia apreciaría trabajar con la OHI para mejorar sus limitadas capacidades de formación hidrográfica.

En resumen, la asistencia a la 5ª Conferencia Regional de la FIG proporcionó una buena oportunidad de reunirse con varias personas implicadas en la formación en la región y de dar más visibilidad a las actividades de la OHI.

ORGANIZACIONES RELACIONADAS CON LA ANTARTIDA

39ª REUNION CONSULTIVA DEL TRATADO ANTARTICO (ATCM)

Edimburgo, Reino Unido, 12 - 23 de Junio del 2006



Las Reuniones Consultivas del Tratado Antártico (TA) se celebran anualmente para discutir sobre asuntos relativos a la administración de la zona del Tratado Antártico y para desarrollar adicionalmente el Sistema de dicho Tratado. En esta ocasión, se establecieron tres Grupos de Trabajo: GT Legal & Institucional, GT sobre Turismo y Actividades no gubernamentales y GT sobre Asuntos Operativos. Se dedicó también un día especialmente a considerar asuntos asociados al Año Polar Internacional 2007/2008. Se dio también un gran énfasis al

intercambio de experiencias y actividades dirigidas en el Antártico, incluyendo asuntos procedentes del Protocolo sobre Protección Ambiental del Antártico.

Estuvieron presentes representantes de 28 Partes Consultivas más 7 Partes Contratantes y 2 países invitados especiales, junto con 11 organizaciones internacionales, para informar y considerar 44 Documentos de Trabajo (DT) y 120 Documentos Informativos (DI) sometidos por diferentes países y Organizaciones Internacionales, junto con 12 documentos sometidos por la Secretaría del TA.

El Dr. Richardson, Jefe de la Delegación del Reino Unido inauguró la reunión. Los discursos de apertura fueron efectuados por su Alteza Real, la Princesa Ana, y por Lord Triesman, Subsecretario Parlamentario de Estado en la Oficina Extranjera y de la Mancomunidad del Reino Unido. La OHI estuvo representada por el C.N. Gorziglia, que asistió a la reunión del 12 al 14 de Junio y presentó el “Informe de la OHI sobre Cooperación en los Levantamientos Hidrográficos y la Cartografía de las Aguas Antárticas”. Este documento fue considerado en la sesión plenaria durante el primer día y tuvo una muy buena acogida. Se informó también sobre el establecimiento del Día Mundial de la Hidrografía y se hizo una declaración a este respecto. Los participantes proporcionaron comentarios positivos, especialmente el RU, que solicitó adoptar las recomendaciones proporcionadas por la OHI y, al final, solicitó firmemente que la ATCM estuviese de acuerdo en destacar la necesidad de dar mayor prioridad a la actividad hidrográfica en la Antártida. A continuación encontrarán el texto adoptado en las Actas de la Reunión:

“La Reunión reconoció la creciente demanda de cartas INT hidrográficas y el progreso efectuado hasta ahora en su producción. Aprobó el procedimiento establecido para la recogida y entrega de Datos Hidrográficos aprobados por el Comité Hidrográfico para la Antártida (HCA), y la preselección de Levantamientos de Alta Prioridad identificados por el HCA. La reunión invitó además a la OHI a continuar sus esfuerzos para aumentar la cobertura de información hidrográfica en la Antártida, especialmente en los puertos y pasajes principales y donde haya zonas marinas vulnerables o protegidas, y recomendó una mayor implicación en el trabajo del CHA por parte de todas las Partes Consultivas.”

De todas las ponencias presentadas, 12 están relacionadas con las actividades de la OHI y el “Informe de SCAR sobre Acústica Marina y el Océano Meridional” parece ser la más importante. Esta ponencia constituye una excelente referencia en lo relativo a las preguntas permanentes sobre el uso de sistemas acústicos en los levantamientos hidrográficos. Las conclusiones referentes a la evaluación de riesgos indican que:

- los riesgos de la mayoría de las técnicas acústicas científicas que probablemente se utilizarán en el Antártico fueron inferiores a o se compararon con las actividades navieras independientes;
- la planificación de los levantamientos podría requerir una reducción del riesgo;
- no es probable que el ruido del buque sea un problema para la mayoría de las aguas antárticas.

En esta ocasión, la ATCM organizó una sesión especial sobre el IPY. Mr. Willett (RU), Presidente del GT sobre el programa de Levantamientos del HCA, presentó una ponencia titulada “HCA – Proposals for International Polar Year “ (HCA – Propuestas para el Año Polar Internacional), que incluyó textos sobre la OHI, el HCA y sobre el GT del Programa de Levantamientos. El núcleo de la presentación fue la sumisión de dos propuestas que serán consideradas durante el IPY:

- La atribución de tiempo para levantamientos hidrográficos contrastando con la lista de prioridades identificada por la OHI;
- La disponibilidad de personal y equipo para los buques de oportunidad.

La presentación tuvo una muy buena acogida.

Durante el acontecimiento, se celebró una reunión muy productiva con Mrs. Landau, Secretaria Ejecutiva de la IAATO, Mr. Guichard, Secretario Ejecutivo del COMNAP y Mr. Catalán, Presidente del Grupo de Trabajo del COMNAP sobre Operaciones de Buques. En la reunión se hizo una revisión de las acciones convenidas durante la última reunión del HCA. Los participantes compartieron sus

opiniones sobre los modos de continuar esta excelente colaboración entre las instituciones que representan. Se confirmó que ambas organizaciones estarán presentes en la próxima reunión del CHA en Punta Arenas, Chile, en Noviembre del 2007. Estamos todos de acuerdo en seguir explorando maneras de aumentar la conciencia de la importancia de la hidrografía y la producción de cartas náuticas de la Antártida y en decidir intercambiar opiniones y señalarlas cada vez que sea posible. COMNAP indicó que, con ocasión de su reunión de Julio del 2006 en Australia, tenía que organizarse una sesión especial sobre hidrografía. Asistirá el Director del Servicio Hidrográfico australiano y Vice-Presidente del HCA.

El HCA ha demostrado aportar una contribución concreta a los objetivos de la OHI. Debería felicitarse a sus miembros por su activa participación en el “trabajo de equipo” y por sus logros. La participación en la sesión especial organizada para tratar sobre los asuntos relacionados con el IPY tiene un gran mérito y debería darse las gracias al SH del RU por haber permitido que Mr. Willett estuviese disponible para este importante acontecimiento y a Mr. Willett por su contribución personal y por su excelente presentación.

ASOCIACION INTERNACIONAL DE AYUDAS MARITIMAS A LA NAVEGACION Y AUTORIDADES DE FAROS (IALA)

COMITÉ IALA E-NAV

La primera reunión del Comité IALA E-Nav tuvo lugar en la sede de IALA en París, del 18 al 22 de Setiembre del 2006. La OHI fue representada por el Ingeniero Laporte (Francia) Entre otros temas tratados, el de mayor interés para la OHI fue el relacionado con la disponibilidad de ENC's y esto fue reconocido como de importancia capital para la navegación electrónica. El Comité consideró necesario mantener una estrecha cooperación laboral con el WEND de la OHI. La OHI volverá a estar representada en estas reuniones de IALA.

VARIOS

REUNION DEL GRUPO DE TRABAJO “AD HOC” DEL COMITE MIXTO DE SOCIEDADES DE INFORMACIÓN GEOESPACIAL (JB-GIS) SOBRE LA ADMINISTRACIÓN DE RIESGOS Y DESASTRES

Munich, Alemania, 9 de Octubre del 2006

El Grupo de Trabajo “Ad Hoc” del JB-GIS sobre la Administración de Riesgos y Desastres se reunió el 9 de Octubre en Munich, Alemania, durante el 33° Congreso de la FIG.

Las siguientes personas participaron en la reunión:

- Mr. Rystedt (Suecia) (Presidente);
- Mr. Kotter (Alemania) representando a la FIG;
- Mr. Altan (Turquía) representando a la ISPRS y
- El C.N. Gorziglia (Chile) representando a la OHI.

El objetivo de la reunión fue efectuar un seguimiento de varios asuntos convenidos en la reunión precedente:

- El Presidente dio la bienvenida a los participantes y proporcionó información relativa a aquellos Miembros del GT que se habían excusado por su ausencia;

- Con respecto a los informes: la FIG sometió la Publicación No. 38: “Contribution of the Surveying Profession to Disaster Risk Management” (*Contribución de la Profesión de Hidrografía a la Administración de Riesgos y Desastres*); la ISPRS indicó que su informe estaría disponible en su momento y la OHI hizo sus comentarios sobre el informe sometido mucho antes y confirmó que seguía siendo válido. Se agradecieron los informes sometidos por la ACI y por la ISCGM;
- Se proporcionó sólo un informe verbal de un acontecimiento internacional, que fue el GI 4DM que se celebró en Goa, India. Como la reunión había finalizado la semana precedente, no se proporcionó ningún informe escrito. No se discutió sobre otros dos acontecimientos (Avisos Anticipados y UNRCC) ya que ninguna de las personas que habían asistido estaba presente. La OHI informó sobre una reunión especial celebrada en Niza en Mayo del 2006, referente a los tsunamis en el Mediterráneo;
- Otro tema que se discutió fue la “terminología”: los términos “riesgo” y “desastre”, así como “aviso anticipado” deberán ser considerados como los términos básicos para una mayor comprensión. Las definiciones existen ya y no hubo necesidad de desarrollar otras;
- Al discutir sobre un Cambio Climático, se indicó que varias organizaciones que formaban parte del entorno de las NN.UU. o que eran exteriores estaban haciendo muchos esfuerzos. No se creyó que el Cambio Climático fuese una actividad del GT;
- Se discutió sobre la importancia de considerar la preparación de un libro de texto sobre IG (Información Geoespacial) y sobre Técnicas en la Administración de Riesgos. La conclusión fue que sería una tarea muy ambiciosa, de realización extremadamente difícil ya que el sector es demasiado extenso y que las técnicas variarían en función de los diferentes sectores, por lo que sería preferible que haya un director sectorial para los diferentes asuntos;
- No hubo ninguna discusión sobre la Enseñanza y el Desarrollo de Competencias;
- El GT discutió sobre el concepto de que el JB-GIS tenga un portavoz común, y la conclusión fue que no era ni práctico ni conveniente, debido a los diferentes objetivos y estructuras de cada organización;
- Tuvo lugar una reunión creativa con el objetivo de identificar algunas recomendaciones que serán transmitidas al JB por el GT. Se convino que se seguiría un enfoque científico y que no se considerarían los asuntos operativos. Se fomentó la organización de acontecimientos sobre asuntos apropiados que ayudarían a reducir los riesgos. Se examinó la representación en el GT.

Probablemente la próxima reunión del GT tendría lugar al mismo tiempo que la GI4DM, los días 27/28 de Mayo del 2007 en Canadá.

MEMORANDUMS DE ACUERDO

En 2006, la Organización Hidrográfica Internacional firmó los siguientes Memorandums de Acuerdo y Cooperación:

- 1) Acuerdo de cooperación entre la Organización Hidrográfica Internacional (OHI) y el Grupo de Trabajo sobre Información Geográfica Digital.
 - 2) Memorandum de Entendimiento entre la Organización Hidrográfica Internacional y la Asociación de Administración Portuaria de Africa Occidental y Central.
 - 3) Memorandum de Entendimiento entre la Organización Hidrográfica Internacional y la Organización Internacional de Satélites Móviles.
-

PROGRAMA DE TRABAJO No. 2 CREACION DE CAPACIDADES

1. ACADEMIA MARITIMA INTERNACIONAL (IMA)

En Enero, el BHI solicitó al Presidente de la IMA información sobre la situación de la Academia, ya que el BHI recibía constantes requerimientos por parte de los Estados Miembros de la OHI sobre las oportunidades de formación que la Academia ofreció en el pasado. Desgraciadamente, no se recibió ninguna respuesta de la IMA.

Dada la ausencia de respuesta, el BHI envió una carta similar en el mes de Julio, refiriéndose al vigente Acuerdo de Cooperación sobre Hidrografía y Cartografía Náutica existente entre los dos organismos firmado por la OMI, la IMA y la OHI.

Tampoco se recibió respuesta alguna a esa carta y el BHI no cree que la IMA esté en posición de continuar sus funciones. Esto implica que el acuerdo de cooperación que debía ser renovado en Noviembre del 2006, queda pendiente a la vista de la falta de información existente.

El BHI continuará en 2007 tratando de obtener información sobre la situación y el futuro de la IMA.

2. CREACION DE CAPACIDADES

COMITÉ DE CREACION DE CAPACIDADES DE LA OHI (IHOCBC)

4ª REUNION DEL COMITE DE CREACION DE CAPACIDADES (CBC) DE LA OHI
Maputo, Mozambique, 07-08 de Junio del 2006

Presidente: C.N. GORZIGLIA (IHB Director)
Vice-Presidente : C.N. BARRITT (UK)
Secretario: C.N. BERMEJO (IHB)

Miembros: C.N. NAIRN (Australia), C.N. CAVALHEIRO (Brazil), C.C. ENRIQUEZ (Chile), Ing. GUILLAM (France), Mr. DEHLING (Germany), C.F.BADHWAR (India), Mr. KATO (Japan), Mr. KRASTINS (Latvia), C.N. ANGLI (Mexico), Mr. MUNDLOVO (Mozambique), MR. SPITTAL (New Zealand), Mr. KLEPSVIK (Norway), Mr. KIM (Republic of Korea).

La 4ª Reunión del CBC de la OHI se celebró bajo la Presidencia del Capitán de Navío Gorziglia (Director del BHI) en el Hotel VIP, de Maputo, Mozambique, del 7 al 8 de Junio del 2006. Fue precedida de una Reunión Técnica de Trabajo sobre la 1ª Fase para los países de la SAIHC y de una reunión especial de esta Comisión, celebradas respectivamente los días 5 y 6 de Junio. También participaron en la reunión observadores de Angola, Guatemala, Kenia, Madagascar, Malawi,

Mauricio, Namibia, Nicaragua, Seychelles, Sri Lanka, Sudáfrica, Tanzania y representantes de la Industria.

El Presidente dio la bienvenida a los participantes, en particular a los nuevos miembros del CBC procedentes de Brasil, Japón, Letonia y Rep. de Corea, y dio las gracias al Director del Servicio Hidrográfico de Mozambique, Mr. Mundlovo, por haber tenido la gentileza de organizar la reunión.

Entre las principales tareas que trató el Comité deberán mencionarse las siguientes:

- La aprobación del documento “Directivas para los Criterios de Evaluación”, preparado por el Vice-Presidente del CBC;
- El establecimiento de un Grupo de Trabajo formado por el Vice-Presidente, Alemania, Australia, Brasil, Chile y Francia, para revisar el Documento sobre la Estrategia del CBC y comprobar los documentos del CBC presentados en el sitio Web de la OHI. Este GT trabajará por e-mail;
- El establecimiento de un Grupo de Trabajo con Australia, Francia, Mozambique, Noruega y el RU (Vice-Presidente), presidido por el Presidente del CBC. La preparación del Informe del CBC para su sumisión a la 17ª Conferencia HI.

El Presidente informó sobre todos los asuntos de orden general relativos a la Creación de Capacidades, que no están en el Programa de Trabajo de CC, y que ha tratado la OHI y en particular el BHI. El Vice-Presidente informó sobre el progreso efectuado con la S-55 y sobre las medidas adoptadas para mantener la información actualizada, así como sobre la experiencia adquirida al utilizar esta base de datos. Destacó el perfil particularmente alto de la base de datos de la OMI.

El Presidente informó también de forma detallada sobre los ingresos y los gastos relativos al Fondo de CC, y sobre la disponibilidad que se esperaba para un futuro próximo y aclaró algunas preguntas de los miembros del CBC sobre el uso de los fondos anuales restantes. El miembro coreano del CBC anunció que este país había firmado recientemente un Memorándum de Acuerdo con la OHI, tras el cual se convino efectuar una contribución anual de 100.000 Dólares USA al Fondo de CC de la OHI. El Presidente dio las gracias también al representante de Noruega por la contribución financiera de este país para apoyar la 4ª Reunión del CBC, la financiación del viaje y los gastos de alojamiento de algunos países.

El CBC revisó y aprobó también el Plan de Administración y el Programa de Trabajo para el resto del 2006 y para el 2007.

Los representantes japoneses hicieron una presentación muy interesante sobre el Curso Hidrográfico de la Guardia Costera de Japón.

El Presidente informó al Comité que el Director del Servicio Hidrográfico de Pakistán se ha propuesto para organizar la próxima reunión del CBC en Karachi, durante la primera semana de Junio del 2007. Dada la práctica del Comité en celebrar reuniones en las regiones donde se llevarán a cabo iniciativas de CC, la propuesta fue apoyada por el Vice-Presidente y posteriormente convenida por el Comité. Los representantes de Letonia y Corea también se ofrecieron para organizar la reunión en sus países.

Nota: En el momento de la publicación de este Informe Anual, se ha decidido que la reunión del CCC se celebrará en Riga, Letonia, del 4 al 8 de Junio del 2007.

PROGRAMA DE CREACION DE CAPACIDADES

El Comité de Creación de Capacidades de la OHI ha establecido dos documentos; el programa de trabajo del CBC, que incluye todas las actividades programadas por el comité por un período determinado, incluyendo los seminarios, talleres, visitas técnicas y cualquier otra actividad con fines de desarrollo y un Plan de Gestión, que es una compilación de propuestas específicas y propuestas

sometidas por las Comisiones Hidrográficas Regionales. El Plan de Gestión y los programas de trabajo del CBC no deben considerar ninguna propuesta individual que no se presente a través de la CHR correspondiente.

En su reunión anual, el CBC utiliza el Plan de Gestión como referencia al preparar el programa de trabajo del año siguiente. Un proyecto previo para años sucesivos puede también considerarse para una aprobación preliminar. Las implicaciones financieras de los proyectos son consideradas durante el estudio de su posible financiación por el fondo de CBC o de otras fuentes si es el caso, y también antes de su inserción en el programa de trabajo correspondiente de la OHI que será aprobado por los Estados Miembros.

El programa de trabajo del CBC se inyecta en el programa de trabajo de la OHI y ése esto es una de las razones por las que las reuniones del CBC se celebran no antes del mes de Junio de cada año. El programa aprobado del CBC para 2006 incluyó los elementos siguientes:

1) Visitas Técnicas

Las visitas técnicas de representantes profesionales son una herramienta a utilizar al establecer un programa de creación de capacidades para un país o región en vías de desarrollo. Una visita técnica debe producir un informe que contiene una descripción de la situación actual del país o de la región en lo que concierne a levantamientos hidrográficos, a cartografía náutica y a la información sobre seguridad marítima. La visita debe también determinar el análisis de la presente y futura capacidad de cada país para proporcionar los productos y los servicios hidrográficos identificados por SOLAS. Esta información será posteriormente utilizada para redactar un Proyecto de Desarrollo para la región visitada. En 2006, se efectuaron visitas a los países y áreas siguientes:

- 1) Países Bálticos (Estonia, Letonia, Lituania). Las visitas fueron realizadas por los representantes del IHB.
- 2) Visitas técnicas a los países de Sudáfrica e Islas; un primer equipo visitante (Reino Unido, República de Sudáfrica y el coordinador regional de la OMI para Africa Oriental y Meridional) visitó Malawi, Tanzania, Kenia, Namibia y Uganda. Un segundo equipo, formado por los representantes del SHOM (Francia), la COI y el BHI visitó Mauricio, Madagascar y Seychelles. Esta visita también fue considerada en el marco del proyecto de la COI COAST-MAP-IO (véase WP 1).
- 3) Visitas técnicas de MACHC. Visitas de seguimiento a las realizadas en 1998 y a otros estados insulares (Antigua, Montserrat, Anguila, Bahamas, Turcos y Caicos, Cayman, Jamaica, Trinidad y Tobago, Barbados, Granada, St. Vincent y Grenadines, Sta Lucia, St Kitts y Nevis y Dominica). Las visitas fueron realizadas por un equipo del UKHO.
- 4) Belice. Esta visita relacionada con el proyecto Golfo de Honduras, no pudo efectuarse en el 2005, debido al huracán Katrina. Fue llevada a cabo por un miembro cualificado del personal de NAVOCEANO (EEUU).

2) Talleres Técnicos

El taller técnico es un acontecimiento donde se discute un tema particular y se comparte la experiencia de los países más desarrollados. Por el momento, los talleres técnicos se dirigen al apoyo del establecimiento de la primera fase de la capacidad hidrográfica – la capacidad de recopilar la información hidrográfica y de promulgarla de una manera oportuna y eficiente por medio de la comunicación con los coordinadores de área de los Avisos a la Navegación y con oficinas hidrográficas ejecutoras de cartografía.

Los talleres técnicos celebrados en el 2006 fueron los siguientes:

- Taller técnico sobre la Fase 1 para los países de la región de SAIHC llevado a cabo en Maputo, Mozambique, el 5 de de Junio 2006.
- Talleres de ENC para los estados del SEPHC (Chile, Colombia, Ecuador, Perú) organizado por el Servicio Hidrografico y Oceanografico de la Armada (SHOA) en Valparaiso, Chile.

3) Seminarios

El objetivo de los seminarios sobre la creación de capacidades es llevar al conocimiento de las autoridades gubernamentales la importancia de la hidrografía y la seguridad de la navegación para el desarrollo económico nacional, y explorar iniciativas del interés regional común.

Esta iniciativa está en línea con los esfuerzos de la Organización Hidrográfica Internacional de desarrollar y/o de mejorar las capacidades hidrográficas existentes en áreas en vías de desarrollo, siguiendo el requerimiento especial hecho por varias Resoluciones de la asamblea de las Naciones Unidas.

Los seminarios están dirigidos a los Jefes de Comités Hidrográficos Nacionales o equivalentes.

El seminario llevado a cabo en 2006 fue organizado para los Presidentes de Comités Hidrográficos Nacionales o similares de la zona Meso-Americana y del Caribe.

PROYECTOS TÉCNICOS DE COOPERACIÓN

PROYECTOS EN CURSO

MEDA

El Proyecto 7 de MEDA es un proyecto técnico de cooperación desarrollado por la OMI, la OHI y la IMA, que fue aprobado y financiado por la Comisión Europeas para desarrollar la hidrografía y la cartografía náutica en los países del Mediterráneo Meridional. El proyecto finaliza ahora y los países que han recibido el entrenamiento y el equipo dentro del marco de proyecto son: Argelia, Chipre, Egipto, Israel, Jordania, Líbano, Malta, Marruecos, Autoridad Palestina, Siria, Túnez y Turquía.

Golfo de Honduras

Este proyecto, aprobado y financiado por el Banco InterAmericano de Desarrollo y el GEF impulsará el desarrollo de la protección del medio ambiente en el área de Belice, de Guatemala y de Honduras. Se ha designado a COCATRAM como agencia ejecutiva para el proyecto y la OHI proporcionará ayuda, especialmente a través de la Comisión Hidrográfica Meso-Americana y del Caribe para desarrollar la componente hidrográfico del proyecto. Durante la 7ª Reunión de la MACHC y el Seminario celebrados en Acapulco del 4 al 8 de Setiembre, una sesión especial fue dedicada a poner al día a los países de MACHC sobre el estado y el desarrollo del proyecto administrado por COCATRAM.

Desarrollo de la hidrografía y de las ayudas a la navegación en el Mar Negro

El proyecto abarca los países siguientes: Bulgaria, Rumania, Ucrania, Rusia, Georgia y Turquía y también incluye representantes de Grecia, el BHI, IALA e IMA, bajo presidencia de Turquía. Una reunión para supervisar el progreso de este proyecto del bosquejo deberá celebrarse en St. Petersburgo, probablemente en el 2007.

PROYECTOS EN CONSIDERACIÓN

Cooperación técnica en Hidrografía y Ayudas a la Navegación en África Occidental y Central

La primera parte del proyecto fue realizada, por medio de visitas técnicas efectuadas a los países implicados. En la actualidad, un proyecto (CHARMER) ha sido desarrollado por la Junta Directiva y buscará financiamiento. El proyecto está dirigido por el " Servicio Hidrográfico y Oceanográfico de la Marina Francesa (SHOM).

OTROS PROYECTOS CON PARTICIPACIÓN DE LA OHI

Desarrollo GEF/WB/OMI de un Proyecto de Autopista Electrónica Marítima Regional en los Mares de Asia Oriental

Financiado por la agencia GEF (Global Environment Facility) y la Banca Mundial este proyecto es una autopista física y de información marítima, creada y mantenida para el refuerzo de servicios marinos, desarrollo de normas de navegación, protección del medio ambiente marino integrado y desarrollo de recursos costeros y marinos. El objetivo del proyecto es establecer, a través de una institución apropiada, una Autopista Electrónica Marítima Regional , comenzando en los estrechos de Malaca y de Singapur, esenciales para la prevención y control de la contaminación marina, la planificación y administración del medio ambiente marino, así como para la seguridad en la navegación.

El proyecto permite la puesta en práctica de avances significativos en seguridad marítima y la administración del medio ambiente marino usando un sistema integrado de radar, tecnologías de cartas electrónicas y bases de datos ambientales e hidrográficas. El sistema de navegación de carta electrónica será utilizado como el marco para consolidar toda la información relevante para el MEH, es decir, la plataforma básica para sobreponer la información.

Simposio de Poder Marítimo

Organizado entre las Marinas de los países Mediterráneos y del Mar Negro. Las reuniones se han celebrado, periódicamente desde 1998. La OHI está representado por el BHI y ha participado en todas las reuniones celebradas.

Un "Proyecto Experimental" fue preparado para organizar operaciones de levantamientos hidrográficos conjuntas en el mar Adriático, el Mediterráneo Occidental y el Mar Negro. Se habían ya llevado a cabo levantamientos conjuntos en la costa Albanesa meridional con la participación de los Servicios Hidrográficos de Grecia, Italia, Reino Unido y Albania. En el Mar Negro, con la participación de Turquía y de Georgia y en la costa de Marruecos, con la participación de Marruecos y de España.

Los países implicados en el proyecto son Albania, Georgia, Grecia, Italia, Marruecos, España, Turquía y Reino Unido

Desarrollo de una autopista marítima en el Océano Indico Occidental y Proyecto de prevención de la contaminación costera y marítima

El objetivo a medio y largo plazo ambiental global del proyecto es reducir el riesgo de la contaminación del medio ambiente debida a la navegación (vertido de petróleo tras naufragios y descargas ilegales de aguas de lastre y fecales) y consolidar la capacidad de los países participantes para responder a las emergencias provocadas por vertidos de petróleo o productos químicos en la región. El proyecto será co-financiado por el GEF, los gobiernos de Comores, Kenia, Madagascar, Mauricio, Mozambique, Seychelles, República de Sudáfrica, Tanzania y otros colaboradores.

AYUDA PARA LA ASISTENCIA A CURSOS DE FORMACION

42º CURSO EN MULTIBEAM DEL OCEAN MAPPING GROUP

Singapur 20 al 25 de Noviembre de 2006

Estudiantes de China, Malasia, Omán, Pakistán, Filipinas, República de Corea y Tailandia fueron seleccionados para asistir al curso antedicho. Su participación a este curso fue financiada por el fondo de Creación de Capacidades de la OHI y el anfitrión del curso fue la Autoridad Marítima y Portuaria de Singapur. (MPA). Los objetivos del curso eran entrenar a los hidrógrafos en el uso de los sistemas multihaz para la realización de levantamientos hidrográficos, con atención especial en la tecnología y problemas relacionados con los levantamientos en aguas someras. El programa fue muy interesante para los estudiantes que asistieron y que informaron que los conocimientos adquiridos contribuirán a mejorar el control de calidad de los datos recogidos y su tratamiento posterior, así como la optimización de los recursos humanos y financieros asociados con los levantamientos hidrográficos.

CURSO HIDROGRÁFICO CORTO EN NICARAGUA

El fondo de CBC también financió un curso hidrográfico de corta duración, llevado a cabo en el Instituto de Estudios Territoriales (INETER), Managua, del 28 de Agosto al 13 de Septiembre. Quince estudiantes de Nicaragua, de Honduras, de El Salvador y de Guatemala participaron en el curso. Se destaca el que por primera vez, un curso hidrográfico ha sido llevado a cabo en Nicaragua y esto es de gran importancia para promover otras actividades hidrográficas y fomentar el desarrollo de la hidrografía en América Central. Otra conclusión fue que tal curso se debería también organizar en otros países de América Central, junto con un curso de categoría B que tendría como objetivo aumentar el nivel técnico de los profesionales en hidrografía de la región.

CONTRIBUCIÓN DE LA REPÚBLICA DE COREA AL FONDO DE CREACIÓN DE CAPACIDADES DE LA OHI

El 1 de Mayo, en ocasión de la reunión del Grupo de Trabajo sobre el Plan Estratégico en Corea, el Presidente del Comité Directivo del BHI, en nombre de la organización y el Ministro de Asuntos Marítimos y Pesca de la República de Corea, firmaron un Memorando de Acuerdo, según el cual la república de Corea hará una contribución anual al Fondo de Creación de Capacidades de la OHI. La firma de este acuerdo es el resultado de las conversaciones desarrolladas por las dos partes durante el último año. Según el acuerdo:

- a. Una contribución financiera inicial será hecha a la OHI después de la firma del MoU.
- b. Todas las contribuciones serán efectuadas al Fondo de Creación de Capacidades de la OHI. Destinadas al Programa de Cooperación Técnica OHI/RdC.

- c. Dicha contribución financiera será utilizada para la implementación del programa de trabajo de creación de capacidades de la OHI, ayudando a los países en vías de desarrollo a adquirir destreza en la ejecución de levantamientos hidrográficos, la recogida de información oceanográfica y la producción de cartografía náutica, así como para cualquier otra actividad de asistencia técnica que se pueda acordar entre las partes.
- d. Se autorizarán los pagos efectuados para cubrir cualquier coste administrativo y operativo incurrido por el BHI en la ejecución de los proyectos acordados.
- e. La OHI enviará un informe anual sobre el proceso de las actividades convenidas y someterá al final de cada ejercicio presupuestario un informe financiero sobre el uso hecho de la contribución recibida.

El Comité Directivo del BHI agradece a la República de Corea esta contribución financiera al Fondo de Creación de Capacidades de la OHI. Estos fondos realzarán singularmente los esfuerzos de la organización en el campo de creación de capacidades para establecer y mejorar las capacidades hidrográficas y cartográficas especialmente de los Estados en vías de desarrollo.

VARIOS

“SIMPOSIO DEL 2006 SOBRE EL PODER DEL MAR EN AFRICA”

Abuja, Nigeria, 30 de Mayo del 2006

Más de 200 altas autoridades navales procedentes de 47 países de Africa, Europa y Norteamérica se reunieron en la capital de Nigeria con ocasión del segundo Simposio sobre el Poder del Mar en Africa. El tema del simposio fue: “Cooperación y Desarrollo de la Capacidad Marítima de Africa.” El Simposio fue organizado por el V.A. Adekeye, Jefe de Estado Mayor de la Marina de Nigeria, habiendo efectuado el discurso de apertura el Presidente Obasanjo de Nigeria. La Marina de Estados Unidos, que patrocinó el acontecimiento, estuvo representada por el Almirante Ulrich, Comandante de la Comandancia Europea de la Armada de los EE.UU., que habló de la necesidad que tenían las Armadas africanas de aumentar la vigilancia de sus aguas para contrarrestar la significativa pérdida de ingresos derivada de la pesca ilegal y del robo de aceite crudo y combatir la piratería predominante a lo largo de la costa africana.

El claro mensaje que se transmitió durante el seminario fue la necesidad de que las Armadas africanas cooperasen para proteger sus intereses políticos, económicos y sociales asegurando un medio ambiente marítimo estable y seguro para el desarrollo de Africa.

Se solicitó al BHI que participase en discusiones prácticas relativas a cartografía, delimitaciones marítimas y seguridad de la navegación. Este foro proporcionó una oportunidad de destacar la obligación que tienen los estados costeros de organizar la recogida, producción y diseminación de información náutica según se detalla en SOLAS V. Al mismo tiempo que el simposio, se llevaron a cabo conversaciones con el Director del Servicio Hidrográfico de Nigeria y la Autoridad Marítima Nacional de Nigeria.

REUNIONES DEL BHI CON EL SHOM, EL UKHO Y LA COI

16-17 de Enero del 2006

El C.N. Gorziglia, Director del BHI, estuvo en París (Francia) los días 16 y 17 de Enero para participar en las tres reuniones siguientes:

- a) Reunión con la COI, para discutir sobre asuntos de interés común;

- b) Reunión con el SH del RU (C.N. Barritt) y con el SHOM (Ing. Guillam y el C.F. Baggio) para revisar los esfuerzos de Creación de Capacidades en Africa y las iniciativas de la EAtHC;
- c) Reunión con el Vice-Presidente del CBC de la OHI (C.N. Barritt).

1. Reunión con la COI (16 de Enero)

Los principales temas tratados fueron el Proyecto GEBCO, el Proyecto COAST-MAP-IO y ABLOS/ABELOS en la futura estructura de la OHI.

Con respecto a GEBCO, se confirmó que ni la OHI ni la COI han recibido ningún informe del Comité Director de GEBCO (GGC) sobre la nueva estructura propuesta. El BHI informó a la COI sobre la decisión adoptada en la última reunión del SPWG (Diciembre del 2005) en relación con GEBCO. La idea es no cambiar los Términos de Referencia actuales de GEBCO hasta que se hayan recibido y tomado en consideración los comentarios del GGC. Sin embargo, se dejó claro que GEBCO no es una organización internacional, sino un proyecto que está bajo la supervisión de la OHI y la COI; los representantes de la OHI en el CD de GEBCO deberían representar a la organización y no a ellos mismos como individuos. Se instará al CD de GEBCO a que proporcione comentarios en Julio del 2006 lo más tardar.

En lo que se refiere al Proyecto COAST-MAP-IO, se discutió el camino a seguir ahora que hay fondos disponibles para empezar las visitas técnicas. De hecho, se fijó el 28 de Enero como la fecha para empezar las visitas a Bangladesh y Tailandia. Se convino que Tailandia podría servir de centro de formación regional, y que debería estudiarse esa posibilidad durante la visita.

En lo que se refiere a ABLOS/ABELOS, la nueva estructura de la OHI podría muy bien considerar que ABLOS debería concentrarse sólo en los aspectos hidrográficos y geodésicos técnicos y, así pues, no habría duplicación de esfuerzos entre ABLOS y ABELOS. Este nuevo escenario, si procede, podría ofrecer a la COI la oportunidad de concentrarse en los asuntos relacionados con ABELOS. Esta situación requiere ciertamente discusiones detalladas con las personas directamente implicadas.

2. Reunión de Coordinación con el SH del RU y con el SHOM sobre Africa, en particular sobre la zona de la CHAtO. (17 de Enero)

La Reunión trató sobre: la iniciativa CHARMER (Proyecto); las Visitas Técnicas (EAtHC y SAIHC) y el seguimiento del Seminario de Trieste.

Se ha discutido ya de forma detallada sobre la Iniciativa CHARMER como idea y se discutió adicionalmente. Se convino que debería prepararse un documento antes de que pudiera efectuarse cualquier presentación sobre este tema, y que tiene que redactarse una definición clara. Una vez que se haya dado una visión de conjunto general, debería ser posible (y apropiado) identificar uno o varios proyectos piloto, pero esto dependerá del interés de los países implicados. El SHOM preparará un documento de trabajo para su consideración en una fecha posterior.

Hubo discusiones sobre las visitas técnicas efectuadas a los países de la EAtHC y sobre las que tienen que efectuarse a los países de la SAIHC, haciendo referencia especialmente a los resultados, a la coordinación llevada a cabo hasta la fecha y a los procedimientos que se seguirán. Se expresó una cierta preocupación por las dificultades experimentadas al contactar esos países, que habían estado de acuerdo en que se efectuase una visita técnica, y sobre la ausencia total de respuesta de otros países. En relación con la EAtHC, se examinaron los resultados de la última visita y se consideró que se había hecho algún progreso. Como ejemplos, Sierra Leona ha solicitado convertirse en miembro de la OHI y las iniciativas para establecer Comités Hidrográficos Nacionales seguían adelante en algunos países. Sudáfrica y el RU conseguirán visitar 5 países en la región de la SAIHC; Francia y el BHI conseguirán visitar por

lo menos dos países y el RU y Portugal conseguirán visitar Mozambique justo antes de la reunión del CBC. Se discutirá sobre los resultados de estas visitas en la Reunión Especial de la SAIHC, en Junio del 2006.

Los participantes discutieron también sobre los resultados del Seminario organizado para los Presidentes de CHNs (o equivalentes) por la EAtHC, en la IMA de Trieste, en Octubre del 2005. Se utilizará la experiencia adquirida con la celebración de este Seminario en preparar y dirigir el próximo seminario de este tipo en México, en Octubre del 2006. Algunos de los aspectos más importantes son que deberían hacerse los esfuerzos necesarios para asegurarse de que las personas clave nacionales participan y que la duración del Seminario debería reducirse de una semana a tres días enteros.

3. Reunión relativa al Comité de Creación de Capacidades de la OHI (17 de Enero)

El Presidente y el Vice-Presidente del CBC tuvieron discusiones y convinieron un orden del día detallado para que la Reunión de Coordinación se celebre en el BHI durante los días 23 y 24 de Enero.

Los tres temas principales incluidos en el orden del día fueron: la S-55; las Comisiones Hidrográficas Regionales y el Comité de Creación de Capacidades de la OHI. Para cada uno de estos temas se identificaron varios puntos de discusión.

REUNION DEL BHI CON LA NIPPON FOUNDATION

16 de Mayo del 2006

El C.N. Gorziglia, Director del BHI, viajó a Londres, RU, en fecha 16 de Mayo del 2006, para reunirse con Mr. Unno, Administrador Principal, del Equipo de Seguridad Marítima, Departamento de Asuntos Marítimos de la “Nippon Foundation”, para discutir sobre las alternativas de financiación beneficiosas para los objetivos de CC de la OHI.

El C.N. Gorziglia hizo una presentación durante la primera parte de la reunión, sobre la Misión & los Objetivos de la OHI y su estructura, incluyendo los esfuerzos de Creación de Capacidades que la OHI está intentando llevar a cabo obtener para mejorar las capacidades hidrográficas a nivel mundial. Después se hizo una presentación detallada relativa a una propuesta para intentar obtener recursos para poner en marcha un proyecto de 5 años de duración sobre “un Programa Internacional de Formación en Levantamientos Hidrográficos y Cartografía Náutica”, como sigue:

- a) Formación de 2 técnicos hidrográficos y 1 técnico en cartografía náutica para cada uno de aproximadamente los 8 países;
- b) Establecimiento de una red de recursos humanos en hidrografía y cartografía náutica llevando a cabo 2 proyectos en cada uno de los 8 países;
- c) Ejecución de 2 levantamientos hidrográficos en cada país (con apoyo nacional); y
- d) Producción de 2 cartas náuticas oficiales en cada país (con apoyo nacional).

Durante la segunda parte de la reunión tuvo lugar una presentación de Mr. Unno sobre los objetivos y las finalidades de la “Nippon Foundation” (TNF), con una breve descripción de los procedimientos que debían seguir todas las sumisiones. Mr. Unno proporcionó también información sobre el apoyo que están dando al Proyecto GEBCO, sobre el que la OHI/el BHI estaban ya informados. Se subrayó la consideración que debería darse al refuerzo de creación de redes en el proyecto propuesto. En lo relativo a los procedimientos, la propuesta y la reunión se consideran “informales” y sólo cuando una propuesta es aceptada y firmada, estos documentos y reuniones pasan a ser “oficiales”.

Tuvo lugar una discusión muy interesante en la que :

- a) Se explicó que los objetivos del Proyecto GEBCO y del Proyecto de la OHI eran bastante diferentes: GEBCO está orientado científicamente mientras que la propuesta de la OHI está orientada más hacia la “seguridad de la navegación”;
- b) Se dejó claro que el proyecto de la OHI está destinado a apoyar a aquellos países que no tienen ninguna capacidad hidrográfica y que necesitan personal altamente calificado para poner en marcha sus desafíos nacionales, para que obedezcan a los reglamentos internacionales, como por ejemplo SOLAS;
- c) El tema de la “creación de redes” fue firmemente destacado por Mr. Unno durante las discusiones, así como la necesidad de encontrar la forma de hacer que el proyecto GEBCO, de uno u otro modo, sea un tipo de referencia/apoyo para la propuesta de la OHI.

En conclusión, esta primera reunión fue muy productiva y ahora el BHI conoce mejor los procedimientos de la “Nippon Foundation”. El BHI preparará una versión mejorada de la propuesta y ésta será sometida nuevamente a la NF, que estudiará la documentación y programará una segunda reunión. Se anticipa que serán necesarias por lo menos 3 o 4 reuniones antes de que el texto cumpla totalmente los requerimientos de la NF, en contenido y en forma.

PROGRAMA DE TRABAJO No. 3 APOYO A TECNICAS Y NORMAS

1. CARTOGRAFIA Y SERVICIOS DE INFORMACIÓN HIDROGRAFICA

CHRIS Y SUS SUBCOMITES

18ª REUNION DEL COMITE DE LA OHI SOBRE REQUERIMIENTOS HIDROGRAFICOS PARA SISTEMAS DE INFORMACION (CHRIS)

Cairns, Australia, 25-29 September 2006

| | |
|-------------------------|---|
| Presidente: | C.N. WARD (Australia) |
| Vice-Presidente: | Mr. OEI (Singapore) |
| Secretario: | Ing. en chef HUET (IHB) |
| Miembros: | Alemania, Australia, Brasil, Canadá, Chile, China, Corea (Rep. de), Cuba, Dinamarca (FRV & KMS), Ecuador, EE.UU. (NGA, NOAA, NOO, USCG y ACOE), España, Estonia, Federación Rusa, Finlandia, Francia, Grecia, India, Indonesia, Italia, Japón, México, Noruega, Nueva Zelanda, Países Bajos, Portugal, Reino Unido, Singapur, Sudáfrica, Suecia, BHI. |
| Observadores: | CIRM, DGIWG, GEBCO, IC-ENC, IEC, OEF, IMO, IOC, Primar-Stavanger, RTCM, RTCA. |

Bajo la presidencia del C.N. Ward, se celebró la 18ª reunión de CHRIS en Cairns, Australia 25-29 Setiembre. Cuarenta y nueve participantes que representaban a veintidós Estados Miembros de la OHI y cuatro organizaciones internacionales no-gubernamentales asistieron a la reunión.

CHRIS discutió la necesidad de la OHI de solicitar a la OMI la emisión de una Circular de Seguridad en la Navegación refiriéndose al requisito de que el software de ECDIS se mantenga para presentar correctamente el contenido de las ENC's, especialmente los nuevos objetos que propuestos en la extensión de la S-57 ed 3,1,1. Semejantemente, las mejoras en la S-52 y la Biblioteca de Presentación no se adoptan generalmente en sistemas de ECDIS producidos previamente. CHRIS acordó el bosquejo del texto para una Circular del BHI solicitando la aprobación de los Estados Miembros para remitir tal petición a la OMI. El texto específico será refinado por medio de un grupo de redacción que consistirá en miembros del comité y observadores de la industria y de autoridades marítimas.

En el mismo tono, CHRIS discutió el rol de los Servicios Hidrográficos, del BHI y la OHI cuando un ECDIS presente defectos serios. Mientras que CHRIS convino que un servicio hidrográfico es libre de divulgar tales resultados a las autoridades pertinentes tales como las autoridades marítimas, organismos de chequeo, sociedades de clasificación y fabricantes de ECDIS, CHRIS podría proporcionar una valoración experta de los defectos identificados y aconsejar al BHI sobre las ventajas de que el BHI transmita los resultados a las autoridades pertinentes.



CHRIS consideró los temas referidos por la 10ª reunión y en uno de ellos, dedicó un tiempo importante refinando y finalmente adoptando, como se solicitaba, *los Principios/Procedimientos de CHRIS para cambiar las normas de la OHI*. El resultado de estos esfuerzos fue referido al BHI para su adopción en su totalidad por la OHI para las materias fuera de la jurisdicción de CHRIS. En otro asunto referido por WEND, CHRIS convino que las funciones del foro abierto de ECDIS (OEF), esencial para la OHI deben comenzar su traslado a los servidores controlados de la OHI. Puesto que el OEF no requiere ningún financiamiento en la actualidad, CHRIS convino que los requisitos de los futuros recursos para el OEF serían reconsiderados en futuras reuniones de CHRIS.

De igual manera se consideraron las discusiones originadas durante el Foro de las Partes Asociadas de ECDIS (ESF) referentes a CHRIS. CHRIS convino que la actual directiva, desarrollada por CHRIS, para el uso apropiado de SCAMIN debe ser aplicada por todos los codificadores de ENC y que el BHI debe recordar una vez más a todos los Estados Miembros y RENCs la importancia de esta directiva para lograr una consistencia satisfactoria entre las células de ENC. Con respecto a las preocupaciones del ESF sobre el impacto de S-100 y de S-101 en la producción de ENC o en la funcionalidad de ECDIS, CHRIS convino que S-100 no tendría ningún impacto y que cualquier impacto que S-101 pueda tener será controlado cuidadosamente con una participación más amplia de las pertinentes partes asociadas. Próximamente se hará una declaración revisada sobre la S-100 y la S-101. CHRIS aprobó el título de la S-100 *"La Norma Geoespacial de la OHI para Datos Hidrográficos"*.

En el trabajo interno de CHRIS, se analizaron los informes de los varios grupos de trabajo y el Programa de Trabajo para el período 2008-2012 fue revisado para su envío al BHI. Se autorizó al DPSWG a comenzar el trabajo sobre la versión 3,1 del Esquema de Protección de Datos. El DQWG fue reestablecido y se nombrará un Presidente. El Presidente de CHRIS anunció su retiro del Servicio Hidrográfico Australiano en Julio del 2007 y por lo tanto mencionó su obligación de cesar como Presidente. La próxima reunión de CHRIS fue elegida en combinación con EUROPORT en Rotterdam, Países Bajos, 6-9 de Noviembre del 2007.

**16ª REUNION DEL GRUPO DE TRABAJO DE LA OHI SOBRE EL
MANTENIMIENTO DE COLORES Y SÍMBOLOS (CSMWG)**

BHI, Mónaco, 29-31 de Mayo

| | |
|-----------------------------|---|
| Presidente: | Dr. JONAS (Alemania); |
| Vice-Presidente: | <i>Vacante.</i> |
| Secretario: | Mr. ROBERTS (Australia). |
| Miembros: | Alemania, Australia, Canadá, EE.UU. (NGA), Francia, Noruega, Reino Unido, BHI. |
| Otros Participantes: | C-Map (Italia), CARIS (Canadá), DnV (Noruega), Furuno/Navintra (Finlandia), TC80 de la CEI, Imtech Marine & Industry (Canadá), Kelvin Hughes (RU), Nippon Sogo System (Japón), OSL (Canadá), Raytheon Marine (EE.UU.), STN Atlas Marine Electronics (Alemania), SevenCs (Alemania), Transas Group (Rusia), UNH (USA), US Coast Guard, Wismar University (Alemania), Xenex Innovations (Canadá). |



Veinte personas asistieron a la 16ª Reunión del CSMWG, que fue organizada por el BHI, en Mónaco. Entre los participantes había representantes de los SHs, fabricantes de ECDIS, desarrolladores de programas y agencias sancionadoras de prototipos. El CSMWG es un Grupo de Trabajo del Comité CHRIS de la OHI, responsable de especificar colores y símbolos para la visualización de ENC's en los ECDIS. En particular, el CSMWG ha desarrollado y mantiene la Biblioteca de Presentación de la OHI para ECDIS (PL). La reunión estuvo presidida por el Dr. Jonas, Alemania. Los principales puntos tratados se resumen a continuación.

La reunión observó el desarrollo continuo de la e3.1.1 de la S-57, para adaptar formas de relieve recién aprobadas por la OMI, pe. una ASL (Ruta Marítima Archipelágica) o una PSSA (Zona Marítima Particularmente Sensible) y la necesidad de actualizar la PL conforme a lo anterior. Se programa una

nueva edición 3.4 de la PL que fue publicada a finales del 2007 / principios del 2008, que incorporará la simbología de esas formas de relieve, así como todos los cambios resultantes de las reuniones recientes. Mientras tanto, las nuevas formas de relieve de la OMI pueden tratarse como objetos desconocidos (ASL) o como objetos conocidos, pe. zonas restringidas, pero con un atributo / un valor de atributo desconocido (PSSA). Deberá proporcionarse información adicional a través de los atributos INFORM y TXTDSC. Se proporcionaron informes sobre las pruebas efectuadas para comprobar cómo se habían presentado esos objetos en un número de ECDIS, utilizando la edición actual 3.3 de la PL. Las diferencias en la visualización revelaron discrepancias en la interpretación de la PL. Se convino que se proporcionarían aclaraciones apropiadas sobre la PL a través de los Boletines de C&S, en el sitio Web de la OHI y que se invitaría a los fabricantes de ECDIS implicados a que corrigiesen / mejorasen sus programas. Pueden requerirse pruebas adicionales sobre los objetos anteriores en la Norma 61174 de la CEI.

Se convino una simbolización para las ESSAs (Zonas Marítimas Ambientalmente Sensibles), las PSSAs y las ASLs. Tuvieron lugar también discusiones sobre cómo debería visualizarse un “objeto genérico”, para adaptar posibles futuros requerimientos. Se propuso una simbolización por defecto en magenta, rodeada de un punto de exclamación en color inverso. Una propuesta alternativa fue introducir de nuevo el concepto de objetos cartográficos.

La reunión recomendó la continuación de la codificación de zonas de profundidades lineales (que fueron introducidas a efectos de una generación de curvas de seguridad) hasta la incorporación de un CSP (Conditional Symbolology Procedure) (*Procedimiento de Simbología Condicional*) corregido en una nueva edición 3.4 de la PL, más un periodo de gracia de 12 meses.

Se llevó a cabo una revisión de la página del CSMWG en el sitio Web de la OHI y el resultado fue un texto mejorado, coherente y comprensivo.

Se convino preparar una revisión de la parte gráfica de la S-64 de la OHI: “Colecciones de Datos de Pruebas y Trazados para ECDIS”, para corregir algunas deficiencias identificadas y poder presentar la e3.1.1 de la S-57.

Se indicó que se había progresado en el establecimiento de un Registro de simbolización como parte del Registro de la OHI. Este trabajo estaba siendo efectuado por contrato y en coordinación con el DGIWG para asegurar la interoperabilidad. Se convino que se continuaría el contrato, con vistas a desarrollar un Registro de Especificaciones de Símbolos y un Registro de Reglas de Representación, ambos en conformidad con la Norma 19117 de ISO.

La próxima reunión del CSMWG se celebrará en el Servicio Hidrográfico Noruego, en Stavanger, del 11 al 13 de Junio del 2007. Habrá una reunión conjunta TSMAD - CSMWG el 11 de Junio.

3ª REUNION del GRUPO DE TRABAJO DE CHRIS SOBRE LA NORMALIZACION Y LAS CARTAS DE PAPEL (CSPCWG)

Mónaco, 22-24 de Noviembre

| | |
|-------------------------|---|
| Presidente: | Mr. JONES (RU); |
| Vice-Presidente: | Mr. MAKINEN (Finlandia); |
| Secretario: | Mr. COLEMAN (RU); |
| Miembros: | Alemania, Australia, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Croacia, Cuba, Dinamarca, EE.UU. (NGA & NOS), España, Finlandia, Francia, Grecia, India, Indonesia, Italia, Japón, Noruega, Nueva Zelanda, Países Bajos, Pakistán, Reino Unido, Rusia, Sudáfrica y Ucrania. |
| Contactos: | BHI, Presidente de CHRIS, Presidente del CSMWG, Presidente del SNPWG, Presidente del TSMAD. |



La tercera reunión del CSPWG se celebró en el BHI, del 22 al 24 de Noviembre. Asistieron trece representantes de la OHI procedentes de Alemania, Australia, Canadá, Dinamarca, España, Finlandia, Francia, Noruega, Países Bajos, Reino Unido y del BHI. La reunión estuvo presidida por Mr. Jones (RU). Los participantes fueron recibidos por el C.N. Gorziglia, Director del BHI, que invitó al CSPCWG a considerar cómo podría contribuir a la Creación de Capacidades y a examinar cómo pasar a la estructura propuesta para el nuevo comité. En su discurso de apertura, el Presidente mencionó que todas las Comisiones Hidrográficas Regionales estaban representadas ahora en el CSPCWG, ya que Pakistán había estado de acuerdo en representar a la Comisión Hidrográfica de la Zona Marítima de la ROPME. A continuación se resume el resultado de la reunión:

- Se decidió que los procedimientos de trabajo actuales del CSPCWG deberían reflejarse en un documento, amplificado y actualizado según fuese necesario, que sería posteriormente incluido en la página del CSPCWG en el sitio Web de la OHI.
- La reunión estuvo de acuerdo con la práctica cartográfica para boyas de emergencia señalizando naufragios, que IALA proyecta clasificar como ayudas a la navegación, y en que debería publicarse una Circular del BHI para informar a los Estados Miembros sobre este tema y recomendar una acción mediante un Aviso a la Navegación (NM).
- Se convino desarrollar una orientación detallada sobre los NMs temporales (T) y permanentes (P), para su inclusión en la M-4.
- Se trataron y resolvieron importantes temas relativos a las secciones B-430 a B-439 de la M-4, cuya revisión había sido tratada por correspondencia.

- La reunión revisó los Términos de Referencia de un SubGT del CSPCWG sobre la INT 1, formado para mantener la Publicación INT1 de la OHI: “Símbolos, Abreviaturas y Términos utilizados en las Cartas” y asegurar la coherencia entre las tres versiones en los diferentes idiomas, es decir el Inglés, el Francés y el Español y con la M-4.
- Se formó un grupo “*ad hoc*” para eliminar incoherencias que habían sido identificadas entre las abreviaturas utilizadas en la M-4 y la INT 1. Se convinieron también un número de mejoras de la INT 1.
- Un proyecto de nueva edición de la Publicación INT 2 de la OHI: “Límites, Graduaciones, Reticulas y Escalas Lineales” fue presentado por los Países Bajos. Esta nueva edición será publicada en versión trilingüe, a saber en Inglés, Francés y Español, en el 2007.
- La reunión también discutió sobre varios temas relacionados con la cartografía sobre manglares, naufragios, estaciones de cuarentena, luces sincronizadas y secuenciales, corrientes oceánicas, sellos en una carta impresa que tenga más de un productor, zonas para el aterrizaje de hidroaviones, estaciones DGPS, líneas directas y detalles de las luces en las cartas multicolores.
- El Programa de Trabajo del CSPCWG fue revisado por la reunión y actualizado según fue necesario.

La 4ª Reunión del CSPCWG fue prevista provisionalmente del 12 al 15 de Noviembre del 2007 en Rotterdam, Países Bajos, a saber inmediatamente después de la 19ª Reunión de CHRIS.

REUNION DEL SUBGRUPO DE TRABAJO DEL TSMAD SOBRE EL ESQUEMA DE APLICACION DE LA S-100

Servicio Hidrográfico Canadiense, Ottawa, 20-24 de Marzo del 2006

| | |
|-------------------------|---|
| Presidente: | Mr. GREENSLADE (SH del RU) |
| Vice-Presidente: | Mr. VACHON (SHC) |
| Secretario: | Mr. PHARAOH (BHI) |
| Miembros: | Alemania, Australia, Bélgica, Canadá, Corea, Dinamarca, EE.UU., Finlandia, Francia, Italia, Japón, Noruega, Nueva Zelanda, RU, Sudáfrica, Suecia, UNH, C-Map/dKart, SevenCs, ESRI, CARIS, IIC, IC-ENC y el BHI. |

Del 20 al 24 de Marzo del 2006, el Servicio Hidrográfico Canadiense organizó una reunión extraordinaria del Subgrupo de Trabajo del TSMAD, que trató sobre el desarrollo de la norma S-100. El objetivo principal de la reunión fue revisar y desarrollar adicionalmente el documento que integra el modelo de esquema de aplicación de la S-100 y examinar los temas de compatibilidad pasada y futura con la norma S-57 existente y con su Especificación de Productos de ENC. Se identificaron un número de deficiencias en el modelo y el formato de datos ENC existentes y se discutió sobre posibles mejoras para la próxima edición (S-101). Se presentarán los cambios y adiciones que fueron efectuados en el documento que integra el proyecto de modelo de esquema de aplicación, para su consideración en la próxima reunión del SubGT del TSMAD, cuya celebración está prevista en el SHOM (Brest) en Mayo.

A la reunión asistieron miembros del Servicio Hidrográfico Canadiense, del Servicio Hidrográfico del RU, de la NOS de EE.UU., CARIS, IDON, SevenCs y del BHI.

10ª REUNION DE UN SUBGRUPO DE TRABAJO DEL TSMAD

EPSHOM, Brest, Francia - 15-19 de Mayo del 2006

La 10ª Reunión del Subgrupo de Trabajo del TSMAD sobre el Desarrollo de la nueva Norma S-100 se celebró en el Servicio Hidrográfico Francés, del 15 al 19 de Mayo del 2006.

La reunión, que fue presidida por Mr. Greenslade (SH del RU), revisó el progreso efectuado por los varios grupos de trabajo y se efectuaron también un número de presentaciones sobre la situación de varios documentos que componen la S-100. Se reunieron varios grupos para completar tareas específicas y discutir sobre temas de trabajo. Hay información complementaria sobre el estado de las actividades de desarrollo de componentes de la S-100 disponible en las Páginas de Desarrollo de la S-100, en el sitio web de la OHI: <http://IHO.int> > *Committees* > *TSMAD Sub WG* > *S-100 Development Pages*.

13ª REUNIÓN DE TSMAD

Wellington, Nueva Zelanda 18 al 22 de Septiembre 2006

Mr. Spittal (Jefe del Servicio Hidrográfico/Topográfico nacional de N.Z.) dio la bienvenida a los miembros de TSMAD a Wellington en su 13ª reunión Mr. Brown (E.E.U.U.) que había servido como Presidente del Grupo de Trabajo durante varios años, dimitió de este puesto, y Mr. Greenslade (Reino Unido) fue elegido como su sucesor. Mr. Vachon (Canadá), acordó servir como Vice-Presidente. También se decidió que el sub-grupo S-100 debía ser disuelto, y su trabajo asumido por el grupo de trabajo principal.

A la reunión asistieron miembros de Australia, de Canadá, de Dinamarca, de Finlandia, de Francia, de Alemania, de Japón, de Nueva Zelanda, de Noruega, de la República Sudafricana, de Suecia del Reino Unido y de los E.E.U.U. Los siguientes representantes de la industria también asistieron a la reunión: HSA, IIC, CARIS, SevenCs, ESRI y D-Kart. Mr. Pharaoh representó al BHI.

6ª REUNION DEL GRUPO DE TRABAJO SOBRE LA NORMALIZACION DE PUBLICACIONES NAUTICAS (SNPWG)

BHI, Mónaco, 26-30 de Junio del 2006

Chairman: Mr. MELLES, Germany.
Deputy Chairman: Mr. ACLAND, UK.
Secretary: Mr. NYBERG, USA
Members: Argentina, Denmark, Estonia, France, Germany, Portugal, Spain, Sweden, UK, USA, Venezuela, IHB.

El C.A. Barbor (Director del BHI) dio la bienvenida a los miembros de la 6ª Reunión del SNPWG a Mónaco y al Bureau Hidrográfico Internacional. A la reunión, que estaba presidida por Mr. Melles (BSH), asistieron 13 delegados que representaron a siete Estados Miembros. El BHI estuvo representado por Mr. Pharaoh.

Durante el curso de la reunión, se dedicó una cantidad significativa de tiempo a revisar y discutir sobre el trabajo de creación de las publicaciones náuticas llevado a cabo por los grupos de trabajo regionales desde la reunión anterior. Otras importantes discusiones se centraron en el requerimiento de un registro de publicaciones náuticas (PN), y en cómo debería integrarse la información de PN en la estructura de la S-100 / S-101.

Los representantes de CETEMAR S.L. proporcionaron una presentación sobre un Proyecto financiado conjuntamente con la Comisión Europea para desarrollar un Sistema Electrónico de Presentación de Información Piloto (EPDIS). Hay información adicional sobre este proyecto disponible en el sitio web del proyecto - <http://www.epdis.de>.

Está previsto que la próxima reunión del SNPWG se celebre en Rostock, Alemania, del 12 al 16 de Febrero del 2007.

5ª REUNION DEL GRUPO DE TRABAJO SOBRE EL ESQUEMA DE PROTECCION DE DATOS (DPSWG) DE LA OHI

BHI, Mónaco, 31 de Agosto – 1 de Septiembre del 2006

Chairman: Mr. SANDVIK, Norway
Vice-Chairman: Mr. SMITH, United Kingdom
Members: Norway, UK, IC-ENC, Primar Stavanger, SevenCs, SAM Electronics, IHB.

La 5ª Reunión del Grupo de Trabajo sobre el Esquema de Protección de Datos (DPSWG) de la OHI, al que se atribuyó la tarea de desarrollar y mantener la Norma S-63 de la OHI: “Esquema de Protección de Datos de la OHI” y de proporcionar apoyo a la industria en su implementación de la S-63, se reunió en el BHI el 31 de Agosto y el 1 de Septiembre del 2006, bajo la Presidencia de Mr. Sandvik, de Primar-Stavanger, Noruega. Hubo delegados de Alemania, Noruega, el RU y el BHI, que representaron a la OHI y a la industria.

La tarea principal de la reunión fue revisar las respuestas a los dos cuestionarios que habían sido enviados a todos los OEMs según la Norma S-63 autorizados y a los Servidores de Datos, relativos a su implementación y uso de la norma de la OHI. Pareció que había un número de variaciones en la interpretación de la S-63 por los utilizadores, lo que a veces causaba problemas en la implementación del esquema. Basándose en estas respuestas, la reunión se comprometió a identificar cómo mejorar la S-63, suprimiendo todas las ambigüedades en la documentación y eliminando de este modo el riesgo de interpretaciones diferentes interpretaciones de la norma de la OHI.

El plan es preparar una nueva edición de la S-63 en un plazo de un año, sujeta a la aprobación del Comité CHRIS, organismo vinculado al DPSWG. Esto incluirá una revisión de la colección de datos de pruebas asociados a la misma, que utiliza la industria para probar la implementación de la S-63 en sus sistemas. Se pretende publicar la nueva edición de acuerdo con el desarrollo de la próxima edición de la norma 61174 de la CEI de pruebas para ECDIS. En efecto, esta última tendrá que incorporar elementos de pruebas de la S-63 si, tal y como se espera, las normas de funcionamiento del ECDIS revisadas, que aseguran el uso de la S-63, son aprobadas por la OMI en Diciembre del 2006. Tras la publicación de la nueva edición de la S-63, se programa un periodo de transición de dos años, para permitir que los OEMs y los Servidores de Datos mejoren los sistemas que están utilizando.

Se han previsto reuniones editoriales del GT en la primavera del 2007 y en Setiembre del mismo año, para revisar la documentación para la nueva edición. El SH del RU preparará un proyecto inicial.

2º FORO DE LAS PARTES ASOCIADAS SOBRE ECDIS

Mónaco, 12-13 de Septiembre del 2006

Aprovechando el logrado formato del 1º Foro de las Partes Asociadas sobre ECDIS (ESF), mediante el cual el ESF se celebró al mismo tiempo que una reunión importante de una Comisión de la OHI, y viendo que el 1º ESF había tenido numerosos problemas de disponibilidad y distribución de ENC's, el 2º ESF se reunió en Mónaco coincidiendo con la 10ª Reunión de WEND. Los dos RENC's activos, Primar-Stavanger y el IC-ENC, celebraron también reuniones durante este periodo, que mejoraron adicionalmente el intercambio de información entre las partes asociadas. En total, se reunieron más de 80 participantes procedentes de empresas fabricantes de programas/ordenadores para ECDIS, Administraciones de la Seguridad Marítima, Servicios Hidrográficos, Líneas Navieras, OINGs, y distribuidores de cartas, bajo la Presidencia de Horst Hecht, para discutir sobre temas asociados a las ENC's y al ECDIS.

Tal y como se esperaba, hubo extensas discusiones sobre la disponibilidad y la distribución. Las partes asociadas propusieron varios ejemplos en los que una cobertura inadecuada fue lo que hizo que el navegante no adoptase la navegación con el ECDIS, optando en cambio por una navegación basada en las cartas de papel que utilizan Sistemas de Cartografía Electrónica (ECS) para conocer la situación. Las Partes Asociadas rogaron a los Servicios Hidrográficos, a la OHI y la OMI que redoblaran sus esfuerzos para lograr una cobertura adecuada de ENC's como apoyo de la navegación internacional. Incluso cuando la cobertura sea adecuada, el establecimiento de los precios puede ser un punto. Se proporcionaron ejemplos que demostraron el elevado coste que supone el mantenimiento de un catálogo de ENC's para un buque internacional que efectúe largos recorridos. Ambos, C-Map de Noruega y Marine Press, proponen sugerencias innovadoras para reducir el coste total de las ENC's para el navegante, sin cambiar el precio de una ENC. Finalmente, en el mejor de los casos, se destacó que la coherencia entre las células colindantes era desconcertante para el navegante. Se presentaron los esfuerzos de la OHI, tal y como fue establecido por CHRIS, para asegurar la coherencia pero se observó que algunos cambios requieren una nueva compilación de datos de ENC's y que se requeriría tiempo para trabajar en el programa de trabajo de los varios Servicios Hidrográficos.

Aunque CHRIS ha tardado tiempo en separar la Ed.3.1 de la S-57 y la Especificación de Productos ENC incluida en la misma de sus esfuerzos actuales para desarrollar una nueva norma de codificación para datos geoespaciales digitales conocida como S-100, varias partes asociadas expresaron su preocupación por la posible interrupción en la producción de ENC's o en la disponibilidad causada por la S-100. Aunque se explicó que no habría impacto, el ESF solicitó a CHRIS que tratase este tema en su próxima reunión de Septiembre del 2006. (Nota: CHRIS habló de esta preocupación y declaró que no tendría impacto en la producción ni en la disponibilidad de ENC's debido al desarrollo de la S-100).

Un Informe completo de las Discusiones está disponible en: [www.who.int >Committees>WEND](http://www.who.int/Committees/WEND).

WEND

4ª REUNION DEL GRUPO OPERATIVO DE WEND

París, Francia, 12-13 de Enero del 2006

El Grupo de Trabajo de WEND se reunió para su 4ª Reunión en las oficinas de París, que ocupa desde hace poco el SHOM, en el “*Institut Géographique National*” (Instituto Geográfico Nacional), bajo la Presidencia de Mr. Hecht desde que la 7ª Reunión de WEND (Perú, 2003) le atribuyó la tarea de “Hacer que ECDIS funcione.” El Grupo de Trabajo dio la bienvenida a dos nuevos miembros: Mr. Gullam, que sustituyó a Mr. LeGouic, y Mr. Carpenter, que reemplazó a Mr. Wright.

El Grupo de Trabajo empezó su reunión revisando un artículo de *Hydro Internacional*, escrito por el Dr. Nishida, Director Ejecutivo de la Asociación Hidrográfica Japonesa. En este artículo expresaba su preocupación por que las ENC's no tuviesen una reputación favorable entre los navegantes y el peligro que este fracaso en tratar las causas de esta reputación supone en peligro a la OHI en su totalidad. Se observó también que el Almirante Essenhigh estaba completando un artículo que indicaba los continuos problemas de las ENC's/los ECDIS.

El resto de la reunión se dedicó a preparar la próxima reunión de WEND. La elección de una fecha resultó sumamente difícil, ya que se habría previsto una reunión del SPWG para la fecha originalmente prevista en Mayo. Uno de los pocos periodos disponibles que proporcionarían la oportunidad de que el Comité WEND aportase una contribución a la próxima Conferencia Hidrográfica Internacional era del 11 al 15 de Setiembre del 2006, en Mónaco. El formato provisional de la reunión sería una sesión separada de los comités consultivos de IC-ENC y Primar-Stavanger el Lunes, discusiones iniciales sobre WEND el Martes, un Foro de Partes Asociadas el Miércoles y Jueves y conclusiones del WEND el Viernes.

Se desarrolló un Orden del Día provisional y se enviará por Circular, anunciando la Reunión de WEND. Una parte del orden del día se dedicará a discusiones sobre la necesidad de aportar una contribución a la CHI. Existe la posibilidad de que la OHI pueda adoptar una nueva estructura para el comité después de la CHI, que eliminaría al Comité WEND. El SPWG, con la contribución de CHRIS y del Comité de Creación de Capacidades, ha desarrollado una propuesta que adaptará las funciones de WEND a la nueva estructura de la OHI. El Grupo de Trabajo consideró que el Comité WEND debería hacer sus comentarios sobre esta propuesta oficialmente.

También se discutió sobre la inclusión de un cuestionario, junto con la Circular, para obtener datos actualizados para la evaluación de la situación actual de la producción y disponibilidad de ENC's para su distribución, según la cual puede imaginarse una estrategia para seguir adelante con la viabilidad del ECDIS.

10ª REUNIÓN DE WEND Mónaco, 11-14 Septiembre 2006

Presidente: C.N. KAMPFER (Sudáfrica)
Vice-Presidente: C.N. BARNUM (EE.UU.)
Secretario: Ing. en Chef HUET (BHI)
Miembros: Alemania, Argelia, Argentina, Australia, Brasil, Canadá, Chile, China, Corea (Rep. de), Cuba, España, EE.UU., Federación Rusa, Finlandia, Francia, Grecia, India, Indonesia, Italia, Japón, Malasia, México, Noruega, Nueva Zelanda, Omán, Países Bajos, Perú, Portugal, Reino Unido, Singapur, Sudáfrica, Suecia, Tailandia, Ucrania, (NGA & NOAA), Venezuela, BHI.
Observadores: Primar-Stavanger, IC-ENC, OEF, COI, CIRM y ICCL.



Bajo la presidencia del C.N. Kampfer de la República de Sudafrica, la 10ª Reunión del Comité de la Base de Datos Mundial de ENC (WEND) se celebró en Mónaco el 11 y 14 de Setiembre. La reunión se aprovechó del foro de las Partes Asociadas sobre ECDIS organizado el 12 y el 13 para considerar sus temas de mayor preocupación y de las acciones acordadas. Los 61 asistentes representaron a veintiocho Estados Miembros y cuatro organizaciones internacionales no gubernamentales.

Con el reciente paso dado por la OMI de hacer mandatario el uso del ECDIS, WEND dedicó la mayor parte de sus esfuerzos discutiendo la necesidad de una cobertura adecuada de ENC's en apoyo de tal mandato. WEND recomendó al BHI y al Grupo Operativo de WEND trabajar a través de las Comisiones Hidrográficas Regionales para determinar la cobertura actual y actuar para estimular la producción de ENC's en aquellas áreas donde no existe actualmente. Se acentuaron los principios WEND relativos al desarrollo de un esquema y producción de ENC's en un oportuno apoyo de las iniciativas sobre el mandato de transporte obligatorio de la OMI y la necesidad de que los Estados Miembros busquen la ayuda necesaria para lograr una cobertura adecuada.

La adopción del Esquema de Protección de Datos del OHI (S-63) también generó una cierta discusión. Aunque los Estados Miembros aprobaron en el 2002 la adopción de la S-63 como la norma a utilizar en caso de utilizar un cifrado, esto no se ha reflejado en las resoluciones del OHI o en los principios WEND. La propuesta del BHI con la intención de realizar los cambios necesarios proporcionó la oportunidad a WEND de discutir varios aspectos del cifrado de ENC's. Al final, WEND convino redactar párale texto referente a la S-63 en las resoluciones de la OHI y en los principios WEND con para su comunicación a los Estados Miembros con vistas a su aprobación. Las diferencias en la puesta en práctica de la S-63 por los RENC's ha causado algunos problemas de distribución; y por ello se pidió a los RENC's que informen sobre sus esfuerzos en armonizar los métodos de la distribución.

El término de uso frecuente "ENC Oficial " recibió especial atención. Las discusiones giraron alrededor del hecho de que, por definición, una ENC tiene todas las cualidades que la hacen "oficial ", por lo tanto, no puede haber "ENC no oficiales". Que el término "ENC" deba tener derechos de autor fue discutido como solución posible al uso erróneo del término. Los criterios que hacen de una carta electrónica una ENC también fueron discutidos y acordados por WEND. Estos criterios son:

1. La distribución de ENC's debe tener un método conveniente de autenticación para confirmar su origen e integridad.
2. La responsabilidad gubernamental de las ENC's es la misma que la que se aplica a otros productos y servicios náuticos difundidos con la autoridad del gobierno responsable.
3. Las ENC's debe ofrecerse globalmente en un formato libre reconocido por la OHI, y
4. El término ENC no se debe usarse de ninguna manera para referirse a productos que no sean autorizados gubernamentalmente.

Con respecto a la cobertura, WEND aprobó una propuesta al Programa de Trabajo de la OHI para que las Comisiones Hidrográficas Regionales controlen el estado de la producción y de la consistencia de las ENC's y faciliten la terminación de ENC's en apoyo del requisito obligatorio de transporte de ECDIS de la OMI.

La próxima reunión de WEND se fijó provisionalmente en Abril del 2008 en Tokio, Japón.

ASOCIACION CARTOGRAFICA INTERNACIONAL (ACI)

REUNION DE LA COMISIÓN SOBRE NORMAS DE DATOS ESPACIALES ACI

Viena, Austria, 4-8 Julio 2006

La Comisión sobre Normas de los Datos Espaciales de la ACI se reunió del 4 al 8 de Julio en Viena, Austria., bajo la presidencia del Profesor Moellering (E.E.U.U.). Esta comisión está trabajando en definir modelos formales y características técnicas de la Infraestructuras de Datos Espaciales (SDI). El objetivo de la reunión fue principalmente continuar el trabajo de modelado de SDI, concentrándose en el punto de vista de la computación, según lo definido por la norma " Modelo ISO/IEC 10746 "Modelo de Referencia para el Proceso de Distribución Abierto (RM-ODP)". Los modelos se deben considerar como paso adelante hacia el modelado total de un SDI y de sus características técnicas. Se están desarrollando todos los modelos usando el "Idioma de Modelado Unificado (UML)".



Nueve miembros de Comisión ACI de los 8 países /organizaciones siguientes asistieron:: República Checa, Cuba, Dinamarca, Francia, Alemania, República Sudafricana, E.E.U.U. y el BHI.

La reunión concluyó los modelos de los dos primeros puntos de vista UML para SDI, es decir Empresa (describe el propósito, alcance y métodos para un SDI) e Información (describe la semántica y el tratamiento de la información en un SDI), y terminó un documento científico sobre el tema "Un modelo formal inicial para las infraestructuras espaciales de los datos ", para su envío a una revista científica de SIG de prestigio internacional.

La reunión posteriormente emprendió el modelado del "Punto de vista de Computación", que describe cómo se acoplan los diversos servicios de un SDI. Se identificaron seis amplias agrupaciones de servicios: registro, datos, proceso, representación, aplicación y administración. Las interacciones entre estos servicios de alto nivel fueron modeladas usando Diagramas de Componente UML. Los servicios detallados fueron modelados usando Diagramas de Clase UML. La reunión elaboró el proyecto de un artículo "Un Modelo Inicial de la Computación de un Punto de Vista SDI " para su envío a la CCI del 2007.

La siguiente reunión de la comisión se ha fijado en St. Petersburg, Rusia, inmediatamente antes de la 23ª Conferencia Cartográfica Internacional (Moscú, Rusia, 4-10 agosto 2007).

MAREAS

7ª REUNIÓN DEL COMITÉ DE MAREAS

Wollongong, Australia, 26-28 de Junio del 2006

Presidente: C.F. PAGE (Reino Unido)
Secretaria: C.C. SHIPMAN (BHI)
Miembros: Australia, Canadá, Chile, China, Dinamarca, Francia, Nueva Zelanda, Noruega, Reino Unido, BHI.

La 7ª Reunión del Comité de Mareas de la OHI (IHOTC) fue celebrada en el Servicio Hidrográfico Australiano, en Wollongong, del 26 – 28 de Junio del 2006. Los representantes de Australia, de Canadá, de Chile, de China, de Dinamarca, de Francia, de Nueva Zelanda, de Noruega, del Reino Unido y del BHI asistieron. Los observadores de Australia y de Nueva Zelanda también asistieron

La reunión se inauguró con los discursos de bienvenida del C.N. Nairn , Jefe del Servicio Hidrográfico de Australia, el C.N. Ward, presidente del CHRIS de la OHI y el C.F. Page, Presidente del IHOTC. Éstos fueron seguidos por el seminario tradicional del IHOTC donde algunos miembros dieron cortas presentaciones sobre actividades y logros de sus países en el tema de mareas.

Las materias siguientes fueron discutidas:

- Lista actualizada de componentes de marea, incluyendo ahora correcciones nodales.
- Formato propuesto para el intercambio de constantes armónicas.
- Formato Marine XML de datos, preparado por un grupo de trabajo, que incluye mareas y corrientes. - Información adicional puede ser obtenida en el sitio Web <http://ioc.unesco.org> de la COI.
- Tablas digitales de mareas y posible establecimiento de una producción digital colectiva de las predicciones de marea basadas en las constantes armónicas MS para su emisión por Internet. Posible formato normalizado para la presentación de los datos secundarios de puerto.
- Presentación de los datos de corrientes de marea en las cartas náuticas.
- Inclusión de una época en el datum vertical nombrando convenios e.g. CD2006 a lo largo de las líneas de horizontal / 3d de los datums e.g. WGS84.
- Progreso en Referencias verticales.
- Cambios en la distancia de mareas en paso con el nivel de aumento de MSL.
- Información de marea para los sistemas de vigilancia de Tsunamis.
- Información actualizada sobre el SPWG y el plan de trabajo de cinco años de la OHI.
- Revisión de las Resoluciones Técnicas de la OHI relacionadas con mareas y de las Especificaciones Cartográficas.
- Progreso en el Manual de mareas que está siendo preparado por el Servicio Hidrográfico Francés , el Instituto Oceanográfico Francés y la OHI.

La reunión concluyó con una visita al mareógrafo de Fort Dennison y vértice principal de Nueva Gales del Sur.

MANUAL SOBRE LAS MAREAS

Instituto Oceanográfico (IO), París, 9 Junio del 2006

Se celebró una reunión en el Instituto Oceanográfico (IO), en París, para discutir sobre el progreso en la preparación de los Volúmenes del Manual sobre las Mareas, que está siendo preparado bajo la dirección del IO. A la reunión, que tuvo lugar el 9 de Junio del 2006, asistieron Mr Beauverger (IO), Ms. Fabrique Saint-Tours (IO), el Ing. Bessero (SHOM) y el C.C. Shipman (BHI).

El texto francés del 1^{er} Volumen, Mareas en Aguas Costeras, ha sido completado finalmente y está ahora listo para ser editado por el SHOM (1000 copias). Se empezará ahora la traducción al Inglés, financiada por la OHI en el 2002, y se estima que será finalizada a finales del 2006. La corrección de pruebas del texto final y el asesoramiento técnico al traductor serán proporcionados por miembros del Comité sobre las Mareas de la OHI, según lo coordinado por el Asesor Técnico en Hidrografía en el BHI. El SHOM editará 1500 copias del texto Inglés una vez que haya sido completado. Se proporcionará una copia del Manual a cada Estado Miembro. Se pretende que este Manual sea vendido por el IO, el SHOM, y el BHI a través de sus vías de publicación normales. Sin embargo, los detalles de los precios y la distribución de los ingresos tienen que ser finalizados aún.

La estructura y la lista de contenido del 2^o Volumen, Mareas en Aguas Oceánicas, han sido finalizadas por el IO y un equipo de autores empezarán a trabajar en breve. El IO ha solicitado una cooperación similar con el SHOM y la OHI, tal y como ha sucedido con el 1^{er} Volumen. Aseguraron a la reunión que no permitirían que los retrasos que hubo para aceptar el texto final del 1^{er} Volumen se reprodujesen con el 2^o Volumen. El texto francés, listo para su impresión, será entregado en Enero del 2007, momento en el que empezará la traducción al Inglés. El BHI financiará esta traducción a través de una asesoría del presupuesto del 2007.

El IO, el SHOM y el BHI están considerando los acuerdos para la futura traducción a otros idiomas, particularmente el Español.

MANUAL DE HIDROGRAFÍA DE LA OHI

En Enero del 2006 el BHI distribuyó una versión impresa de la versión inglesa del Manual de Hidrografía, a todos los Estados Miembros y a los autores e instituciones docentes que organizan cursos hidrográficos.

Habiendo concluido su trabajo, el Grupo de Trabajo permaneció inactivo, pero a pesar de esto, la preparación y el desarrollo de la versión española fueron abordados con la ayuda de la Argentina, de Chile, de Colombia, de Ecuador, de Venezuela y del BHI. La versión española fue concluida y cargada en el sitio Web de la OHI en Julio del 2006. La versión impresa en español está en progreso en el Servicio Hidrográfico y Oceanográfico de la Marina Chilena.

El BHI desea encontrar voluntarios que se comprometan a preparar una versión Francesa del Manual.

PROGRAMA GEBCO

23ª REUNION DEL COMITE DIRECTIVO MIXTO COI-OHI PARA GEBCO

Bremerhaven, Alemania, 19 - 20 de Junio del 2006

| | |
|-------------------------------|------------------------------------|
| Presidente: | Mr. MONAHAN (Canada)(IHO) |
| Secretario Permanente: | Prof. WHITMARSH (RU) (COI) |
| Miembros: | Ing. CAILLIAU (Francia) (OHI) |
| | Dr. FALCONER (Nueva Zelanda) (COI) |
| | Lic. FRIAS (Mexico) (COI) |
| | Dr. JAKOBSEN (Suecia) (COI) |
| | Dr. FOX (EEUU) (OHI) |
| | Dr. SCHENKE (Alemania) (COI) |
| | Dr. TURKO (Rusia) (COI) |
| | Dr. YASHIMA (Japon) (OHI) |
| | C.F. LUSIANI (Italia) (OHI) |

La actividad principal confiada al Comité Director Mixto COI–OHI para GEBCO es orientar el Proyecto GEBCO y hacer recomendaciones a las dos organizaciones “hermanas” sobre la política a seguir para la preparación y la diseminación de esa serie mundial de cartas con una indicación de las curvas de nivel del fondo oceánico y del “Atlas Digital de GEBCO”.

La 23ª Reunión del Comité Director (CDG) de GEBCO se celebró en el Museo Marítimo de Bremerhaven, Alemania, del 19 al 20 de Junio del 2006. La reunión, que fue organizada por el “Alfred Wegener Institute” para Investigación Polar y Marina, fue precedida de una reunión del Subcomité sobre Batimetría Digital (SCDB) y seguida de una reunión del Subcomité para Nombres de Formas del Relieve Submarino (SCUFN).

Los representantes de la OHI en el CDG eran: Ingénieur général Etienne CAILLIAU, Francia, Mr. David MONAHAN, Canadá, C.F. Paolo LUSIANI, Italia, Dr. Christopher FOX, EE.UU., y el Dr. Kunio YASHIMA, Japón. El BHI estuvo representado por el C.N. Hugo GORZIGLIA y el C.C. Steve SHIPMAN.

El BHI estuvo representado por el C.N. Gorziglia y el C.C. Shipman.

En la apertura de la reunión, el C.N. Gorziglia efectuó una presentación indicando la información importante que se requería del CDG antes de la próxima CHI.

Los aspectos principales presentados por el BHI incluyeron:

- a) un Informe que será sometido a la 17ª CHI;
- b) El PT & el Presupuesto de la OHI para el periodo 2008/2012;
- c) El Plan de Implementación de la OHI para una reestructuración;
- d) una nueva Estructura para la Cartografía Oceánica (Propuesta).

Luego el Presidente suspendió la reunión y se hizo una pausa para tomar un café, para permitir al CDG reunirse separadamente y poder decidir el mejor modo de reorganizar el orden del día para preparar la información solicitada por la CHI. Los representantes del Grupo Consultivo de la COI sobre Cartografía Oceánica (CGOM), que se habían reunido durante el fin de semana, se incorporaron a la reunión del CDG durante el resto de la sesión matutina. El CDG estableció GTs para preparar TdRs revisados y la información necesaria para el Programa de Trabajo de la OHI. Estos grupos prosiguieron sus tareas tanto como les fue posible antes de la clausura de la reunión y continuaron trabajando luego por correspondencia.

Además de estos importantes temas que se discutieron y de las medidas tomadas para progresar en su desarrollo, se consideraron también otros asuntos:

El CDG consideró informes de los Presidentes del SCDB y del Grupo de Administración del Proyecto de Formación de GEBCO /The Nippon Foundation. La COI solicitó que se incluyesen como parte del proceso de selección de estudiantes. El C.N. Gorziglia informó sobre las discusiones continuas con la Nippon Foundation sobre la Creación de Capacidades en países en los que, de haber, habitualmente hay muy pocas capacidades hidrográficas.

Mr. Hall informó sobre los fondos que su fundación había proporcionado para varios proyectos de GEBCO y Mr. Macnab hizo un informe sobre los desarrollos en la coordinación regional del Proyecto GEBCO. El C.N. Gorziglia añadió información adicional relativa al Pacífico Sudoriental y Mr. Frias relativa al Caribe.

Por su parte, Mr. Anderson informó sobre la Carta Mundial de GEBCO, que había sido preparada por estudiantes del Programa de Formación de GEBCO/The Nippon Foundation y solicitó algunos comentarios antes de que ésta sea transmitida para la impresión final. Esta ha sido dirigido por Mr. Jacobssen y se espera imprimir unas 11000 copias.

Mr. Macnab informó sobre la Carta del Atlántico Septentrional que da una indicación de la disponibilidad de datos y la discusión que siguió se centró en los mecanismos que ayudarían en la divulgación de datos adicionales.

Mr. Fox informó sobre GEOSS/GEO. Ambos, GEBCO y la OHI, han solicitado convertirse en miembros y la COI lo es ya. El C.N. Gorziglia acentuó la necesidad de diálogo y coordinación. ¡Sería un desastre si los 3 asistieran y dijeran cosas diferentes!

La COI informó sobre el estado del proyecto para batimetría costera, como apoyo de un sistema de aviso de Tsunamis para el Océano Indico. Se espera aún la aprobación final del Gobierno Italiano y la puesta a disposición de la financiación.

El CDG discutió sobre la dimisión de Mr. Jones, que fue una decepción, ya que había dedicado muchos años a contribuir al SCDB. El CDG dio las gracias a la OHI por la velocidad con la cual había estado de acuerdo con el nombramiento de Mr. Fox como nuevo miembro del CDG. Como Director del NGDC, se consideró que éste podría efectuar una contribución significativa al trabajo del CDG.

Se convino que la próxima reunión del CDG tendría lugar en el “Lamont Doherty Earth Observatory” de EE.UU., probablemente en Setiembre del 2007 en fechas aún por confirmar.

Como conclusión, esta reunión permitió al CDG entender mejor la postura de la OHI con respecto al Proyecto GEBCO en su totalidad. El CDG estaba motivado para trabajar en los nuevos TdRs y en las RdP para el Comité y para empezar a trabajar en lo mismo para los Subcomités. Se entendió el nuevo enfoque de la estructura de la cartografía oceánica y los miembros del CDG convinieron que éste es un tema estratégico que merece atención. La posibilidad de que se incluyan temas relativas a GEBCO en el PT y el Presupuesto de la OHI, la CHI del año próximo y la Asamblea de la COI, donde deberá informarse sobre los asuntos relacionados con GEBCO y las propuestas efectuadas, todos ellos proporcionan una coyuntura especial que parece haber sido entendida y examinada positivamente.

**19ª REUNION DEL SUBCOMITE SOBRE NOMBRES DE FORMAS DEL RELIEVE
SUBMARINO (SCUFN)**

Bremerhaven, Alemania, 21-23 de Junio – 3-6 de Octubre del 2006

Presidente: Dr. SCHENKE (Alemania)
Miembros: Argentina, Corea (Rep. de), EE.UU., India, Japón, México, Rusia.
Secretario: Ing. en chef HUET (BHI)



La 19ª Reunión de GEBCO-SCUFN se celebró del 19 al 23 de Junio y fue organizada por el “Alfred Wegener Institute for Polar and Marine Research” (AWI), de Alemania, bajo la Presidencia del Dr. Schenke, AWI quien dio la bienvenida a los participantes de la reunión y declaró que el gran número de asistentes era una muestra del creciente interés por el mundo de la topología. El Presidente dio la bienvenida al Dr. Han, República de Corea, nuevo miembro del Subcomité (por parte de la COI). Además del Presidente, entre los asistentes había nueve miembros del SCUFN de: Argentina, Corea (Rep. de), EE.UU., India, Japón y México; quince observadores / invitados de Canadá, China, Corea (Rep. de), EE.UU., India, Italia, Japón, Rusia y de la Secretaría de la COI; y el Secretario del BHI.

La reunión examinó el proyecto revisado de Términos de Referencia y Reglas de Procedimiento para SCUFN, que había sido preparado conjuntamente por las Secretarías del BHI y de la COI y enmendado posteriormente por un grupo *ad hoc* que se formó durante la 18ª Reunión de SCUFN. Tras largas discusiones, se convino un texto final para su sumisión al Comité Director de GEBCO.

La reunión discutió también sobre algunas secciones de la Publicación de la OHI-COI B-6 (3ª edición, del 2001), para definir mejor la zona de responsabilidad de SCUFN y aclarar los nombres de qué personas pueden atribuirse a las formas del relieve submarino. Se convino que el objetivo del SCUFN debería limitarse a zonas exteriores a las aguas territoriales normalmente limitadas a 12 millas náuticas a partir de la línea de base, y que los nombres de personas vivas deberían limitarse a quienes hayan aportado una contribución destacada o fundamental a las ciencias oceánicas.

Se emprendió entonces una revisión de todas las acciones pendientes de las reuniones anteriores, seguida del examen de alrededor de 50 propuestas de nuevos nombres. Al final, se aceptaron 17 nuevos nombres, para su inclusión en el Gazetteer de GEBCO.

Se hizo una demostración, preparada en el DCDB de la OHI (que está situado en el mismo lugar que el NGDC de EE.UU.) sobre cómo pueden visualizarse y buscarse los nombres de formas del relieve submarino incluidos en el Gazetteer de GEBCO utilizando el programa “Google Earth”. El Subcomité estuvo de acuerdo en que esto haría que el Gazetteer fuese más accesible para el público y daría al trabajo del SCUFN una categoría internacional importante. Se convino que el secretario investigaría con el DCDB las opciones para implementar esta capacidad, a partir de la base de datos del Gazetteer de GEBCO, que está mantenida en el BHI.

La próxima reunión se celebrará durante la semana del 9 de Julio del 2007, en el BHI, Mónaco.

22ª REUNION DEL SUBCOMITE GEBCO SOBRE BATIMETRIA DIGITAL (SCDB)

Bremerhaven, Alemania, 14-17 de Junio 2006

El instituto de Alfred Wegener para la Investigación Polar y Marina (Bremerhaven – Alemania), fue el anfitrión de la 22ª reunión del Subcomité sobre Batimetría Digital (SCDB) de la OHI/COI. La reunión que se celebró del 14 al 17 de Junio e incluyó un Taller Científico Libre el día 15. Las presentaciones del taller cubrieron una variedad de temas incluyendo por ejemplo; Exploración de la Batimetría global por Internet; Desarrollo del Portal de Computación de Tsunamis; Integración de Datos batimétricos en un DTM y, Uso de las Normas de Información Geográfica.

El SCDB también discutió varios asuntos referente al formato de la próxima cuadrícula GEBCO. Se presentó también un informe también sobre el estado de la colección de batimetría de aguas someras proveniente de datos hidrográficos digitales, tales como ENCs, de cartas digitales y cartas batimétricas.



COMISION PARA LA PROMULGACION DE RADIOAVISOS A LA NAVEGACIÓN

8ª REUNION DE LA COMISION PARA LA PROMULGACION DE RADIOAVISOS A LA NAVEGACIÓN (CPRNW)

Buenos Aires, Argentina, 12-15 de Septiembre del 2006

Presidente: Mr. DOHERTY (EEUU)
Miembros: Alemania, Argentina, Australia, Brasil, Chile, Croacia, Ecuador, Egipto, España, Francia, Grecia, India, Irán, Italia, Japón, Mónaco, Nueva Zelanda, República Sudafricana, Rusia, Suecia, RU, BHI.
Miembros Ex-Oficio : WMO, IMO, IMSO.

La 8ª Reunión de la Comisión para la Promulgación de Radioavisos a la Navegación (CPRNW) se celebró en el Hotel Regente Palace, de Buenos Aires, Argentina, del 12 al 15 de Septiembre del 2006.

A la reunión asistieron 25 representantes de: Argentina, Australia, Brasil, Canadá, Chile, Ecuador, España, Estados Unidos de América, Francia, India, Japón, Noruega, Pakistán, Reino Unido, Suecia, y del BHI. Asistieron también a la reunión observadores de la Organización Meteorológica Mundial (OMM), la Organización Internacional de Satélites Móviles (IMSO) y de INMARSAT.

La organización de la reunión por el Servicio Hidrográfico de la Marina Argentina fue excelente. Se logró el objetivo de permitir una mayor participación en asuntos de la CPRNW a Navarea y a los Coordinadores Nacionales de Sudamérica, con la asistencia de Brasil, Chile y Ecuador a una reunión de la CPRNW por primera vez. Canadá y Noruega, posibles Coordinadores de Navarea para toda expansión del WWNWS en el Artico, asistieron también por primera vez. Se celebró una reunión muy completa y productiva y el informe completo será incluido en el sitio Web de la OHI en cuanto esté disponible.

REUNION DE NAVAREA III – COORDINADORES NACIONALES DE NAVTEX

BHI, Mónaco, 18 – 19 de Enero del 2006

El BHI organizó una reunión de Coordinadores Nacionales de los Mares Mediterráneo y Negro, convocada por el Coordinador de NAVAREA III (España), para discutir sobre temas que afecten a la posición de los transmisores Navtex y de las Zonas de Servicio de las Estaciones Navtex en el Mediterráneo occidental y central. A la reunión asistieron representantes de: Argelia, Croacia, Chipre, España, Grecia, Italia, Malta, Túnez, Turquía, la Secretaría de la OMI, el Panel Coordinador de Navtex en la OMI y el BHI.

La conclusión de la reunión tuvo mucho éxito, con el acuerdo general sobre el modo en el que hay que avanzar para obtener un servicio Navtex mejor para los navegantes, en el Mediterráneo occidental y central. Se desarrolló y convino un plan de acción claro y de gran alcance. Las actas completas de la reunión estarán disponibles en la sección de la CPRNW del sitio Web de la OHI, tan pronto como hayan sido finalizadas.

GRUPO DE TRABAJO SOBRE LA S-44

1ª REUNION DEL GRUPO DE TRABAJO SOBRE LA 5ª EDICION DE LA S-44 BHI, Mónaco, 28-30 de Agosto del 2006

Presidente: Mr. HOWLETT (RU)
Vice-Presidente: Mr. HARE (Canadá)
Secretario: C.C. SHIPMAN (BHI)

La primera reunión del Grupo de Trabajo que está preparando la 5ª Edición de la S-44 (Normas de la OHI para Levantamientos Hidrográficos) se celebró en el BHI, en Mónaco, del 28 al 30 de Agosto del 2006. A la reunión asistieron representantes de: Australia, Finlandia, Francia, Países Bajos, Noruega, Portugal, Suecia, Reino Unido, Estados Unidos de América y del BHI.

La Reunión convino que, mientras que la S-44 era una Norma y no debería duplicar de forma innecesaria el material en otras publicaciones de la OHI, se necesitaba que fuese un documento legible por derecho propio. Se convino que la S-44 debería contener un glosario y que las definiciones deberían ser conformes a aquellas que aparecen en el Diccionario Hidrográfico (S-32). Se convino además que el Anexo A de la 4ª Edición ya no se requería y no debería aparecer en la 5ª Edición.

La reunión consideró entonces el texto detallado de los Capítulos 2 a 7 y el Cuadro 1 y, tomando debida nota de los comentarios efectuados anteriormente por correo electrónico, preparó un proyecto de texto revisado de estos capítulos. El Capítulo 7 más algunas adiciones se convertirá en Anexo A. El trabajo continuará, por correspondencia, sobre el texto del Prefacio, la Introducción y el Capítulo 1, y también sobre el texto revisado de los Capítulos 2 a 6 y del Anexo A.

Se convino que habría una reunión adicional del GT, que se celebraría al mismo tiempo que la reunión de HYDRO 06, en Amberes, Bélgica, a principios de Noviembre del 2006.

2ª REUNION DEL GT SOBRE LA S-44 Amberes, Bélgica, 9-10 de Noviembre del 2006

La segunda reunión fue organizada como seguimiento de HYDRO 06, y se celebró en la "Provincial House" de Amberes, del 6 al 9 de Noviembre, y para aprovechar la asistencia de varios miembros del GT en ese acontecimiento. El BHI da las gracias a Mr. Doorst de los Países Bajos por organizar la reunión.

La reunión fue presidida por Mr. Hare (Canadá), Vice-Presidente del GT, ya que el Presidente, Mr. Howlett (RU), no pudo llegar a la reunión hasta la media mañana del 10 de Noviembre.

Hubo dos fases en la reunión:

1. El jueves 9 de Noviembre hubo una reunión abierta a la que se invitó a todos los asistentes de HYDRO 06. Un proyecto de la versión preliminar de la 5ª Edición fue distribuido a los participantes de HYDRO 06, para estimular la discusión y provocar comentarios sobre el progreso del GT hasta el momento. Además de los miembros del GT, a la reunión asistieron unas 30 personas que representaron a la enseñanza, la industria, las administraciones marítimas y los servicios hidrográficos. Se tomó nota de los comentarios efectuados durante las discusiones y fueron considerados adicionalmente durante la segunda fase;
2. El viernes 10 de Noviembre se celebró una reunión restringida del GT, de las 08:30 a las 19:00. Esta reunión consideró aquellos puntos tratados por los miembros del GT desde el trabajo llevado a cabo durante la 1ª reunión en Mónaco, tomando en consideración también aquellos comentarios proporcionados durante la 1ª fase anterior.

A la reunión asistieron los siguientes miembros del GT: El Presidente: Mr. Howlett (RU), el Vice-Presidente: Mr. Hare (Canadá), Mr. Artilheiro (Portugal), Mr. Cronin (NAVO de

EE.UU.), Mr. Doorst (Países Bajos), Mr. Magno (Brasil), Mr. Michaux (Francia), Mr. Mills (NOAA de EE.UU.), Mr. Olsson (Suecia), Mr. Ovstedal (Noruega, en representación de Mr. Olsen), Mr. Vahrenkamp (Alemania), Mr. Varonen (Finlandia) y el C.C. Shipman (BHI – Secretario).

Los comentarios efectuados por los miembros del GT tras la preparación del primer borrador de la 5ª Edición habían sido incluidos en una hoja Excel y el GT consideró esos comentarios ordenadamente, teniendo en cuenta, cuando fue necesario, los comentarios efectuados durante la reunión abierta del primer día. Las decisiones adoptadas fueron anotadas en la hoja y cualquier otro comentario fue anotado en la copia impresa del primer borrador. El secretario preparará un segundo borrador de la 5ª Edición basándose en las decisiones adoptadas. Esto, junto con la hoja, será distribuido a los miembros del GT que asistieron a la reunión para comprobarlo antes de que sea distribuido a todos los miembros del GT para posteriores comentarios.

No se tomó ninguna decisión sobre una futura reunión ya que esto dependerá mucho de la naturaleza de los comentarios efectuados. Se esperó que estos fuesen variados y sin demasiada importancia, de modo que pudiese completarse el trabajo por correspondencia.

ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL SOBRE NORMALIZACIÓN

REUNION DEL CT211 DE ISO

Orlando, EE.UU., 22-26 de Mayo del 2006

Mr. Greenslade (SH del RU) y Mr. Pharaoh (BHI) asistieron a la 22ª Sesión Plenaria del CT211 de ISO, y a las reuniones del Grupo de Trabajo, que se celebraron del 22 al 26 de Mayo del 2006 en Orlando, EE.UU.

Las reuniones fueron precedidas de una Reunión de Trabajo Geoespacial que incluyó sesiones sobre los metadatos, al igual que sobre los servicios Internet del GML (Lengua de Balizaje en Geografía) y OGC (*Open Geospatial Consortium*). Reuniones de otros grupos de trabajo que tuvieron lugar antes de la sesión plenaria (el 25 y el 26) incluyeron reuniones del comité de edición sobre los siguientes documentos de trabajo:

- 19101-2 Modelo de Referencia – 2ª Parte: Imágenes.
- 19115-2 Metadatos – 2ª Parte: Extensiones para imágenes y datos reticulados;
- 19136 Lengua de Balizaje en Geografía (*Geography Markup Language*).

Se convocaron también reuniones de los grupos de trabajo, para trabajar en los siguientes documentos:

- 19142/19143 Servicio de Acceso a las Formas de Relieve por Internet y de Codificación de los Filtros;
- 19118 Codificación (revisión de la norma ISO 19118:2005).

La reunión plenaria aprobó las siguientes propuestas de nuevos puntos de trabajo:

- ISO 19144-1 (1ª Parte: *Classification system structure*)
- ISO 19144-2 (2ª Parte: *Land Cover Classification System (LCCS)*).

Se aprobó la publicación de lo que sigue:

- ISO/DTS 19139, para su publicación como Especificación Técnica;
- ISO/DTS 19138, para su publicación como Especificación Técnica;
- ISO/CD 19141, para editar como Proyecto de Norma Internacional (DIS).

Hay información adicional sobre las actividades y los documentos de trabajo del CT211 de ISO disponible en el sitio web del CT211: <http://www.isotc211.org/>

2. FORMACION

COMITÉ CONSULTIVO INTERNACIONAL FIG/OHI/ACI SOBRE NORMAS DE COMPETENCIA PARA HIDROGRAFOS Y CARTOGRAFOS NAUTICOS

2ª REUNION DEL GRUPO EJECUTIVO DEL COMITE CONSULTIVO INTERNACIONAL (IAB) FIG/OHI/ACI SOBRE NORMAS DE COMPETENCIA PARA HIDROGRAFOS Y CARTOGRAFOS NAUTICOS Colegio Universitario, Londres, RU, 23-24 de Febrero del 2006

La reunión anteriormente mencionada se celebró en el Colegio Universitario, Londres, RU, los días 23 y 24 de Febrero del 2006. El Equipo Ejecutivo del IAB (IABET) está formado por el Presidente, C.N. Armstrong (EE.UU.), el Vice-Presidente, Mr. Johnston (RU) y el Secretario, C.N. Bermejo (BHI).

Se discutieron los siguientes temas:

1. Miembros;
2. Términos de Referencia para el IAB;
3. Programa de Trabajo del IAB para el periodo 2006-2007;
4. Mantenimiento de la M-5: Normas de Competencia para Hidrógrafos, 9ª Ed. y M-8: Normas de Competencia para Cartógrafos Náuticos;
5. Cursos sometidos para su revisión en la próxima reunión del IAB (Goa, 10-14 de Abril del 2006);
6. Desarrollo de la nueva edición de la Publicación M-6 de la OHI;
7. Asuntos relacionados con la Financiación;
8. Reconocimiento Individual;
9. Solicitud de aprobación procedente del Panel de Certificado de Higrógrafos de Australasia (AHSCP) y
10. Programa de Trabajo de la OHI para el periodo 2008-2012.

Se preparó también el borrador del orden del día de la próxima reunión del IAB (Goa, 10-14 de Abril del 2006).

**29ª REUNION DEL COMITE CONSULTIVO INTERNACIONAL
FIG/OHI/ACI SOBRE NORMAS DE COMPETENCIA PARA
LOS HIDRÓGRAFOS Y LOS CARTÓGRAFOS NÁUTICOS**

Goa, India, 10-14 de Abril 2006

Presidente: C.N. ARMSTRONG (E.E.U.U.)
Vice-Presidente: Mr. JOHNSTON (Reino Unido)
Secretario: C.N. Bermejo (BHI)

Miembros: Mr. FURNESS (Australia), Dr. WELLS (Canadá), Ms TUURNALA (Finlandia), Prof.Dr. EGGE (Alemania), Dr. TSOULOS (Grecia), Comodoro BRAHMA (India), Dr. SURACE (Italia), Dr. RAZALI (Malasia)



La 29ª Reunión del Comité Consultivo de la FIG/OHI/ACI fue organizada por el Servicio Hidrográfico Nacional de la India y celebrada en el hotel Kenilworth, Goa, del 10 al 14 de Abril del 2006.

Se programaron visitas a la Escuela Hidrográfica nacional y al Instituto Oceanográfico de Goa durante la semana. Mr. Greenland, actualmente Presidente de la Comisión IV de FIG fue recibido como nuevo miembro del Comité.

Los siguientes cursos fueron reconocidos por el Comité:

1. Curso en Hidrografía para oficiales de la Armada Indonesia (SEHIDRAL) - Categoría B con las Opciones 1 y 2.
2. Curso de Hidrografía para los oficiales del Servicio Hidrográfico Tunecino - Categoría B y Opción 1.
3. Curso Hidrográfico Básico (Cat.B) y Curso Hidrográfico Largo (Cat.A) de la Escuela Hidrográfica Nacional (India) - en Cat.B con Opciones 1 y 6 y en Cat. A con Opciones 1, 2 y 3 respectivamente.

Entre los asuntos más importantes discutidos estuvieron:

1. Consideración del "Programa de trabajo del Comité".
2. Revisión y puesta al día de las "Normas de Competencia para hidrógrafos (M-5)" y de las "Normas de Competencia para cartógrafos náuticos (M-8)".
3. Consideración de los documentos "Directrices para la sumisión de cursos", "Directrices para cursos sin clasificar" y "Período de reconocimiento".
4. Revisión del Apéndice 3 de las Normas "Directrices para la experiencia práctica".

Los documentos considerados fueron aprobados y fue acordado unánimemente reducir el período de reconocimiento. En principio, se adoptó un período de 6 años.

El otro asunto importante discutido fue el reconocimiento individual.

El Comité convino que el estudio del reconocimiento individual es un asunto que debe avanzar de algún modo, pero no pudo resolver el mejor método y medios mediante los cuales una organización solicitaría y obtendría dicho reconocimiento ni cómo los requisitos necesarios para alcanzar el reconocimiento se podrían implementar por medio de un sistema operativo continuado.

Se acordó que se podrían considerar para reconocimiento ciertos Sistemas de Evaluación de Competencia y Experiencia Individual mejor que considerar individuos directamente. Los miembros del Comité, por consiguiente, deberán considerar la mejor manera de progresar en la consideración de este importante tema y desarrollar ideas constructivas para que en la próxima reunión se pueda emitir una conclusión clara y elaborar unas directrices.

La próxima reunión del Comité se celebrará en Hamburgo (Alemania).

CURSOS INTERNACIONALES

NOVENO CURSO HIDROGRÁFICO EN LA ESCUELA HIDROGRÁFICA NACIONAL, GOA, INDIA

19 de Junio 2006 a 20 de Enero 2007

El octavo curso hidrográfico para personal de Estados costeros del Océano Indico comenzó el 19 de Junio y la parte teórica (incluyendo prácticas de campo) terminó el 25 de Noviembre. Esta fase fue seguida por una fase práctica de ocho semanas de entrenamiento a bordo de un buque hidrográfico de la Armada India. La segunda fase comenzó el 27 de Noviembre 2006 y terminó el 20 de Enero 2007.

El Ministerio de Asuntos Exteriores del gobierno de la India consideró las solicitudes de financiamiento de seis estudiantes de países en vías de desarrollo de la región litoral del Océano Indico. La ayuda proporcionada por el gobierno de la India cubrió el alojamiento, gastos médicos, recorrido interno y una dieta razonable para cubrir gastos de manutención y pequeños gastos personales. El pago del transporte aéreo desde los países respectivos fue también considerado en algunos casos según la política del gobierno de la India.

3. VARIOS

13ª REUNION DEL COMITE DIRECTOR INTERNACIONAL PARA CARTOGRAFIA GLOBAL (ISCGM-13)

Santiago, Chile, 11 de Noviembre del 2006

La 13ª Reunión del Comité Director Internacional para Cartografía Global (ISCGM-13) tuvo lugar en el “Instituto Geográfico Militar” (IGM), en Santiago, Chile, el 11 de Noviembre del 2006, organizada por el Presidente del ISCGM y por el Director del IGM. El Presidente del ISCGM, Dr. Taylor, inauguró la reunión dando la bienvenida a los 35 participantes. La OHI estuvo representada por el C.N.Gorziglia, Director del BHI.

En su introducción, el Dr. Taylor destacó la iniciativa conocida como la “Global Map School” (Escuela sobre los Mapas Mundiales), cuyo objetivo es proporcionar formación sobre este tema. También hizo referencia a los esfuerzos efectuados en la Creación de Capacidades junto con el Comité Mixto de Sociedades de Información Geoespacial, que trabaja en estrecha colaboración con la FIG, la ACI y la OHI.

El Comité reeligió al Dr. Taylor como Presidente, que hizo sus comentarios sobre algunas de las principales medidas que le gustaría tratar durante su próximo mandato:

- a) Aumentar la participación y la cantidad de miembros;
- b) Actualizar las especificaciones;
- c) Aumentar el acceso a los datos cartográficos globales;
- d) Unirse a las iniciativas de cartografía globales regionales.

En el punto del orden del día referente a los Informes, Mr. Maruyama (Japón), Director, Departamento Geográfico del Instituto de Levantamientos Geográficos y Secretario General del ISCGM, informó sobre la situación del Proyecto de Cartografía Global. 33 organizaciones han sometido informes. Los utilizadores registrados en el web son casi 12.000, y se han efectuado de modo eficaz 64.900 descargas de información. La Secretaría distribuyó un cuestionario para evaluar la existencia de colecciones de datos geográficos básicos, su disponibilidad sin cargo y la información sobre nuevas bases de datos potenciales globales o regionales. La JICA ha estado patrocinando cursos de formación sobre Cartografía Global, con 82 participantes de 46 países en el periodo 1994/2006. Esta formación comprende tres fases: un curso básico (Cartografía Global 1994/1998), seguido de un Curso sobre Cartografía Global - Contribución al Desarrollo de la Cartografía Global por medio del SIG (1999/2003). La tercera fase empezó en el 2004 con los siguientes objetivos:

- a) Adquirir las habilidades y los conocimientos de los procedimientos requeridos para desarrollar datos de la Carta Global;
- b) Entender la importancia de la Cartografía Global al hacer los programas de acción en particular, para que haga frente a los problemas ambientales globales;
- c) Adquirir conocimientos de las últimas tecnologías en los campos asociados;
- d) Ser capaz de coordinar plenamente el Proyecto de Cartografía Global en sus países;
- e) Adquirir la tecnología necesaria para la revisión de datos de cartas globales;
- f) Comprender la aplicación de la Carta Global.

El Grupo de Trabajo 1 (Plan Estratégico) informó que la Versión 0 de la Carta Global constituye la base para su desarrollo y contiene lo que está disponible. La 1ª Versión (2ª Fase) está disponible, con el objetivo de incluir datos de por lo menos 100 países (o 50% de la zona terrestre) con datos completos y datos producidos convirtiendo la Versión 0 en una casilla de datos, y no se ha proporcionado de forma puntual. Se ha propuesto la 3ª Fase para el periodo 2008-2012, que cubrirá la 2ª Versión, incluyendo capas predefinidas de toda la zona terrestre, a escalas entre 1:100.000 y 1:200.000 para centros densamente poblados y zonas volcánicas activas, que se proporcionarán en formato GML o bien en otro formato de uso fácil. Una de las capas podrían ser “datos de elevaciones marítimas”.

El Grupo de Trabajo 2 (Especificaciones) informó que la Versión 1.2 de las Especificaciones de Cartas Globales estaba en vigor, pero se propusieron pequeños cambios que, de aceptarse, generarán la Versión 1.2.1. Se anticipa que la 2ª Versión será redactada en un futuro próximo, considerando la inclusión y la exclusión de características para capas vectoriales y métodos para que los datos de las Cartas Globales sean más uniformes. El nuevo formato GML será examinado de forma continua para identificar su aplicabilidad. Se esperan los comentarios de la OHI con respecto a las especificaciones sobre características y capas de datos relativas a alguna simbología (ver el Informe WG2).

El Grupo de Trabajo 4 (Desarrollo de Datos Ráster) informó sobre su progreso y sus proyectos. La responsabilidad de este GT es programar y ejecutar la producción de datos para una capa de cobertura terrestre, una capa para uso terrestre y una capa de vegetación, en cooperación con las Organizaciones Cartográficas Nacionales. Basándose en el informe, la OHI no tiene que tomar ninguna medida.

Las Organizaciones de enlace que sometieron informes fueron:

- a) El Comité Permanente sobre la Infraestructura del SIG para Asia y el Pacífico (PCGIAP);
- b) La “International Society for Digital Herat” (ISDE);
- c) El Instituto Panamericano de Geografía e Historia (IPGH);
- d) El Comité Permanente sobre una Infraestructura de Datos Geoespaciales para las Américas (PC IDEA).

El BHI efectuó una presentación sobre la misión, los objetivos y la organización, destacando todas aquellas zonas en las que pudiese ser interesante tener un Mapa Global. La presentación tuvo muy buena acogida, ya que la gran mayoría de los participantes no sabían nada de la OHI. Tras la presentación hubo varias preguntas y los participantes se alegraron de obtener información sobre el Proyecto GEBCO.

Los artículos que iban a discutirse fueron presentados por el Secretario General y aprobados por el Comité, con la única excepción de un artículo que trata sobre el suministro de mapas e información sobre una zona afectada por los desastres, para apoyar una ayuda en casos de emergencia y actividades de ayuda en dichos casos, cuando tenga lugar un desastre a gran escala. El representante de la OHI proporcionó comentarios sobre este tema, destacando la importancia de acciones de preparación y prevención, no sólo después del acontecimiento tal y como se propuso. Hubo una discusión sobre este asunto y se aprobó una propuesta diferente: el establecimiento de un nuevo GT sobre la preparación, la mitigación y la administración de datos de desastres.

Se convino que la ISCGM14 se celebraría el Sábado 14 de Julio del 2007 en Cambridge, RU.

Conclusiones:

- a) Considerando que el Mapa Global confía en las Agencias Cartográficas Nacionales, parece apropiado informar a los SHs sobre este proyecto, invitándoles a ponerse en contacto con su organismo nacional, que trata sobre la preparación de una colección de datos a escala 1:1.000.000, para facilitar, de estar de acuerdo, la preparación de la capa de batimetría del fondo marino.
- b) Como una de las capas potenciales podría ser “datos de elevación del mar” (batimetría), es importante que la OHI mantenga contacto con la ISCGM para contribuir a esta capa a través de GEBCO y también a través de las IBCs. Sería importante invitar a la ISCGM a asistir a la próxima reunión del Comité Director de GEBCO y a las reuniones de sus dos Subcomités.
- c) El BHI debería estudiar las especificaciones que están siendo modificadas por la ISCGM y proporcionar asesoramiento sobre los asuntos relativos a la competencia de la OHI.

GRUPO DE TRABAJO DE ABLOS

13ª REUNION DE TRABAJO ANUAL DE ABLOS

BHI, 11-12 de Diciembre del 2006

La 13ª reunión de trabajo anual de ABLOS se celebró en el BHI los días 11 y 12 de Diciembre del 2006. Tras la decisión de la COI de retirarse de ABLOS, gran parte de la reunión se dedicó a revisar los TdRs y a revisar el camino a seguir. Los TdRs revisados han sido transmitidos a la AIG y distribuidos a los Estados Miembros de la OHI en la Circular No. 87/06, para su aprobación.

Tuvieron lugar discusiones preliminares referentes al lugar y al tema de la 5ª Conferencia Bianual de ABLOS. Se concluyó que la Conferencia se celebraría en el BHI en Febrero del 2008, es decir 4 meses más tarde de lo normal pero, dado el tiempo requerido para la preparación y los cambios en los miembros de ABLOS, este retraso se consideró inevitable. Los miembros informaron sobre las Conferencias y los seminarios relacionados con ABLOS, a los que habían asistido durante el año y revisaron los logros recientes relativos a las sumisiones a la CLCS (Comisión sobre los Límites de la Plataforma Continental). El informe completo está disponible en el sitio Web de la OHI.

La 14ª Reunión de Trabajo de ABLOS se celebrará en Dubrovnik, Croacia, los días 30 y 31 de Octubre del 2007.

REUNION SOBRE LOS DICCIONARIOS MARITIMOS BASADOS EN LA WEB

Bruselas, Bélgica, 23 de Febrero del 2006

El Secretario General de “The International Association of Navigation” / Association Internationale de Navigation (PIANC-AIPCN) (*Asociación Internacional de Navegación*) invitó a la OHI y a otras organizaciones interesadas a asistir a una reunión para discutir sobre una posible colaboración en la preparación de diccionarios “on-line” relativos a las actividades marítimas.

Esta Asociación se denominaba anteriormente “Permanent International Association of Navigational Congresses” (*Asociación Internacional Permanente de Congresos relativos a la Navegación*), cuyo acrónimo se ha conservado. La PIANC, fundada en 1885, es una asociación mundial, no política, sin ánimo de lucro, técnica y científica de individuos, miembros corporativos y gobiernos nacionales. Su Cuartel General y su secretaría están en Bruselas. La Secretaría está dirigida por el Secretario General, Mr. L. van Schel de Bélgica. Hay información adicional disponible en su sitio web www.pianc-aipcn.org.

La PIANC ha publicado en el pasado varios diccionarios multilingües sobre temas relacionados con el mar o ambiente acuático, pero éstos han estado agotados durante muchos años. El coste de mantener y proporcionar copias impresas de estos diccionarios es prohibitivo, pero en vista de las numerosas solicitudes que se siguen recibiendo, la PIANC está considerando la preparación de versiones electrónicas/on-line de estos diccionarios. La PIANC deseó investigar la posibilidad de una colaboración con otras organizaciones “hermanas” y por consiguiente organizó una reunión en su Cuartel General de Bruselas el jueves 23 de Febrero. A la reunión asistieron también la Asociación Internacional de Ayudas Marinas a la Navegación y de Autoridades de Faros (IALA), la Asociación Internacional de Puertos (IAPH), la “Central Dredging Association” (CEDA) (*Asociación Central de Dragados*) y la Universidad Técnica de Delft, Países Bajos. El C.C. Shipman representó al BHI.

El Profesor Verhagen de la Universidad Técnica de Delft efectuó una presentación sobre el trabajo que ha llevado a cabo hasta ahora. Consideró, basándose en el número de ‘visitas’ en el sitio de web que está a prueba, <http://www.kennisbank-waterbouw.nl/dictionary/>, que hay una clara demanda de un servicio “on-line” similar. También opinó que un servicio similar mejoraría enormemente con la cooperación de otras organizaciones interesadas relacionadas con el mar/el agua. El trabajo

emprendido hasta ahora por el Profesor Verhagen ha sido hecho durante su tiempo libre y gratuitamente. Si el trabajo tuviese que ser completado en un plazo de tiempo razonable, a saber en menos de un año, consideró que sería necesaria ayuda remunerada. Esto podría hacerse de un modo relativamente económico supervisando a estudiantes universitarios; preparará una estimación de los posibles costes e informará a los participantes. Consideró que se requeriría un esfuerzo mínimo para importar los datos que están actualmente en la versión digital on-line del Diccionario Hidrográfico (S-32).

El BHI es consciente de que hay algunos problemas con la versión actual de la S-32, a saber una funcionalidad de búsqueda limitada, una cierta dificultad en actualizar los datos y programas antiguos, que pocas personas entienden ahora; y ha estado investigando los modos de solucionar estos problemas. La colaboración con la PIANC podría resultar un medio muy rentable de llevar a cabo las mejoras necesarias. El BHI seguirá discutiendo sobre este asunto con la PIANC y mantendrá informados a los EMs de cualquier desarrollo.

PROGRAMA DE TRABAJO N° 4 GESTION DE LA INFORMACION Y RELACIONES PUBLICAS

PUBLICACIONES DE LA OHI

Las publicaciones de la OHI están disponibles en el sitio Web de la OHI (www.ihp.int) y pueden ser descargadas por los Estados Miembros y los suscriptores del sitio.

En el 2006, los Estados miembros acordaron cancelar la producción de un CD-ROM anual, en vista de la completa disponibilidad de las publicaciones para descarga del sitio Web site. (véanse Cs 56 y 68/2006).

Los estados no-miembros, las organizaciones, instituciones y los individuos pueden adquirir las publicaciones de la OHI suscribiéndose al sitio Web, o comprándolas directamente al BHI

Publicaciones producidas en 2006

B-4 - Información sobre Datos Batimétricos Recientes

Una nueva versión Web de esta publicación se ha publicado como servicio cartográfico on-line y está disponible en el sitio Web de la OHI (En Publicaciones > publicaciones interactivas).

B-8 - Atlas Digital GEBCO

No se produjeron nuevas ediciones de esta publicación durante el 2006 aunque el trabajo de mejorar la cuadrícula batimétrica subyacente está siendo realizado por el subcomité técnico de GEBCO sobre el Cartografía Oceánica (TSCOM).

M-3 - Resoluciones de la OHI

Las nuevas Resoluciones Técnicas A3.12 (cifrado de ENC), K2.19 (Revisión de la Resolución técnica de la OHI sobre los principios de WEND) y la A6.2 "Suministro anticipado de predicciones de marea" fueron sometidas a los Estados Miembros y aprobadas.

M-4 - Especificaciones cartográficas de la OHI

La edición 3,003 de M-4 fue publicada en Agosto y cargada en el sitio Web de la OHI, siguiendo la aprobación por los Estados Miembros de una revisión de la sección B-400 a B-429, que había sido preparada por el grupo de trabajo sobre Normalización de Cartas y Cartas de Papel (CSPCWG). El MS también aprobó un formato normalizado para las situaciones geográficas (basadas en la norma 6709 de la ISO), y nuevos símbolos para una línea de información y una estación diferencial GPS. (Véanse las Cs 30, 48 y 72/2006)

El CSPCWG continuó la revisión de la sección B-430 a B-439, lo que dará lugar a una nueva edición 3,004 de M-4 en 2007.

Las correcciones a la versión inglesa de la INT1 "Símbolos, Abreviaturas y Términos usados en las Cartas", preparadas por el SH Alemán en nombre de la OHI, fueron anunciadas en la página Web de la OHI (Junio y Diciembre). También, una nueva 4ª edición de la versión francesa de la INT1 fue publicada en Noviembre por el SH Francés en nombre de la OHI. Está también disponible en la página Web de la OHI.

M-5 y – M-8 - Normas de competencia para hidrográficos y para los cartógrafos náuticos

Durante su 29ª reunión, el Comité Consultivo Internacional de la FIG/OHI/ACI hizo algunas enmiendas a los programas de la M-5 y de la M-8. Los Estados Miembros fueron informados sobre estos cambios.

M-11 - Catálogo de Cartas Internacionales y Directrices para Coordinadores Regionales de Esquemas Cartográficos INT

La edición 2,000 de M-11 fue cargada en la página Web de la OHI en Noviembre. Abarca dos partes. La Parte A "Directivas para la preparación y el mantenimiento de los esquemas cartográficos internacionales" mantenido por el grupo de trabajo sobre Normalización Cartográfica y Cartas de Papel (CSPCWG). La Parte B "Catálogo de Cartas Internacionales" proporciona los detalles en todas las cartas INT programar y/o publicadas, y es mantenida por el BHI en enlace con los 14 coordinadores regionales de los esquemas INT cartográficos.

El estado de la serie INT de la carta finales de 2006, según lo reflejado en la M-11, era:

| Región | Coordinador | Comisión/Comité | (1) | (2) | (3) |
|------------------------------|---------------|--------------------|------|------|-----|
| 1 :10 Million | | | 25 | 24 | 21 |
| A (Atl. NO. & Pac. NE) | NOS de EE.UU. | US/CHC | NS | 15 | 15 |
| B (Mesoamérica & Mar Caribe) | México | CHMMC | 59 | 6 | 4 |
| C1 (Atlántico SO) | Brasil | Grupo Cart. Reg. | 62 | 18 | 5 |
| C2 (Pacífico SE) | Chile | CHPSE | 44 | 6 | 2 |
| D (Mar del Norte) | Países Bajos | CHMN & CHN | 206 | 195 | 161 |
| E (Mar Báltico) | Alemania | CCIMB/CHMB | 225 | 155 | 52 |
| F (Mares Med. & Negro) | Francia | MEDINCHART/CHMMN | 223 | 145 | 93 |
| G (Atlántico Este) | Francia | CHATINTCHART/CHAtO | 171 | 95 | 67 |
| H (Atl. SE & Indico SO) | Sudáfrica | CHAIA | 107 | 63 | 43 |
| I (Oc. Ind. NO) | Irán | RSAHC | 108 | 31 | 7 |
| J (Oc. Ind. Norte) | India | CHOIS | 138 | 69 | 5 |
| K (Asia E. & Pac. NO) | Japón | CHAO | 291 | 79 | 16 |
| L (Ind. SE & Pac. SO) | Australia | CHPSO | 56 | 48 | 33 |
| M (Océano Austral) | BHI | CHA | 99 | 53 | 10 |
| TOTAL | | | 1814 | 1002 | 534 |

(1) programada (NS = no indicado) (2) publicada (3) reimpresión por otro Estado Miembro

Debe observarse que la meta de 1000 cartas INT publicadas por los Estados Miembros de la OHI fue alcanzada en el 2006.

M-13 MANUAL DE HIDROGRAFÍA

LA VERSIÓN ESPAÑOLA FUE DISTRIBUIDA EN JULIO (C 53)

P-5 - Anuario de la OHI

Esta publicación es continuamente actualizada y ofrecida en el sitio Web solamente.

P-6 - Actas de la 3ª Conferencia H.I.

La versión francesa fue distribuida en CD-ROM a los Estados Miembros.

P-7 - Informe Anual

El informe anual 2005 de la OHI fue producido por el BHI y distribuido en formato impreso.

S-51 - Manual sobre los aspectos técnicos de la Convención de Naciones Unidas sobre la Ley del Mar

De acuerdo con sus Términos de Referencia, ABLOS estableció un GT editorial para revisar la S-51 y para preparar una 4ª edición revisada en Inglés.

Una nueva [Edición 2.2](#) de la Publicación S-62 de la OHI: "Códigos para Productores de ENC's" ha sido publicada por el BHI e incluida en el sitio Web de la OHI (www.iho.shom.fr > Publications > Catalogue > S-62). Reemplaza a la Edición 2.1, que fue anunciada en la Circular No. 62/2005.

S-55 - Estado mundial de los levantamientos hidrográficos y de la cartografía náutica

La base de datos digital se pone al día regularmente al recibirse más información. El Comité Directivo del BHI agradece a las Comisiones Hidrográficas Regionales y a los Estados Miembros individuales su ayuda para mantener la base de datos S-55, reconocida como eficaz herramienta para los esfuerzos de la OHI y de la OMI de promover la mejora mundial de las disposiciones de SOLAS V en materia hidrográfica.

La base de datos ahora cubre el 90% de los Estados costeros y otras áreas marítimas, y, a pesar de algunas dificultades con el servidor Web que debe ser resuelto pronto, el proceso continuo de actualización está en seguro funcionamiento. Se solicita a los Estados Miembros que continúen sus esfuerzos para completar terminar las medidas siguientes con el fin de asegurar la validez de la base de datos S-55.

S-58 - Comprobaciones Recomendadas de Validación de ENC's

No se publicó ninguna nueva edición durante 2006, y está previsto publicar la próxima edición en Febrero del 2007.

S-62 - Códigos para Productores de ENC's

Una nueva [Edición 2.2](#) de esta Publicación fue producida por el BHI en Junio. Se ruega a los Estados Miembros que indiquen al BHI (info@ihb.mc) los cambios a la S-62 de los que estén informados.

SITIO WEB DE LA OHI

El mantenimiento de la página Web de la OHI es una tarea continua que ahora es emprendida por los miembros del personal del BHI. Continúa proporcionando un punto focal para la información referente a reuniones de la OHI y para la distribución de las publicaciones y de los documentos del OHI. Se ha ampliado para incluir algunas nuevas secciones tales como "Publicaciones interactivas" y "Relaciones públicas".

DEPÓSITO DE CARTAS Y DE DOCUMENTOS NÁUTICOS

Durante el año, 667 cartas y ediciones nuevas fueron recibidas (438 en el 2005), examinadas y archivadas en la sala de cartas. Entre ellas se cuentan 217 cartas INT (289 en 2005). Se recuerda a los Estados Miembros que, de acuerdo con el artículo 19 del Reglamento General de la OHI, se debe enviar al BHI una copia de cada nueva carta INT o su nueva edición publicada. También se recibieron varias ENC's, así como 189 publicaciones náuticas (160 en 2005).

Con respecto a la colección de cartas de papel del BHI, se planea que todas las copias de las cartas nacionales (a excepción de la serie mundial de la carta de UKHO) serán eliminadas, después de la 17^a Conferencia H.I. Solamente las cartas internacionales serán mantenidas en la colección del BHI.

BIBLIOTECA DEL BHI

Cerca de 250 revistas, CD-ROMs y nuevas publicaciones en hidrografía, oceanografía, cartografía y materias relacionadas (incluyendo las suscripciones regulares) así como varios folletos técnicos fueron agregados a la biblioteca del BHI en el 2006. La oficina agradece todos los Estados Miembros que han enviado las copias (digitales o de papel) de sus informes anuales y/o publicaciones técnicas durante el año y les animan a que continúen haciéndolo.

MANTENIMIENTO DE LOS SISTEMAS INFORMATICOS Y RED DEL BHI

Durante el año se llevaron a cabo mejoras en el equipo informático para hacer frente a la creciente demanda de mayor capacidad en el sistema y la red. Éstas mejoras incluyeron la modernización de los servidores externo y de la red, y un número de estaciones de trabajo. El BHI también amplió su servicio interno Intranet, y ha puesto en servicio un sistema “Web Map Server” para la puesta en práctica de la información del catálogo on-line. El BHI continúa manteniendo el esquema de la seguridad y el servidor de seguridad de la S-63.

DESARROLLO Y MANTENIMIENTO DE LA INFRAESTRUCTURA DEL BHI PARA LA BASE DE DATOS DEL SISTEMA DE INFORMACIÓN GEOGRÁFICO

El BHI continúa desarrollando bases de datos del SIG en apoyo de los requisitos internos de la producción gráfica, y ha implementado algunos servicios on-line del Web Map Server. Se prevé que éstos continuarán siendo desarrollados durante 2007.

DÍA MUNDIAL DE LA HIDROGRAFÍA

El OHI celebró el primer Día Mundial de la Hidrografía (DMH) el 21 de Junio, con los acontecimientos siguientes que tuvieron lugar en el BHI:

- a. El Presidente del Comité Directivo concedió una entrevista corta a la televisión local sobre la importancia del acontecimiento.
- b. En fechas cercanas al DMH, la televisión local difundió un programa especial sobre la hidrografía mencionando que hace referencia al DMH.
- c. Se ofreció una recepción en la terraza del BHI que el Príncipe Alberto II honró con su presencia. Los miembros del gobierno de Mónaco, las autoridades diplomáticas locales, los representantes de la industria marítima y otras autoridades estuvieron también presentes. El Presidente del Comité Directivo inauguró la recepción dando la bienvenida al Príncipe y a todos los huéspedes e hizo una breve declaración sobre la importancia del DMH, destacando la contribución de la organización a la seguridad global en el mar en los últimos 85 años, siguiendo el tema aprobado por los Estados Miembros para ilustrar el acontecimiento. S.S.M. el Príncipe Alberto II pronunció un breve discurso mencionando la continua dedicación de la OHI a la seguridad de la navegación. Después del discurso del Príncipe, el Presidente del C.D. le entregó formalmente una carta enmarcada de la región de Svalbard producida por Noruega en 1932, que fue el punto de partida de la Expedición del Príncipe al Artico en Abril este año, marcando el 100° aniversario de la Primera Campaña al Artico de su tatarabuelo el Príncipe Alberto I en 1906.

- d. El BHI preparó una serie de carteles destacando la contribución de los Servicios Hidrográficos a la seguridad en la mar, y éstos fueron exhibidos en la terraza para los participantes durante la recepción. El Comité Directivo del BHI explicó los carteles detalladamente al Príncipe Alberto.
- e. El BHI estableció una página especial en la página Web del OHI, con textos y otros materiales ofrecidos, para los Estados Miembros. Se recuerda que la documentación relacionada con el DMH se ofrece ahora en la página Web en la sección “Boletín” – Diversos.
- f. El BHI prestó su apoyo a los Estados miembros en los temas en los que se requirió éste.
- g. Se estableció un vínculo entre la página Web de la OHI sobre el DMH y las páginas similares establecidas por los Servicios Hidrográficos nacionales.
- h. El C.N. Gorziglia que estaba ausente del BHI debido a su participación en la Reunión Consultiva del Tratado Antártico en Edimburgo seguida por la reunión del Consejo Ejecutivo de la COI en París, hizo una breve declaración sobre el DMH en ambas ocasiones.

Los Estados Miembros informaron al Comité Directivo sobre los acontecimientos que tuvieron lugar a nivel nacional para celebrar el DMH. Se cree que la celebración de este acontecimiento en el BHI y en los Servicios Hidrográficos nacionales ayudará a aumentar la conciencia pública de la importancia de la hidrografía no solamente para la seguridad en la mar, sino para muchos otros requisitos y usos de los científicos, de la industria marítima, de las agencias gubernamentales y de las instituciones de investigación, académicas y otras.

El tema “Las Cartas Electrónicas de Navegación (ENCs); un elemento esencial para la seguridad en la mar y operaciones marítimas eficaces” fue propuesto para las celebraciones del año próximo.

PROGRAMA DE TRABAJO 5 DESARROLLO GENERAL DE LA ORGANIZACION

GRUPO DE TRABAJO SOBRE PLANIFICACION ESTRATÉGICA (SPWG)

8ª REUNIÓN Del GRUPO DE TRABAJO SOBRE PLANIFICACION ESTRATÉGICA DE LA OHI (SPWG)

Busan, República de Corea, 2 al 4 de Mayo del 2006

Presidente: Mr. KLEPSVIK (Noruega)
Vice-Presidentes: Dr. WILLIAMS (Reino Unido)
 Dr. NISHIDA (Japón)
Representante del BHI: VA. MARATOS
Secretario: C.N. BERMEJO (BHI)



1. La octava reunión del SPWG fue celebrada en el " Hotel Marriott " Busan, República de Corea, del 2 al 4 de Mayo del 2006, bajo presidencia de Mr. Klepsvik (Noruega) y organizada por la Institución Nacional de Investigación Oceanográfica (NORI) de la República de Corea. Las siguiente Comisiones Hidrográficas Regionales de la OHI estuvieron representadas: BSHC, EAHC, EAHC, MACHC, MBSHC, NHC, NIOHC, NSHC, SAIHC, SWPHC y USCHC junto con los países siguientes: Brasil, China, Japón, Singapur y Reino Unido

2. El SPWG consideró los informes de los miembros del SPWG y del BHI sobre el estado de la ratificación del protocolo de enmiendas al Convenio de la OHI, aprobado en la 3ª Conferencia Hidrográfica Extraordinaria (2005).
3. El SPWG también repasó y aprobó, con algunas enmiendas, la versión más reciente de los documentos básicos, armonizada y terminada por los expertos legales. Una recapitulación de la "Estrategia de la puesta en práctica" fue hecha, recordando los mecanismos para la periodicidad de la Asamblea, la elección del Secretario General y de los Directores, la revisión de salarios para el Secretario General y directores y la reestructuración de los órganos de la OHI propuestos por los presidentes del CBC y del CHRIS.

El presidente del SPWG recordó a los participantes que la intención era presentar dicha "Estrategia de la puesta en práctica" a la 17ª Conferencia para su aprobación, proponiendo también que la reestructuración tenga lugar antes de que se termine el procedimiento de ratificación y un plazo para esta puesta en práctica. Todos estos puntos se han incluido en las Propuestas a la Conferencia que el Grupo Director del SPWG ha preparado.

4. Los informes revisados de los presidentes del CBC y del CHRIS, armonizados para alinearlos con las decisiones tomadas en la 7ª reunión del SPWG celebrada en México, también fueron considerados por el SPWG. Estos informes serán enmendados posteriormente por los presidentes del CBC y del CHRIS, con la ayuda del BHI, para incluir los nuevos artículos del Reglamento General y de las decisiones antedichas.
5. El SPWG aprobó la propuesta de los EE.UU. de inclusión de un texto en el Reglamento General referente al asesoramiento jurídico. También se acordó mantener el sistema de composición del consejo aprobado por la 3ª Conferencia Extraordinaria y animar a los Estados Miembros de la OHI a que establezcan Comisiones Hidrográficas Regionales o se unan a las ya existentes. Esto no impide que algún Estado Miembro de la OHI haga propuestas específicas a la 17ª Conferencia en esta materia.
6. Sobre el tema "Métodos de selección para el Consejo", el SPWG convino:
 - a) Informar a la 17ª C.H.I. que de momento, el tonelaje parece ser el parámetro elegido para asignar los puestos del Consejo relacionados con el interés hidrográfico y que no se ha encontrado ningún modelo alternativo.
 - b) Que cuando se implemente la nueva estructura, se adquirirá la necesaria experiencia y el tema podrá ser discutido de nuevo, si es necesario.
7. El SPWG revisó la serie de propuestas a la conferencia preparadas por el Grupo Director que fueron aprobadas después de algunas enmiendas.

El Presidente del SPWG observó que no había nuevas tareas identificadas que justifiquen la continuación del SPWG. Agregó que la programación de una Conferencia Extraordinaria en el 2009 hacía superfluo el mantenimiento del SPWG, pero que éste debía ser confirmado por la 17ª Conferencia H.I.

REUNIONES DEL GRUPO DIRECTOR DEL SPWG Y DE LOS EXPERTOS LEGALES

El Grupo Director del SPWG celebró tres reuniones en Londres y Mónaco en Febrero (junto con los expertos legales), Marzo, Junio y Julio para discutir el progreso del trabajo, para revisar los documentos en preparación y para establecer las directrices necesarias.

Servicios de traducción

El BHI continuó proporcionando servicios de traducción en francés y español.

La cooperación de los Estados Miembros de habla hispana fue muy provechosa para la producción de la versión española de varias publicaciones y el BHI agradece a esos países su ayuda.

Programa de Trabajo de la OHI

De acuerdo con el artículo 8 del Reglamento Financiero, el BHI, en Julio del 2006 solicitó a los miembros del Comité Financiero de la OHI revisar y proporcionar comentarios al presupuesto propuesto de la OHI para el 2007, que fue enviado unido al Programa de Trabajo propuesto para ser usado como referencia.

El Programa de Trabajo de la OHI 2007 y el presupuesto propuestos fueron preparados en línea con el Programa de Trabajo de 2003/2007 y el presupuesto para cinco años aprobados por la 16ª Conferencia H.I.O. y ajustados en consecuencia, tras la aprobación de los Estados Miembros.

La versión final de ambos documentos fue aprobada por la mayoría requerida de Estados Miembros y de acuerdo con el Ciclo de Planificación de la OHI, entró en vigor el 1 de Enero del 2007.

Asuntos del Gobierno Anfitrión

Las relaciones con el país anfitrión continuaron siendo muy buenas. El departamento de relaciones exteriores supervisó eficientemente el progreso hecho de las peticiones de diversos países de unirse a la organización como miembros, de acuerdo con los procedimientos del artículo XX del Convenio y de la aprobación del Protocolo de enmiendas al Convenio, tal como se decidió por la Conferencia Extraordinaria en el 2005, de acuerdo con el artículo XXI del Convenio.

El Comité Directivo participó en las celebraciones para conmemorar el centenario de la expedición al Artículo del Príncipe Alberto I y a la expedición a la misma zona del Príncipe Alberto II en el 2006. Una conferencia muy interesante y una exposición fueron organizadas en Mayo, en las que el Comité Directivo del BHI participó muy activamente.

El C.D. aprecia mucho la ayuda proporcionada por el gobierno de Mónaco en la renovación del BHI y especialmente el interés personal de Sr. Fissore, Consejero de Relaciones Exteriores del Gobierno de Mónaco. Con su cooperación, se han puesto en marcha varios procedimientos para incrementar el conocimiento de la importancia de la hidrografía, a los funcionarios nacionales que visitan Mónaco.

El Príncipe Alberto II y miembros del Gobierno de Mónaco, participaron en las celebraciones organizadas en la terraza del BHI, para el primer día de la hidrografía del mundo. El príncipe en su dirección destacó la importancia de estas celebraciones y de la ayuda que el gobierno de Mónaco ha proporcionado a la organización.

Administración de los Miembros de la OHI

El Departamento para los Asuntos Exteriores de Mónaco ha continuado apoyando con eficacia al BHI en administrar el proceso de la calidad de miembro de la OHI. Este departamento distribuye rápidamente las demandas de los nuevos miembros a los gobiernos de los Estados Miembros para su aprobación, mantiene contacto con los miembros aprobados pero cuyos gobiernos no han depositado

el instrumento de acceso y mantiene al BHI constantemente actualizado sobre las aprobaciones recibidas en cada csao. El BHI agradece al Gobierno de Mónaco su valiosa ayuda en este asunto.

Referencia: C1/2007

Nuevos miembros de la OHI

No hubo nuevos Estados Miembros en 2006.

Estados Miembros pendientes cuya demanda de admisión a la OHI ha sido aprobada

República de Bulgaria

Según lo divulgado en informes anuales anteriores, la demanda del gobierno de la República de Bulgaria fue aprobado por los dos tercios requeridos de las partes del Convenio de la OHI en Abril de 1992. En esa ocasión, el gobierno de Mónaco en tanto que gobierno depositario del Convenio, invitó al gobierno de Bulgaria a que depositara su instrumento de acceso para terminar las formalidades de la calidad de miembro de la OHI. Esta última formalidad todavía no se ha cumplimentado.

El Presidente del Comité Directivo del BHI ha estado en contacto con Bulgaria para animarles a que depositen su instrumento de acceso, particularmente con vistas a la 17ª Conferencia H.I. en el 2007.

Referencia: Cs 1/2007, 52/90, 55/93

Irlanda

La solicitud de unirse a la OHI hecha por Irlanda fue aprobado por el dos tercios requerido de las partes del Convenio en Julio y el gobierno de Mónaco invitó al gobierno de Irlanda a que depositara su instrumento de acceso en ese tiempo. Hasta la fecha esta formalidad final no se ha cumplimentado.

Referencia: C 1/2007, C 82/2004

República islámica de Mauritania

Como en el caso de Bulgaria y según lo informado en el pasado, la solicitud del gobierno de Mauritania para unirse a la OHI fue aprobada por el dos tercios requeridos de las Partes del Convenio en Febrero de 1991, y el gobierno de Mónaco, depositario del Convenio, informó de ello al Comité Directivo. Al mismo tiempo, se invitó al gobierno de Mauritania a que depositara su instrumento de acceso; por desgracia, hasta la fecha, esta última formalidad no se ha completado. El Presidente del Comité Directivo ha estado en contacto con Mauritania para animarles a que depositen su instrumento de acceso, particularmente con vistas a la 17ª Conferencia H.I. en el 2007.

Referencia: Cs1/2007, 44/89, 25/90, 55/93

Estado de Qatar

La solicitud del estado de Qatar fue aprobada por los dos tercios requeridos de las Partes del Convenio en Noviembre de 1993 y el gobierno de Mónaco invitó al gobierno del Estado de Qatar a que depositara su instrumento de acceso en ese tiempo. Hasta la fecha esta formalidad final no se ha completado. Qatar continúa participando en el trabajo de la Comisión Hidrográfica Regional del área del mar de ROPME como Miembro Asociado y se planea la visita de uno de los directores del BHI durante Marzo del 2007.

Referencia: Cs 1 / 2007, 14/90, 55/93

República de Rumania

La solicitud efectuada por el gobierno de la República de Rumania fue aprobado por los dos tercios requeridos de las Partes del Convenio en Abril del 2005 y el gobierno de Mónaco invitó inmediatamente al gobierno Rumano a que depositara su instrumento de acceso para convertirse en un Estado Miembro completo de la OHI. Las autoridades rumanas todavía no han terminado esta formalidad final.¹

Reino de Arabia Saudita

La solicitud del gobierno del Reino de Arabia Saudita fue aprobado por los dos tercios requerido de las Partes del Convenio en Abril y el gobierno de Mónaco invitó inmediatamente a las autoridades de Arabia Saudita a que depositaran el instrumento de acceso para terminar las formalidades. Arabia Saudita todavía no ha terminado este paso final. El comité directivo tiene contactos regulares con el director del departamento hidrográfico en Riyadh y uno de los directores del BHI planea una visita a Arabia Saudita en Marzo 2007. Mientras tanto el presidente y los directores son muy confidentes que este país terminará sus formalidades de la calidad de miembro en muy cercano el futuro.

Referencia: C1/2007

Estados Miembros cuya solicitud de admisión como miembro de la OHI aguarda aprobación

República de Camerún

Camerún solicitó oficialmente unirse a la OHI en Junio del 2004 y comunicó una cifra de 100.000 toneladas en ese momento. La solicitud de Camerún ha recibido hasta ahora 40 aprobaciones de las 47 requeridas entonces. El Comité Directivo espera que el procedimiento de aprobación finalice en fecha próxima.

Referencia: C 36/2004

República de Sierra Leona

Sierra Leona solicitó oficialmente ser miembro de la OHI en Enero y comunicó una cifra del tonelaje nacional de 110.000 toneladas. A finales del 2006 Sierra Leona había recibido 29 aprobaciones de las 49 requeridas. El Comité Directivo espera que el procedimiento de aprobación finalice en fecha próxima.

Referencia: C 1/2007, C17

Estados Miembros cuyos derechos han sido suspendidos o recuperados

De las 76 Partes del Convenio, tres - la República Democrática del Congo, la República Dominicana y Surinam - tienen todos los derechos y las ventajas suspendidos de acuerdo con el Artículo XV del Convenio y los Artículos 16 y 17 del Reglamento Financiero. La mayoría de dos tercios de Estados Miembros con derecho a voto, por lo tanto, es actualmente 49.

¹ En el momento de redactar este informe, el Gobierno de Rumania ha ratificado la Convención de la OHI y se ha convertido en Estado Miembro pleno de la OHI, con efecto a partir del 29 de Enero del 2007. (Ref: C. 18/2007)

Enmiendas al Convenio

Según lo comunicado en el Informe Anual 2005, las modificaciones al Convenio propuestas por el Grupo de Trabajo de Planificación Estratégica y aprobadas en Abril del 2005 por la 3ª Conferencia Hidrográfica Internacional Extraordinaria, fueron sometidas por el gobierno de Mónaco en Julio del 2005 a todos las Partes para su aprobación.

A finales del 2006, el gobierno de Mónaco había comunicado 11 aprobaciones de las enmiendas al Convenio de la OHI por los gobiernos siguientes: Alemania, Chipre, Dinamarca, Japón, Marruecos, México, Noruega, Pakistán, Reino Unido, República de Corea y Suecia.

Con respecto a las enmiendas al Convenio que estaban pendientes desde la 13ª y la 15ª Conferencias, el Artículo 20 del Protocolo manifiesta que:

" Las enmiendas adoptadas durante la 13ª y 15ª Conferencia que no han entrado en vigor según el Artículo XXI (3) del Convenio de la OHI, no entrarán en vigor a partir de este momento.

DE ACUERDO CON el Artículo XXI (3) del Convenio de la OHI, las enmiendas mencionadas, Artículo 1 al Artículo 20 entrarán en vigor para todos los contratantes tres meses después de que la notificación de la aprobación por dos tercios de los Estados Miembros haya sido recibida por el depositario."

Referencia: Decisión N°. 2 de la 3ª CHI, CL1/2007

APENDICES :

**I. NUEVOS DIRECTORES DE LOS SERVICIOS
HIDROGRAFICOS DE LOS ESTADOS MIEMBROS**

II. VISITAS AL BHI

**III. VISITAS A SERVICIOS HIDROGRAFICOS Y REUNIONES
CELEBRADAS EN EL BHI**

**IV. RESPONSABILIDADES DEL COMITE DIRECTIVO
DEL BHI**

V. LISTA DEL PERSONAL DEL BHI

VI. MISIONES TECNICAS DEL BHI

APENDICE I – NUEVOS DIRECTORES DE LOS SERVICIOS HIDROGRAFICOS DE LOS ESTADOS MIEMBROS

NUEVO DIRECTOR DEL SERVICIO HIDROGRAFICO DE RUMANIA

El Capitán de Navío Alexandru MACAVEI, nacido el 10 de Mayo de 1956, fue nombrado Jefe de la Dirección Hidrográfica Marítima el 1 de Octubre del 2005.

El Capitán de Navío MACAVEI está casado y tiene dos hijos.



FORMACION:

- ✓ Academia Naval “Mircea cel Bătrân”, Facultad de Navegación, 1979;
- ✓ Academia de Altos Estudios Militares, Especialización Naval, 1989;
- ✓ Escuela de Defensa de las Fuerzas Armadas (*Collège Interarmées de Défense*), Francia, 2001 – 2002;
- ✓ Universidad de París (La Sorbona), Facultad de Derecho, Licenciatura de “Defensa, Geoestrategia y Evoluciones Industriales”, Francia, 2001 –2002.

EXPERIENCIA PROFESIONAL:

- ✓ Jefe de Artillería y del Servicio de Misiles a bordo de una lancha lanzamisiles, 1979;
- ✓ Conferenciante en el Centro de Formación de la Marina Rumana, 1984;
- ✓ Comandante de una Torpedera, 1989;
- ✓ Jefe del Departamento de Investigación de la Brigada de Misiles, 1994;
- ✓ Oficial del Servicio de Operaciones, Estado Mayor de la Marina Rumana, 1998;
- ✓ Jefe de la División de Hidrografía, Dirección Hidrográfica Marítima, 2003;
- ✓ Comandante del Escuadrón 50 – Corbetas, 2004.

ARTICULOS PUBLICADOS:

- ✓ “European Defence – A Long Way Covered with Obstacles” ; (*“Defensa Europea – Un largo camino lleno de Obstáculos”*)
- ✓ “Romanian Navy Journal, No.4 – 5”, 2003; (*“Diario de la Marina Rumana, No.4-5”, 2003*)
- ✓ “Romania and Black Sea. Geopolitics”, “Tomis” Magazine, 2003. (*“Rumania y la Geopolítica del Mar Negro”, Revista “Tomis”, 2003*).

PROYECTOS/PARTICIPACION EN ACONTECIMIENTOS:

- ✓ “Force 2000” – Ejercicio del Estado Mayor General;
- ✓ Trabajo en el “Diccionario de Relaciones Estratégicas Internacionales en Rumano – Francés – Inglés”;
- ✓ Comandante en Activo de la Corbeta 265, del Cuarto Escuadrón “Blackseaforce”, 2005.

MIEMBRO DE ASOCIACIONES:

“Frères d’armes”, Francia.

NUEVO DIRECTOR DEL SERVICIO HIDROGRAFICO DE PAPUA NUEVA GUINEA



Joseph KUNDA fue nombrado Director del Servicio Hidrográfico de Papua Nueva Guinea en Diciembre del 2005. Se incluyen a continuación detalles completos sobre su experiencia profesional.

Objetivos de la Unidad Hidrográfica:

- Gestión acertada y eficaz la Unidad Hidrográfica de la Autoridad de la Seguridad Marítima Nacional;
- Coordinación con el Servicio Australiano, de manera eficaz, y participación en sus levantamientos anuales y
- participación como Estado Miembro en la OHI y en la CHPSO.

Estudios:

| Año | Institución | Certificado |
|-------------|----------------------------------|---------------------------------|
| 1980 - 1990 | Escuela Sup. Provincial Kerowagi | Diploma de Estudios Secundarios |
| 1991 - 1992 | Escuela Sup. Nacional Sogeri | Bachillerato Superior |
| 1993 - 1996 | Universidad Tecnológica de PNG | Licencia de Hidrografía |
| 2004 - 2005 | Universidad Tecnológica de PNG | Diploma de Cartografía |

Experiencia profesional:

| Fecha | Organización | Cargo |
|------------------------|--|------------------------|
| Dic. 2005 - actualidad | Autoridad de la Seg. Marítima Nacional | Director del SH de PNG |
| Mar. 2001 - Nov. 2005 | Oficina Cartográfica Nacional | Topógrafo |
| Ene. 1998 - Feb. 2001 | Proyecto OPID* | Jefe de Proyectos |
| Abr. 1997 - Dic. 1998 | Depto. Provincial de Obras Nacionales | Trabajo de campo. |

* Desarrollo de la Infraestructura de aceite de coco (Proyecto financiado por el Banco Mundial).

Competencias:

Uso de la tecnología hidrográfica moderna: GPS y Teledetección para la recogida y el análisis de datos. Calificaciones de Programación Básica (VB) integrada en unos Programas de soporte del Sistema de Información Geográfica (MapInfo, ArcView y MicroStation), y Base de Datos (Access DB), competencias en cartografía terrestre y marina digital. Competencias técnicas: Certificado de Formación en Bases de Datos, Sistemas de Información Geográfica y Desarrollo del Sector de Transportes con un Impacto Ambiental, y gestión de las Finanzas Públicas.

Resumen:

Trabajó en el sector privado como Hidrógrafo responsable de proyectos, para una firma de Consultores en Ingeniería durante 4 años y trabajó para la Oficina Nacional de Cartografía, llevando a cabo levantamientos topográficos y geodésicos como Topógrafo Superior especializado en Geodesia y ocupó las funciones de Secretario del Comité encargado de la Denominación de Lugares de Papua Nueva Guinea durante 2 años. Implicado en el desarrollo de un Sistema de Denominación de Lugares para PNG, adquirió competencias en el desarrollo de un Sistema de Información Geográfica integrado en bases de datos de levantamientos.

Publicaciones:

“Orthometric Modelling” (*Modelación Ortométrica*), Octubre de 1996.

Afiliaciones profesionales:

Miembro: Asociación de Topógrafos de Papua Nueva Guinea;
Miembro del Consejo: Institución de Ciencias Cartográficas e Información Espacial de PNG
(antiguamente Instituto de Cartógrafos de Papua Nueva Guinea).

**NUEVA DIRECTORA DEL SERVICIO HIDROGRAFICO DE LA REPUBLICA
DOMINICANA**

La Coronel Rosanna L. PONS PEGUERO fue nombrada Directora del Servicio Hidrográfico de la República Dominicana.

NUEVO DIRECTOR DEL INSTITUTO HIDROGRAFICO PORTUGUES

El V.A. José Agosto DE BRITO obtuvo el despacho de Oficial de la Armada en 1969. Se especializó en Guerra antisubmarina en 1972, asistió a varios cursos operativos y asistió al Curso de Estado Mayor de la Armada, al Curso Internacional de Guerra de Minas en EE.UU. y a los Cursos de Táctica Marítima en el RU.

Como Oficial Subalterno tuvo varios destinos a bordo, tales como oficial y Segundo Comandante de varios buques tipo fragata.

Como Oficial Superior fue nombrado Instructor en el Centro Naval Táctico, Profesor y Director de la Escuela de Formación Antisubmarina, participando en varios cursos a bordo y siendo destinado como Jefe de Sección de Operaciones, Planes y Ejercicios del Estado Mayor de la Armada.

Se ha relacionado estrechamente con organismos de la OTAN, cuarteles generales y grupos de trabajo tanto a bordo como en tierra. Durante cinco años fue el representante nacional en el Grupo de Trabajo de Guerra Submarina de la OTAN. Sirvió como Oficial Jefe de Estado Mayor embarcado con el Comandante de la Fuerza Naval Atlántica Permanente y más tarde tuvo un destino de tres años de duración en SACLANT HQ, Norfolk, EE.UU.

El V.A. DE BRITO ha tenido tres mandos embarcado y tras asistir al Curso de Estado Mayor para Oficiales Generales fue ascendido a Contralmirante en Noviembre del 2002 siendo destinado al Estado Mayor como Jefe de la División de Operaciones.

Después de su ascenso a Vicealmirante fue nombrado Director General del Servicio Hidrográfico Portugués en Enero del 2006.

Durante su carrera le fueron concedidas numerosas condecoraciones y recompensas, incluyendo dos Medallas del Mérito Militar y tres Medallas a los Servicios Distinguidos.

El V.A. DE BRITO está casado con D^a Maria Celia DE BRITO.

**NUEVO DIRECTOR DEL SERVICIO HIDROGRAFICO
DE LA REPUBLICA DE COREA**

Mr. You-Sub JUNG fue nombrado Director General del Instituto Nacional de Investigación Oceanográfica el 27 de Febrero del 2006.

Nació en Diciembre de 1954 en Inchon, República de Corea. Se graduó en la Universidad de Corea en 1977 y en 1989 obtuvo una Licenciatura en Estudios Marítimos en la Universidad Marítima Mundial, en Suecia. Después de esto, trabajó en la Organización Internacional del Trabajo (OIT), Suiza, de



Noviembre de 1994 a Mayo de 1997 y, más recientemente, en la Embajada de Corea en Estados Unidos, desde Marzo de 1998 a Agosto del 2001.

Su carrera empezó en el Ministerio de Asuntos Exteriores. Posteriormente trabajó en varios sectores públicos, como el Ministerio de Construcción y Transportes y el Ministerio de Asuntos Marítimos y Pesca (MOMAF).

En 2003-2004, fue Director de la División de Política Pesquera y de la División de Política Marítima del Ministerio de Asuntos Marítimos y Pesca. De Enero del 2005 a Febrero del 2006 fue Responsable de Planificación de los Transportes Metropolitanos del Ministerio de Construcción y de Transportes.

Antecedentes Académicos

- Febrero de 1977 Licenciado en Administración Pública, Facultad de Derecho, Universidad de Corea;
- Noviembre de 1989 Licenciatura en Estudios Marítimos, Departamento de Administración Marítima General, Universidad Marítima Mundial, Suecia.

Carrera Profesional

- Febrero del 2006 Director General, Instituto Nacional de Investigación Oceanográfica;
- Ene. 2005 – Feb. 2006 Responsable de Planificación de los Transportes Metropolitanos del Ministerio de Construcción y Transportes;
- Nov. 2003 – Ene. 2005 Instituto Marítimo de Corea;
- Abr. 2003 – Nov. 2003 Director, División de Política Pesquera, Oficina de Política Pesquera;
- Mayo 2002 – Abr. 2003 Director, División de Política Marítima, Oficina de Política Marítima;
- Ago. 2001 – Mayo 2002 Responsable de la Oficina de Planificación y Administración, MOMAF ;
- Mar. 1998 - Ago. 2001 Embajada de Corea en Estados Unidos;
- Mayo 1997 - Mar. 1998 Director, División de Administración de las Zonas Costeras, Oficina de Política Marítima, Ministerio de Asuntos Marítimos y Pesca (MOMAF) ;
- Nov. 1994 – Mayo 1997 Trabajó en la OIT ;
- Jun. 1993 - Nov. 1994 Director, División de Asuntos Náuticos, Distrito Marítimo y de Portuaria de Inchon;
- Mar. 1990 - Jun. 1993 Subdirector, División de Navegación, Oficina de Navegación y Buques;
- Nov. 1987 - Mar. 1990 Formación en ultramar, Universidad Marítima Mundial, Suecia;
- Ene. 1986 - Nov. 1987 Subdirector, Servicio de Planificación y Administración, MPA;
- Sep. 1983 - Ene. 1986 Subdirector, División de Promoción Marítima, Oficina de Transporte Marítimo, Administración Marítima y Portuaria;
- Abr. 1981 - Sept. 1983 Subdirector, Ministerio de Asuntos de Orden General.

Formación doméstica y en el extranjero

- Mar. 1998 - Ago. 2001 Embajada de Corea en Estados Unidos;
- Nov. 1994 - Mayo 1997 Organización Internacional del Trabajo (OIT) ;
- Nov. 1987 - Mar. 1990 Licenciatura de Estudios Marítimos, Universidad Marítima Mundial, Suecia.

NUEVO DIRECTOR DEL SERVICIO HIDROGRAFICO DE URUGUAY

El C.N. Orestes PEREYRA fue nombrado Director del Servicio Hidrográfico y Oceanográfico de la Armada Uruguaya (SOHMA) el 3 de Abril, relevando al C.N. Hugo Roldós, que ocupó el puesto de Directos del SHOMA durante siete años.

NUEVO DIRECTOR DEL SERVICIO HIDROGRAFICO DE BRASIL



El Vicealmirante Edison Lawrence MARIATH DANTAS tomó posesión del cargo de Director de Hidrografía y Navegación de la Marina Brasileña en fecha del 11 de Agosto de 2006, cargo que ocupaba anteriormente el Vicealmirante Paulo César DIAS DE LIMA.

El V.A. MARIATH nació en Washington, DC, EE.UU., el 24 de Agosto de 1947. En 1967 ingresó en la Escuela Naval Brasileña de Villegagnon Island, en Río de Janeiro. Obtuvo el despacho y su ascenso Alférez de Fragata en 1970 y fue destinado al crucero Barroso. Se especializó en Hidrografía en la Dirección de Hidrografía y Navegación, en 1972. Asistió a numerosos cursos militares, incluyendo el Curso de Mando y del Estado Mayor en la Escuela de Guerra Naval Brasileña y el Curso Político y Estratégico en la Escuela Superior de Guerra Brasileña.

Sirvió a bordo de los buques hidrográficos ALMIRANTE SALDANHA y ORION como Jefe de División, en el buque hidrográfico SIRIUS como Segundo Comandante y luego como Comandante. Entre sus puestos en tierra están un periodo de servicio administrativo en la Dirección de Hidrografía y Navegación y en las Direcciones de Personal de la Marina, un servicio operativo en la Flota Brasileña; Director del Instituto de la Marina y Director de la Dirección del Personal Civil de la Marina.

Entre las numerosas condecoraciones que se le han otorgado están las siguientes: Orden del Mérito Naval, Orden del Mérito Militar, Medalla de Oro por el Servicio Militar, Orden del Mérito de las Fuerzas Armadas, Orden del Mérito Aéreo y Oficial de Mérito Legionario (EE.UU)

NUEVO DIRECTOR DEL SERVICIO HIDROGRAFICO DE TURQUIA

El Contralmirante IPTES fue nombrado Director del Servicio de Navegación, Hidrografía y Oceanografía de la Marina Turca el 30 de Agosto del 2006, sustituyendo al Contralmirante ÇUBUKÇU.

El CA IPTES obtuvo su despacho de oficial en 1981 y consiguió un diploma en Oceanografía. Como oficial subalterno estuvo embarcado en diversas unidades, tales como destructores y fragatas como oficial antisubmarino ASWO).

Tras completar la formación avanzada en Operaciones de Guerra Antisubmarina y de Combate, el C.A. IPTES efectuó un curso militar de dos años de duración en la Escuela Turca de Guerra Naval, en Estambul, entre 1989 y 1991.

Después de su graduación en la Escuela de Guerra Naval, sirvió como Director del Departamento de Operaciones de la Base Naval, en Iskenderun. Entre 1993 y 1996, el C.A. IPTES fue nombrado Oficial de Guerra de Superficie y Oficial de Guerra Principal respectivamente, a bordo del TCG FATIH. Durante su periodo a bordo del TCG FATIH, asistió también a un Curso de Estado Mayor para Oficiales Superiores en la Academia de las Fuerzas Armadas Turcas en 1994, y posteriormente en la Escuela de Defensa de la OTAN en Roma, Italia, en 1995.



Finalizado su embarque a bordo del TCG FATIH, el C.A. IPTES sirvió en el Cuartel General de la Marina Turca, en Ankara, trabajando para el Departamento de Operaciones como Oficial de Planificación y Concepción Operativa y como Jefe de la División de Mando y Control, respectivamente, entre 1996 y 1998.

En 1998, fue nombrado Segundo Comandante del TCG TURGUTREIS. Acabó este destino en 1999 y se le concedió el mando del TCG YILDIRIM, Fragata de Clase MEKO, entre 1999 y el 2001.

Tras servir como Jefe de la División de Estrategia Naval y Política en el Departamento de Planes y Política del Cuartel General de la Marina Turca, en Ankara, en el 2002, asistió al Programa para Miembros Internacionales de la Universidad de Defensa Nacional (NDU) en Washington DC, EE.UU., entre el

2002 y el 2003. El CA. IPTES se graduó en la NDU en el 2003 y obtuvo una Licenciatura Superior (MSc) en Estrategia de Recursos Nacionales.

Sirvió como Jefe de Acuerdos y Normalización en el Cuartel General de la Marina Turca, Departamento de Planes y Política, Ankara, entre el 2003 y el 2005 y como Comodoro de la Quinta División de destructores de la Flota Turca, entre el 2005 y el 2006.

Fue ascendido a Contralmirante el 30 de Agosto del 2006, y actualmente es Director del Servicio de Navegación, Hidrografía y Oceanografía.

Durante su carrera, al CA. IPTES le han sido otorgadas muchas recompensas y condecoraciones. Espera obtener pronto un Doctorado en Administración y Organización.

El CA. IPTES está casado.

NUEVO DIRECTOR DEL SERVICIO HIDROGRAFICO DE LA MARINA RUSA



El Contralmirante Sergey V. KOZLOV nació el 16 de Marzo de 1959. Obtuvo el despacho de oficial en la Escuela Naval, Facultad de Navegación de San Petersburgo, en 1981, y embarcó en un submarino nuclear.

En 1988 fue ascendido a Oficial general de Navegación de la división submarina nuclear. Tras su graduación de la Escuela Naval en 1992, fue destinado como Oficial general de Navegación de la flotilla submarina nuclear de la Flota Septentrional.

En 1998, fue destinado al Cuartel General de la Armada como Segundo Jefe de Navegación de la Armada.

Su último destino antes de ser nombrado Director del Departamento de Navegación y Oceanografía fue el de Jefe de Navegación de la Armada, del 2003 a Setiembre del 2006.

NUEVO DIRECTOR DEL SERVICIO HIDROGRAFICO DEL REINO UNIDO

El Contralmirante Ian MONCRIEFF fue nombrado Jefe del Servicio Hidrográfico del Reino Unido y Subdirector de Hidrografía, con base en Taunton, Somerset el 5 de Diciembre del 2006.



El CA MONCRIEFF se graduó en Geografía y Geología en la Universidad de Keele, en 1977. Se incorporó a la Armada a través de una beca de estudios de la Armada en 1976 y llegó al Servicio Hidrográfico del RU con una larga y destacada experiencia naval.

Con la calificación de Oficial Principal de Guerra Naval (PWO), especializándose originalmente en Comunicaciones, ha acumulado más de 20 años de experiencia operativa en la mar en nueve buques de guerra.

A partir de Mayo del 2005 fue Comandante Operativo Adjunto, como Comandante de las Fuerzas Británicas del Atlántico Sur, basado en las Islas Malvinas. Hizo el Curso de Alto Mando y Estado Mayor en el 2005 y el Curso de Dirección Estratégica para la Defensa, y antes de esto había sido Director (Comunicaciones y Sistemas de Información) de la Armada y Jefe de Estado Mayor Adjunto de la CINCFLEET.

Mr. ROBINSON, Director Ejecutivo del SH del RU, aprueba este nombramiento y cree que será muy beneficioso para el SH del RU, las relaciones hidrográficas internacionales y la defensa del cliente.

El CA MONCRIEFF está casado y tiene dos hijos. Es miembro de la “Honourable Company of Master Mariners” y del “Institute of Directors”. Entre sus intereses y pasatiempos están: la vela, el golf y el tenis. Ha publicado algunos trabajos como fotógrafo amateur.

APENDICE II - VISITAS AL BHI

VISITA DEL HMS "ROEBUCK" AL PUERTO DE MONACO

20-23 de Enero del 2006.



El HMS "ROEBUCK", un buque de levantamientos hidrográficos costeros de la Marina Real Británica, visitó Mónaco del 20 al 23 de Enero del 2006.

El HMS "ROEBUCK", que fue botado en Noviembre de 1985, ha sido sometido recientemente a una importante renovación, durante la cual ha sido equipado con la última tecnología de sonares multihaz. Su desplazamiento es de 1200 toneladas, transporta una lancha

hidrográfica y es la unidad principal de la "Rapid Environmental Assessment" (REA) (*Evaluación Ambiental Rápida*), capaz de recoger datos desde la capa superior atmosférica hasta varios metros bajo el fondo marino. El "ROEBUCK" tiene una dotación de 52 personas y puede llevar a cabo tareas hidrográficas y oceanográficas a nivel mundial.

Durante la visita al Puerto de Mónaco, el Comandante, el Capitán de Corbeta MIMPRISS, efectuó una visita de cortesía al Comité Directivo y organizó una recepción a bordo del buque. Varios miembros de la dotación aprovecharon la oportunidad para disfrutar de un fin de semana de esquí en los Alpes.

VISITA AL BHI DE LA REPRESENTANTE DEL CONSULADO GENERAL ITALIANO EN MONACO

La Sra. VERNARECCIO, del Consulado General Italiano en Mónaco, efectuó una visita de cortesía al BHI el Miércoles 8 de Febrero del 2006. Se mostró muy interesada en obtener información sobre los logros de la OHI en el 2005 y sobre el Programa de Trabajo de la OHI para el 2006.

El C.A.BARBOR y el C.N.GORZIGLIA (Directores del BHI) dieron la bienvenida a la Sra. VERNARECCIO, le proporcionaron una visión general de la OHI y le informaron detalladamente sobre los temas específicos solicitados. Se trataron también otros temas de interés, como el importante rol que representa la Academia Marítima Internacional (Trieste, Italia) al proporcionar formación en hidrografía y en cartografía náutica, el Proyecto MEDA en progreso, en el cual el Director del Servicio Hidrográfico Italiano representa un rol importante, al igual que la participación activa de Italia en varios Comités y Grupos de Trabajo de la Organización.

Finalmente, ambos Directores pidieron a la Sra. VERNARECCIO que transmitiese su agradecimiento al Gobierno Italiano por el interés mostrado en el trabajo de la OHI, y estuvieron de acuerdo en seguir desarrollando esta relación entre el BHI y el Consulado General Italiano en Mónaco.

**VISITA AL BHI DE UN GRUPO DE ESTUDIANTES DE
LA UNIVERSIDAD DE GENOVA**

10 de Enero 2006

El 10 de Enero del 2006, un grupo de 25 estudiantes de Geología Marina de la Universidad de Génova visitó el BHI. Iban acompañados de sus profesores y del Profesor FIERRO, del Departamento de Ordenación y Recursos Territoriales.

El grupo fue recibido por el C.N. GORZIGLIA, Director del BHI, que efectuó una presentación sobre las actividades de la OHI, destacando la relación entre la Hidrografía y la Administración de las Zonas Costeras. Los estudiantes apreciaron la presentación y mostraron un gran interés en los temas presentados.

El Profesor FIERRO tuvo la gentileza de obsequiar al BHI con varias cartas y libros conteniendo los resultados de la investigación sobre geología marina dirigida por la Universidad; el C.N. GORZIGLIA le dio las gracias calurosamente en nombre del BHI.

Finalmente, el Profesor FIERRO presentó a uno de sus estudiantes, que es la nieta del Vicealmirante VIGLIERI, de Italia, que fue Director del BHI de 1952 a 1965 y Presidente de 1965 a 1967. Esta última apreció mucho el ver la fotografía de su abuelo en la colección de retratos de todos los Directores del BHI de la Sala de Conferencias. El Profesor FIERRO presentó también a un miembro de su personal, la Srta. GORZIGLIA, que es en prima del C.N. GORZIGLIA, aunque no habían tenido nunca la oportunidad de conocerse antes.

Esta visita técnica fue útil e interesante por ambas partes y es un buen ejemplo de cooperación con las Universidades de la región.

**VISITA AL BHI DEL CONSUL GENERAL DE LOS
ESTADOS UNIDOS DE AMERICA**

17 Marzo del 2006

El 17 de Marzo del 2006, Mr. BREEDEN, recién nombrado Cónsul General de los EEUU en Marsella, Francia, efectuó una visita de cortesía al BHI. El C.A. BARBOR efectuó una presentación sobre la historia, los objetivos y los temas actuales de la OHI. También se trataron asuntos de rutina a los que hacen frente normalmente el Consulado y la Organización. Mr. BREEDEN consideró que la visita había sido beneficiosa e informativa y se comprometió a volver de nuevo, en cuanto su programa se lo permitiese.

VISITA DEL SECRETARIO EJECUTIVO DE COMNAP AL BHI

29 y 30 de Noviembre del 2006

Mr. GUICHARD, Secretario Ejecutivo de COMNAP, visitó el BHI y fue recibido por el CN. GORZIGLIA, Director del BHI, quien hizo una presentación completa y detallada sobre el rol y los objetivos de la OHI, así como sobre su estructura y sus procedimientos de trabajo, seguida de una visita de las oficinas.

La visita permitió también a Mr. GUICHARD y al C.N. GORZIGLIA revisar las medidas convenidas en la última reunión del Comité Hidrográfico sobre la Antártida, celebrada en Punta Arenas, Chile, durante la primera semana de Noviembre.

Se trataron los siguientes temas, entre otros:



- a) El cuestionario que COMNAP distribuyó a sus Miembros relativo a la recogida de datos hidrográficos por buques de pasaje. La idea es utilizar todos los buques que navegan en las aguas antárticas para recoger datos de forma sistemática, de modo que éstos puedan utilizarse a efectos cartográficos.
- b) El modo en el que se preparará un Documento Informativo que será sometido a la ATCM. Se identificó esta actividad como prioridad, debido a la percepción errónea de que los levantamientos hidrográficos ya no se requieren y que ya se ha hecho todo. Por el contrario, para proteger el medio ambiente marino y apoyar la actividad científica, se necesita reforzar las actividades hidrográficas, lo que requiere una aprobación a nivel gubernamental.
- c) La contribución de COMNAP al Plan de Levantamientos. El HCA está intentando establecer un plan que, de ser ejecutado de forma sistemática y coordinada, podría mejorar la producción de las Cartas INT más urgentes.
- d) La situación compleja, que podría tener un efecto adverso en la seguridad de la navegación, es el resultado de las diferentes denominaciones dadas a las mismas características. Se examinaron algunas cartas en la Sala de Cartas del BHI y se concluyó que se requería una revisión minuciosa.

Además, se habló de la iniciativa de organizar un Seminario del HCA sobre la importancia de la Hidrografía al mismo tiempo que la Reunión de COMNAP del 2009, así como de los esfuerzos que debían hacerse con el objeto de obtener conocimientos sobre la contribución hidrográfica a las Operaciones Antárticas.

Mr. GUICHARD y el C.N. GORZIGLIA convinieron que la visita había sido muy positiva y que había contribuido a facilitar la realización de las medidas convenidas en la HCA6.

| |
|--|
| APENDICE III – VISITAS A LOS SERVICIOS HIDROGRAFICOS Y REUNIONES CELEBRADAS EN EL BHI |
|--|

VISITAS A LOS SERVICIOS HIDROGRAFICOS 2006

| | |
|--------------------------------|---|
| Vicealmirante A. MARATOS: | Alemania, Croacia, Grecia, Noruega, Sri Lanka, Túnez |
| Capitán de Navío H. GORZIGLIA: | Brasil, Estonia, Letonia, Lituania |

REUNIONES EN EL BHI 2006

ENERO

| | |
|-------|--------------------------------------|
| 17 | Reunión de Documentación de la WWNWS |
| 18-19 | NAVAREA III |

FEBRERO

| | |
|-------|--------------------------------------|
| 13 | Reunión de Expertos Legales del SPWG |
| 14-15 | Reunión del Grupo Director del SPWG |
| 20-22 | Grupo de correspondencia en ECDIS |

ABRIL

| | |
|---|--|
| 5 | Reunión de los Responsables de la Comisión de Finanzas |
|---|--|

MAYO

| | |
|-------|-------|
| 29-31 | CSMWG |
|-------|-------|

JUNIO

| | |
|-------|-------------------------------------|
| 21 | Día Mundial de la Hidrografía. |
| 26-30 | SNPWG |
| 29-30 | Reunión del Grupo Director del SPWG |

JULIO

| | |
|-------|--|
| 24-25 | Reunión del Grupo Director del SPWG y Expertos Legales |
|-------|--|

AGOSTO

| | |
|-------|---|
| 28-30 | Reunión del Grupo de Trabajo de la S-44 |
|-------|---|

SEPTIEMBRE

| | |
|-------|---------------------|
| 11-15 | Comité WEND y ECDIS |
|-------|---------------------|

OCTUBRE

| | |
|----|--|
| 23 | Reunión de los Responsables de la Comisión de Finanzas |
|----|--|

NOVIEMBRE

| | |
|-------|-------|
| 22-24 | CSPWG |
|-------|-------|

DICIEMBRE

| | |
|-------|---------------|
| 10-11 | Reunión ABLOS |
|-------|---------------|

APENDICE IV – RESPONSABILIDADES DEL COMITE DIRECTIVO DEL BHI

Presidente: Alexandros MARATOS, Vicealmirante (ret.), Grecia.

- Relaciones con las Naciones Unidas; la Organización Marítima Internacional; la Unión Europea; la Asociación Internacional de Ayudas Marinas a la Navegación y Autoridades de Faros; la Comisión Internacional para la Exploración Científica del Mediterráneo y los Estados no-Miembros.
- Temas relacionados con el SPWG; ABLOS; la Información sobre la Seguridad Marítima; los Servicios de Información Hidrográfica, el Esquema de Cartas INT y las Cartas de Papel.
- Asuntos relativos a los Miembros de la OHI y a la Administración del BHI; los asuntos relacionados con el Gobierno Anfitrión y las Relaciones Públicas.

Comisiones Hidrográficas Regionales:

- Comisión Hidrográfica del Océano Índico Septentrional;
- Comisión Hidrográfica del Mar del Norte;
- Comisión Hidrográfica de los Mares Mediterráneo y Negro;
- Comisión Hidrográfica del Mar Báltico.

Director 1: Kenneth BARBOR, Contralmirante (ret.), EE.UU.

- Relaciones con: la Asociación Cartográfica Internacional; la Organización Internacional para la Normalización y la Comisión Electrotécnica Internacional;
- Temas del LAC, así como los temas sobre todos los Servicios de Información Cartográfica, incluyendo CHRIS, WEND y otros relacionados con los mismos;
- Asuntos relativos a los Bienes Propiedad del BHI y a la Tecnología de la Información.

Comisiones Hidrográficas Regionales:

- Comisión Hidrográfica Nórdica;
- Comisión Hidrográfica EE.UU./Canadá;
- Comisión Hidrográfica de Asia Oriental;
- Comisión Hidrográfica de Sudáfrica e Islas Australes;
- Comisión Hidrográfica del Pacífico Suroccidental.

Director 2: Hugo GORZIGLIA, Capitán de Navío (ret.), Chile.

- Relaciones con: la Comisión Oceanográfica Intergubernamental; todos los organismos internacionales relacionados con asuntos Antárticos y con el Instituto Panamericano de Geografía e Historia, la FIG y la AMI;
- Creación de Capacidades, Formación y Enseñanza; actividades de Cooperación Técnica, así como GEBCO y los Proyectos de Cartas Batimétricas Internacionales;
- Asuntos relativos a la Gestión de la Información (Publicaciones);
- Programa de Trabajo.

Comisiones Hidrográficas Regionales y Comités:

- Comisión Hidrográfica del Atlántico Oriental;
- Comisión Hidrográfica del Pacífico Suroriental;
- Comisión Hidrográfica de la Zona Marítima de la ROPME;
- Comisión Hidrográfica Mesoamericana y del Mar Caribe;
- Comité Hidrográfico sobre la Antártida.

| |
|--|
| APENDICE V – LISTA DEL PERSONAL DEL BHI |
|--|

Asesores Técnicos

| | |
|---------------------------|--|
| C.N. BERMEJO BARÓ, España | Formación, Creación de Capacidades y Gestión de Publicaciones; |
| Ing. HUET, Francia | Cartografía; |
| Sr. PHARAOH, Sudáfrica | Cartografía y Administración de Datos; |
| C.C. SHIPMAN, RU | Hidrografía; |
| Sr. VELARD, Francia | Administración. |

Traductores

| | |
|--------------------|---------------------------------------|
| Sra. VANKRINKELLEN | Jefa de Traducción Frances; |
| Sta. MURO | Traducción Español / Editora del Web. |

Personal Técnico, Administrativo y de Servicios

| | |
|-----------------|---|
| Sr. MENINI | Asistente Artes gráficas y cartográfico; |
| Sra. MEYNADIER | Asistente de Contabilidad y Administración; |
| Sta. BOUZANQUET | Editor Frances/Cartografía/Bibliotecaria. |

Secretaría

| | |
|----------------|---|
| Sra. WILLIAMS | Jefa del Secretariado; |
| Sra. FONTANILI | Secretaria del Comité Directivo; |
| Sra. CAUDOUX | Asistente Tratamiento de texto y Bases de Datos |
| Sra. MOLLET | Comunicaciones. |

Logística y Mantenimiento

| | |
|-------------|--------------------------------|
| Sr. SEMLALI | Administrador Logístico; |
| Sr. MAACHE | Asistente Servicios Generales. |



El personal del BHI en el 2006

APENDICE VI – MISIONES TECNICAS DEL BHI

| FECHA | DESTINO | REUNION | PARTICIPANTE |
|-------------------------|---|--|----------------|
| 12-13 Enero | Paris, FRANCIA | WEND WG | CA BARBOR |
| 16-17 Enero | Paris, FRANCIA | SHOM | CN GORZIGLIA |
| 30 Enero - 9 Febrero | Bangkok, TAILANDIA Dhaka, BANGLADESH | IOC Coast Map IO Project | Ing. HUET |
| 7-9 Febrero | Stavanger, NORUEGA | NHS Maritime Conference | VA MARATOS |
| 22-25 Febrero | Londres, RU | Chair Group IAB | CN BERMEJO |
| 23 Febrero | Bruselas, BELGICA | Hydrographic Dictionary | CC SHIPMAN |
| 6-9 Marzo | Londres, RU | COMSAR | VA MARATOS |
| 3-16 Marzo | Londres, RU | COMSAR/IMO-IHO-WMO Coordination Group on Harmonization IMO/IHO docs WWNWS | CC SHIPMAN |
| 7-10 Marzo | Accra, GHANA | FIG Congress | CN GORZIGLIA |
| 13-17 Marzo | Colombo, SRI LANKA | 6th NIOHC | VA MARATOS |
| 21-22 Marzo | Londres, RU | 19th SPWG Chair Group | VA MARATOS |
| 21-22 Marzo | Londres, RU | 19th SPWG Chair Group | CN BERMEJO |
| 20-24 Marzo | Ottawa, CANADA | TSMAD | Mr. PHARAOH |
| 4 Abril | Londres, RU | Military Geospatial Intelligence 2006 | CA BARBOR |
| 10-13 Abril | Túnez, TUNEZ | Visita al S.H. | VA MARATOS |
| 10-14 Abril | Goa, INDIA | FIG/IHO/ICA IAB | CN BERMEJO |
| 24-27 Abril | Stavanger, NORUEGA | Technical Experts WG | Mr. PHARAOH |
| 24-27 Abril | Longyearbyen, NORUEGA | 50th NHC | CA BARBOR |
| 1-5 Mayo | Busan, Rep. of COREA | 8th SPWG | VA MARATOS |
| 1-5 Mayo | Busan, Rep. of COREA | 8th SPWG | CN BERMEJO |
| 2-3 Mayo | Teheran, IRAN | 2nd RSA | CN GORZIGLIA |
| 2-3 Mayo | Teheran, IRAN | 2nd RSA | CC SHIPMAN |
| 8-17 Mayo | SEYCHELLES MAURICIO MADAGASCAR | IOC COSAT Map IO Project | Ing. HUET |
| 9-19 Mayo | Londres, RU | OMI MSC 81 | CC SHIPMAN |
| 10-12 Mayo | Brest, FRANCIA | SHOM | Ms. BOUZANQUET |
| 15-19 Mayo | Londres, RU | OMI MSC 81 | VA MARATOS |

| FECHA | DESTINO | REUNION | PARTICIPANTE |
|------------------|-------------------------------|---|---------------------|
| 16 Mayo | Londres, RU | Nippon Foundation | CN GORZIGLIA |
| 17 Mayo | Oberammergau, ALEMANIA | NATO Pfp GOC | CA BARBOR |
| 22-26 Mayo | Colorado Springs, EEUU | ISO TC/211 | Mr. PHARAOH |
| 29-31 Mayo | Lagos, NIGERIA | Seapower Symposium | CA BARBOR |
| 4-9 Junio | Halifax, CANADA | 29th USCHC | VA MARATOS |
| 5-9 Junio | Maputo, MOZAMBIQUE | 2nd EX SAIHC | CA BARBOR |
| 5-9 Junio | Maputo, MOZAMBIQUE | IHO - CBC and IHO CBC Technical Workshop SAIHC | CN GORZIGLIA |
| 5-9 Junio | Maputo, MOZAMBIQUE | IHO - CBC and IHO CBC Technical Workshop (5 Junio 2006) SAIHC | CN BERMEJO |
| 6-7 Junio | Londres, RU | IMO FSI Sub-committee | CC SHIPMAN |
| 9 Junio | Paris, FRANCIA | Institut Oceanographique | CC SHIPMAN |
| 12-15 Junio | Edimburgo, RU | ATCM | CN GORZIGLIA |
| 12-16 Junio | Nueva York, EEUU | 7th UNICPLOS | CA BARBOR |
| 13-15 Junio | Londres, RU | OMI TC 56 | CN BERMEJO |
| 13-16 Junio | Bremerhaven, ALEMANIA | GEBCO SCDB | Mr. PHARAOH |
| 16-20 Junio | Bremerhaven, ALEMANIA | GEBCO CGOM | CN GORZIGLIA |
| 16-20 Junio | Bremerhaven, ALEMANIA | GEBCO CGOM | CC SHIPMAN |
| 19-23 Junio | Bremerhaven, ALEMANIA | GEBCO SCUFN | Ing. HUET |
| 20-27 Junio | Paris, FRANCIA | COI | CN GORZIGLIA |
| 22-30 Junio | Sydney, AUSTRALIA | Tidal Committee | CC SHIPMAN |
| 27-28 Junio | Trieste, ITALY | IMA | VA MARATOS |
| 3-11 Julio | ESTONIA, LETONIA, LITUANIA | Visita Técnica | CN GORZIGLIA |
| 3-11 Julio | ESTONIA, LETONIA, LITUANIA | Visita Técnica | CN BERMEJO |
| 4-8 Julio | Vienna, AUSTRALIA | ICA Standards Commission | Ing. HUET |
| 10-12 Julio | Vienna, AUSTRALIA | GICON 2006 | VA MARATOS |
| 17-21 Julio | Londres, RU | OMI Nav 52 | VA MARATOS |
| 17-21 Julio | Londres, RU | OMI Nav 52 | CC SHIPMAN |
| 4-6 Septiembre | Rostock, ALEMANIA | 27th NSHC | VA MARATOS |
| 6-8 Septiembre | Split, CROACIA | Visita S.H. | VA MARATOS |
| 9-18 Septiembre | Buenos Aires, ARGENTINA | CPRNW 8 | CC SHIPMAN |
| 18-22 Septiembre | Wellington, NUEVA ZELANDA | 13 TSMAD | Mr. PHARAOH |

| FECHA | DESTINO | REUNION | PARTICIPANTE |
|-------------------------------|---------------------------|--------------------------------------|---------------------|
| 19-22 Septiembre | Jeju, Rep. of COREA | 9th EAHC | CA BARBOR |
| 25-30 Septiembre | Cairns, AUSTRALIA | 18th CHRIS | CA BARBOR |
| 25-30 Septiembre | Cairns, AUSTRALIA | 18th CHRIS | Ing. HUET |
| 2-6 Octubre | Acapulco, MEXICO | 7th MACHC | CN GORZIGLIA |
| 2-6 Octubre | Acapulco, MEXICO | 7th MACHC | CN BERMEJO |
| 9-12 Octubre | Munich, ALEMANIA | FIG Congress | CN GORZIGLIA |
| 9-12 Octubre | Munich, ALEMANIA | FIG Congress | CC SHIPMAN |
| 10-13 Octubre | Venice, ITALIA | Seapower Symposium | VA MARATOS |
| 10-13 Octubre | Oberammergau, ALEMANIA | NATO Pfp | CA BARBOR |
| 6-9 Noviembre | Antwerp, BELGICA | HYDRO'06 | VA MARATOS |
| 6-10 Noviembre | Antwerp, BELGICA | HYDRO'06 | CC SHIPMAN |
| 6-8 Noviembre | Punta Arenas, CHILE | 6th HCA | CN GORZIGLIA |
| 6-8 Noviembre | Punta Arenas, CHILE | 6th HCA | Ing. HUET |
| 16 Noviembre | Rio de Janeiro, BRASIL | SWAtHC | CN GORZIGLIA |
| 21-22 Noviembre | Londres, RU | International Chamber of Shipping | VA MARATOS |
| 21-22 Noviembre | Londres, RU | International Chamber of Shipping | CC SHIPMAN |
| 27 Noviembre - 1 Diciembre | Yangon, MYANMAR | COI Coastal Map IO | Ing. HUET |
| 27-1 Diciembre | Silver Spring, EEUU | TSMAD Focus WG | Mr. PHARAOH |
| 29-8 Diciembre | Istanbul, TURQUIA | MSC 82 | VA MARATOS |
| 29-8 Diciembre | Istanbul, TURQUIA | MSC 82 | CC SHIPMAN |
| 6-8 Diciembre | Dakar, SENEGAL | 9th EAthC | CN GORZIGLIA |
| 6-8 Diciembre | Dakar, SENEGAL | 9th EAthC | Ing. HUET |

